la GAZETTE VALLEYFIELD BEAUHARNOIS

VOL. 32 — NO. 22 HUNTINGDON, QUEBEC JEUDI, LE 2 NOVEMBRE 1967 10 SOUS 24 PAGES

Victoire de la CSN aux Engrais

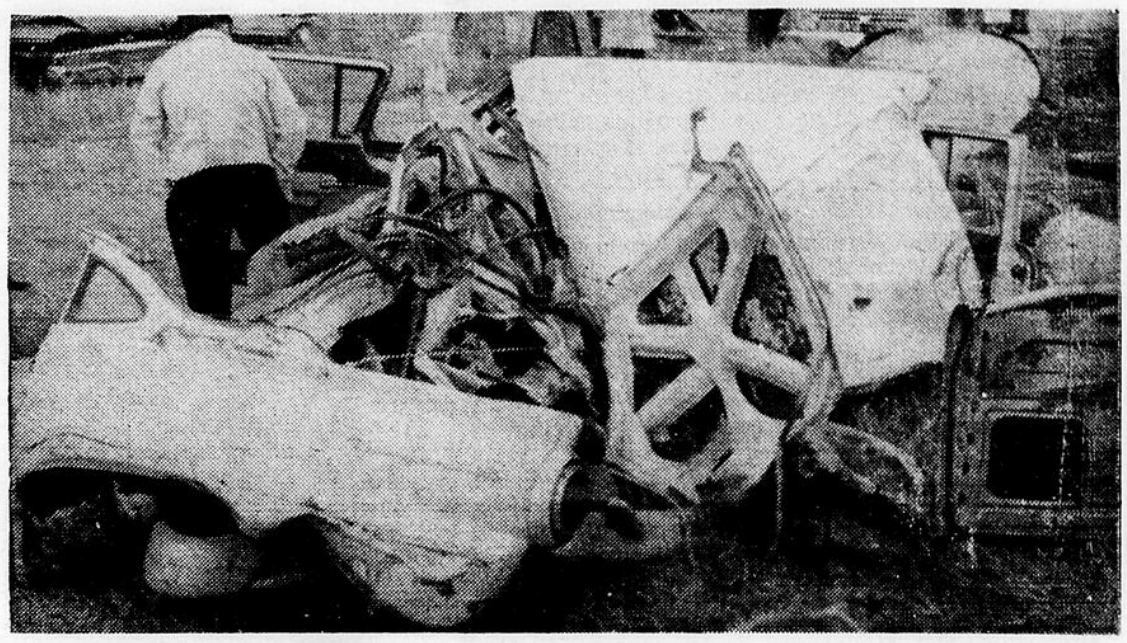
LA GREVE EST TERMINEE !

Après quarante-et-un jours de grève, les cinquante-huit employés de l'usine les Engrais du St-Laurent à Valleyfield sont retournés au travail ce matin, nantis d'un contrat de travail des plus avantageux, aux dires des syndiqués. Ceux-ci ont accepté hier dans une proportion de 99.9% les propositions de la compagnie.

Les employés, affiliés à la Confédération des Syndicats Nationaux qui enregistre ainsi une victoire, ont débrayé le 21 septembre dernier, après plusieurs semaines de discussions infructueuses avec la partie patronale. Le contrat de travail signé hier pour un an leur garantit une augmentation générale horaire de $0.25. Des rajustements de salaire seront aussi effectués, variant entre 0.10 et $:35. Au nombre des clauses mécaniques d'importance que leur accorde cette nouvelle convention, mentionnons la clause d'ancienneté, celle relative à la procédure des griefs, neuf congés payés par année.

Les employés seront par ailleurs rémunérés à temps et demi pour les heures de travail effectuées après quarante heures par semaine. Le salaire moyen des employés était de $2.25 l'heure, avant cette augmentation.

UN AMAS DE FERRAILLE



Trois personnes ont perdu la vie lors d'une collision sur la jetée Victoria samedi soir. L'aspect du véhicule que l'on voit ci-haut se passe de tous commentaires sur le sort de ses passagers. On a l'impression que l'on a éteint avec son pied une cigarette posée sur le toit du véhicule. (Photo — La Gazette)

Grâce à la "patrouille spéciale"

Six vols sont éclaircis: cinq adolescents arrêtés

La désormais célèbre "patrouille spéciale" du sergent Robert Mongeau a permis d'éclaircir six vols d'automobiles commis à Nitro et St-Timothée, ainsi qu'un vol de jouets chez Sauvé Transport. Les limiers de la PP ont appréhendé cinq adolescents de Nitro ces jours derniers, tous cinq âgés de moins de 18 ans. Après avoir répéré les cinq voleurs, les limiers de Valleyfield ont communiqué avec leurs collègues de Laprairie qui ont arrêté le véhicule dans lequel les jeunes avaient pris place.

Les cinq adolescents furent ramenés au poste de Valleyfield où un interrogatoire serré les a conduits à avouer leurs crimes. Ils comparaissaient ces jours derniers en cour du Bien-Etre Social à Valleyfield.

Pour une semaine, dit-on

300 employés en congé forcé

Des inventaires trop élevés, la trop grande affluence sur le marché canadien de fils importés, voilà qui a motivé la fermeture pour une semaine du moulin Salaberry de Dominion Textile à Valleyfield. La filature du boul. Mgr Langlois a fermé ses portes samedi dernier et ne les rouvrira que lundi prochain, selon la décision de la compagnie.

Celle-ci avait d'abord songé à fermer ses portes une journée par semaine, sur une période déterminée. Mais la perspective d'une semaine de trois ou quatre jours de travail ne réjouissait personne et il fut alors décidé que le moulin fermerait une semaine complète. Trois cents employés bénéficieront ainsi d'un congé forcé.

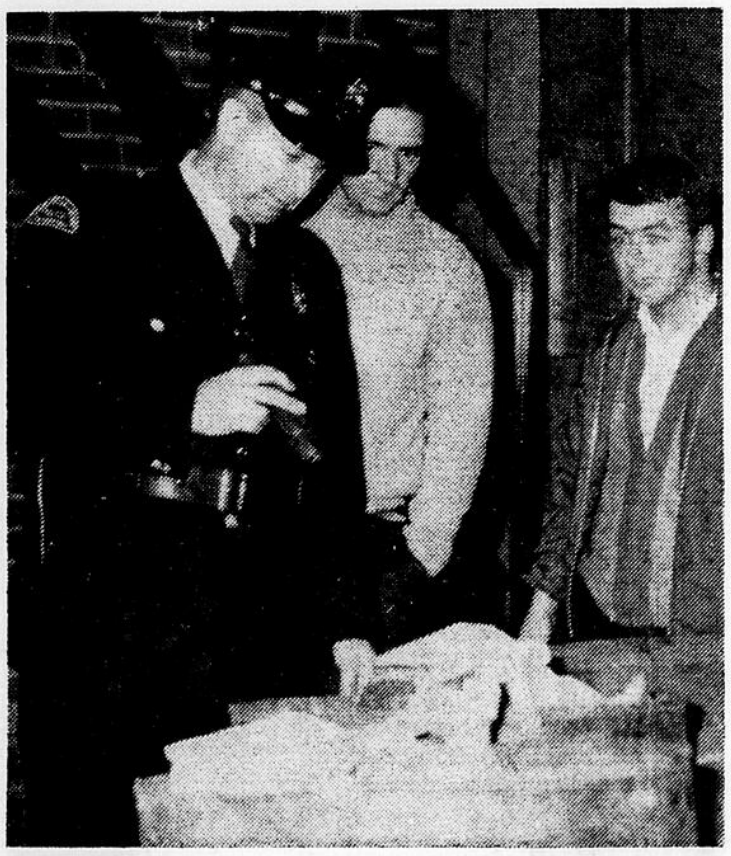
On nous a par ailleurs fait savoir que cette décision n'affectait en aucun temps les deux autres filiales de Dominion Textile, soit Montreal Cottons à Valleyfield et Beauharnois Finishing Plant de St-Timothée. Celles-ci continueront de fonctionner.

M. Léo Daoust, agent d'affaires du local 100 des Ouvriers Unis des Textiles d'Amérique, syndicat auquel appartiennent les trois cents employés du moulin Salaberry, a expédié un télégramme de protestation à l'Hon. Maurice Bellemarre ministre québécois du Travail, ainsi qu'à M. Gérald Laniel, député fédéral de Beauharnois Salaberry. On s'élève contre cette situation et l'on demande l'intervention immédiate des deux hommes. Les trois cents employés impliqués représentent autant d'électeurs aux deux échelons.

Une fausse bombe au Chateau Salaberry!

Vers huit heures trente vendredi soir, un appel résonnait au poste de police de Valleyfield. Une personne qui ne s'est évidemment pas identifiée, a informé les agents qu'une bombe avait été placée au Château Salaberry. En un rien de temps, un fort contingent de policiers envahissaient l'hôtel et avisaient les clients d'en sortir au plus vite. Une foule s'est donc massée autour de l'établissement, dans l'espoir d'une quelconque explosion. Les recherches des limiers se sont avérées vaines. Et l'établissement est encore debout. Ce qui signifie que les policiers ont été victimes d'un mauvais plaisant, de même que les clients de l'établissement.

ON CHERCHE PARTOUT



Sur un appel anonyme, un fort contingent de policiers envahissait le Chateau Salaberry à la recherche d'une bombe. Il s'est avéré que cet appel fut l'oeuvre d'un mauvais plaisant. Mais les policiers n'ont négligé aucun endroit, ainsi que le démontre cette photo. Le constable Couillard fouille les déchets à proximité de l'Hôtel. (Photo — Guy Nicol)

UNE ADOLESCENTE SAUVE LA VIE D'UN HOMME AGE

Un résident de Grande-Ile âgé de 62 ans peut aujourd'hui remercier la jeune Rita Dumouchel s'il est encore en vie. L'homme, M. Enoch Meloche s'est affaissé sur le pavé vers 2:45 samedi après-midi. M. Jean-Marie Dumouchel, qui attendait sa fille Rita, partie faire des emplettes chez Gigi vint aussitôt l'avertir de ce qui se passait. L'adolescente, qui a apparemment suivi des cours de secourisme, se pencha sur l'homme et pratiqua la respiration artificielle durant plus de vingt minutes. Durant ce temps, son père se chargeait d'éloigner les nombreux curieux qui, ainsi massés, coupaient littéralement l'air si nécessaire à l'homme. L'ambulance vint plus tard chercher M. Meloche. Nos plus sincères félicitations à cette jeune héroine.

29 établissements perdent leur permis

Il appert que les clients de certains établissements qui servent des boissons alcooliques devront aller ailleurs durant un mois. La PP de Valleyfield nous apprenait cette semaine que vingt-neuf établissements de la région sont actuellement devant les tribunaux. Les uns doivent répondre à l'accusation d'avoir vendu des boissons alcooliques à des moins de vingt ans. D'autres ont servi de la boisson sans repas le dimanche, alors que cette loi était en vigueur. D'autres enfin ont servi après les heures.

Les sanctions imposées peuvent être les suivantes: — Suspension du permis de l'établissement concerné durant un mois. De fortes amendes et les frais de Cour.

SOMMAIRE

Annonces classées	10-11
Cartouches et Hameçons	14
Horoscope	19
En flânant	2
Pages féminines	18-19
Pages sportives	13-14
Décès	20
Nos professionnels	2

EN FLANANT
dans notre ville, dans notre région !

Heureuse nomination

Nos plus sincères félicitations à M. Fabien Chiasson qui vient d'obtenir une intéressante promotion au sein de l'Hydro-Québec dans le secteur Valleyfield. Il remplira dorénavant la fonction d'adjoint au surintendant, Construction, Région Richelieu.

Une bonne journée

Deux loups et un orignal de 1,200 livres, voilà le bilan d'une journée de chasse en Abitibi. L'auteur, M. Gérard Dobson, préposé au service à l'Hydro-Québec à Huntingdon. Félicitations, M. Dobson !

Pour $10

Les Commissions Scolaires, les Ciné-Clubs, les groupements sociaux désireux d'organiser un visionnement du film "Le règne du jour" de Pierre Perreault sont priés de s'adresser aux bureaux de l'O.N.F. à St-Jean. Il ne leur en coûtera de location que la modique somme de $10.

Un congrès

"Perspectives nouvelles dans les relations Université-Etat" tel est le thème du prochain congrès de l'Association Canadienne-Française pour l'Avancement des Sciences (ACFAS) à l'Université de Sherbrooke les 3 et 4 novembre. Avis aux intéressés.

Officiellement

D'ici-peu M. Marcel Tremblay annoncerait officiellement son intention de briguer les suffrages en vue d'être élu échevin du quartier Ste-Cécile, contre l'échevin sortant M. J.A. Bélanger. Une "piqûre spéciale" administrée le semaine dernière à M. Tremblay lui donnerait le stimulant nécessaire pour qu'il prenne cette décision officielle.

6%

Un intérêt de six pour cent, voilà ce qu'encourront les contribuables qui n'acquitteront pas leur compte de taxe scolaire à Beauharnois avant le 1er mars 1968. Le premier versement devait être effectué avant le 1er novembre et le second doit l'être avant le 1er mars.

A Ste-Martine

Les prochaines élections du Camp Don Bosco se tiendront dimanche à compter de quatorze heures au sous-sol de l'église de Ste-Martine. Avis aux intéressés.

Conférencier

M. Jean-Marie Poitras, président de la compagnie d'Assurances La Laurentienne sera le conférencier invité du Club Richelieu jeudi prochain. A cette occasion une réception civique sera donnée en l'Hôtel-de Ville à 16 h. 30.

Semaine Lions

Plusieurs activités marqueront la Semaine Lions à Salaberry-de Valleyfield, entre autres: mercredi — visite inter-clubs, à Châteauguay. — Samedi: partie d'huitres chez le Lion Raymond Rousse. — Lundi 13 novembre: un souper-spaghetti clôturera cette semaine, ainsi qeu le tirage. Le tout aura lieu en l'Hôtel Balmoral.

Partie d'huîtres

L'Association Libérale Fédérale tiendra une partie d'huîtres le 8 novembre prochain. Le lieu de la rencontre n'a pas encore été déterminé. Prière de s'adresser au président Gérard Villeneuve.

Au souper

M. Gaston Pelletier, contrôleur de la société de Fiducie du Québec sera le conférencier invité lors du prochain souper de la Chambre de Commerce Sénior de Valleyfield.

Elle porte des fruits

Il semble que la patrouille spéciale du sergent Robert Mongeau de la PP porte ses fruits. Deux accidents seulement ont été enregistrés par les agents en fin de semaine. Par ailleurs, aucun vol n'a été rapporté. Félicitations M. Mongeau.

En congrès

M. Robert Sauvé, courtier bien connu de Valleyfield, assistera en compagnie de son épouse au congrès annuel de la Corporation des Courtiers en Immeubles du Québec. Les assises se tiendront du 2 au 4 novembre à l'Hôtel Bonaventure de la métropole. Par ailleurs M. et Mme Jean-Claude Plante seront les invités de M. et Mme Robert Sauvé lors du banquet tenu à cet endroit samedi soir.

Perte

Les Etoiles de Valleyfield de la ligue de ballon sur glace devront s'assurer les services d'un autre ailier droit. Nous avons appris que Pierre Lengevin, 18 ans, avait été cédé au Laprairie. Il évoluait mardi soir avec ce dernier club.

Un lauréat

Nos plus sincères félicitations à M. Yvan Daoust de St-Stanislas, l'un des lauréats du concours d'embellissement des abords de la ferme, organisé par le Ministère fédéral de l'Agriculture. M. Dauost a reçu ses prix des mains du Ministre Clément Vincent.

Jubilaire

Les résidents de St-Stanislas de Kostka ont rendu samedi un vibrant hommage à leur maire le Dr Emile Brosseau. Une fête fut organisée en son honneur, à l'occasion de ses 50 années de pratique médicale. Signalons en outre que le Dr Brosseau célébrait par la même occasion, son 80e anniversaire de naissance, de même que 20 ans à la mairie de St-Stanislas. Nos plus sincères félicitations au jubilaire.

De la visite

Lors de leur rencontre régulière mardi soir, les Optimistes de Valleyfield ont reçu la visite du lieutenant-gouverneur du district M. Alma Poirier. Un événement qui fut célébré.

Pas pour rien

Une résidente de Huntingdon, Mlle Lyse Lemay de la rue Fairview s'est mérité $1,000 du concours organisé par la compagnie de cigarettes Peter Jackson. En voilà une qui n'a pas fumé pour rien !

J.-G.G.

L'EXPO A EU SON BEBE

Une fillette de six livres et demie, enfant de M. et Mme B.E. Lavergne de Châteauguay, détient l'honneur d'avoir été le premier bébé et le seul bébé à naître sur l'emplacement de la "Terre des Hommes".

L'enfant, en effet, a vu le jour à 17 heures et une minute, samedi dernier, à la clinique No. 1 de l'Expo 67, située dans l'île Sainte-Hélène.

Il s'agit du deuxième enfant des époux Lavergne, qui sont domiciliés au 110 rue Chapais, à Châteauguay.

Surprise par les douleurs alors qu'elle visitait l'Expo avec son mari, Mme Lavergne a immédiatement été conduite à la clinique de l'île Sainte-Hélène, où elle a eu son accouchement dans des conditions normales, sous les soins des docteurs Julien Lord et Bernard.

Par la suite, la mère et son poupon, qui se portent très bien, ont été conduits dans deux ambulances à l'hôpital Notre-Dame.

Souper mixte Ch. de Comm.

Afin de leur permettre de réserver dès maintenant, leur soirée, nous désirons informer tous les membres de la Chambre de Commerce Sénior de Salaberry-de-Valleyfield, qu'une assemblée générale aura lieu, lundi, le 13 novembre prochain. Cette assemblée sera tenue sous forme de souper mixte.

Nous aurons le plaisir et l'avantage d'entendre comme conférencier-invité, monsieur Gaston Pelletier, Contrôleur de la Société de Fiducie du Québec, et dans l'intérêt de tous une période sera réservée pour des questions de l'assistance.

De plus amples informations, concernant cet événement, seront communiqués prochainement.

$9,500 à Melocheville

La municipalité de Melocheville recevait ces jours derniers une subvention provinciale de $9,500. Cette somme représente le premier versement d'une subvention totale de $28,500, répartie sur une période de six ans. Cette subvention doit aider la municipalité à dàfrayer le coût du service de la dette. C'est ce qu'annonçait cette semaine le député provincial Gérard Cadieux.

NOS PROFESSIONNELS

AVOCATS

AMPLEMAN & RENAUD
AVOCATS - LAWYERS
32, Ste-Cécile, Valleyfield — Tél. 373-1336
76, St-Laurent, Beauharnois — Tél. 268-7131
AMPLEMAN YVES, B.A., L.L.L.
RENAUD FRANCOIS, B.A., L.L.L.

Barrette, Raphael
BRASSARD, Pierre
— AVOCATS —
B.A., ILI.
BRASSARD & BARRETTE
Etude légale
B.A. ILI.
50, Jacques-Cartier
VALLEYFIELD

RICHARD LAFONTAINE
AVOCAT
39, Jacques-Cartier
373-3155 Valleyfield

Meloche & Perron
AVOCATS
Tél. 373-1414
70, Nicholson
Valleyfield

ROGER MORIN
B.A., L.L.L.
AVOCAT
39, Jacques-Cartier
373-7144 Valleyfield

CHIROPRATICIEN

CHIROPRATICIEN
Dr ALBERT J. BELLAVANCE, D.C.
43, rue Jacques-Cartier — 373-0692
Bureau: 1 hre à 5 p.m.
7 p.m. à 9 p.m.
Sauf mercredi et samedi
VALLEYFIELD, QUE.

ARPENTEURS INGENIEURS

Louis P. Derome
B. Sc. A. Ing. P. A.G.
Ingénieur-conseil, arpenteur-géomètre
Tél. 373-4300 — VALLEYFIELD — 44, Ste-Cécile

SULLIVAN et SULLIVAN
ARPENTEURS - GEOMETRES
523 BOULEVARD DU HAVRE (Coin St-Charles)
373-5021 — VALLEYFIELD

LOUIS RACICOT, B. Sc. A.
Ingénieur Conseil
323, BLVD DU HAVRE — TEL. 371-2422
C.P. 187, Salaberry-de-Valleyfield

PHARMACIENS

Pharmacie Larose
H. LAROSE, L. P.H.
PROP.
82, ELLICE
BEAUHARNOIS
Tél.:
268-3004
268-3336

COMPTABLE

HENRI LEGAULT
Comptable Agréé
I.S.C., C.A.
219 Victoria
373-5116 Valleyfield

VETERINAIRE

COQUERELLES et RATS
Faites désinfecter vos maisons et établissements publics
Poison à rats très efficace.
L. P. BRISSON
350 Chemin Larocque
Tél. 373-5515
Valleyfield

ASSURANCES

P. O. LEDUC Enrg.
Service prompt et discret
Bureau, 249, rue Victoria
16 ST-LAURENT, 373-1901
Automobile — Sécurité
Vie, Feu, Vol
Assurances Générales
VALLEYFIELD
373-1901

POUR VOS ANNONCES
APPELEZ
373-7272

Cinéma Salaberry



WHAT A CAST! WHAT A PAST!

DIM. LUNDI MARDI 5-6-7 NOV.

UN FILM FORMIDABLE

Madame Croque Maris

CINEMASCOPE COLOR BY DeLUXE

A J. LEE THOMPSON Production · Produced by ARTHUR P. JACOBS · Directed by J. LEE THOMPSON
Screenplay by BETTY COMDEN and ADOLPH GREEN · Based on a Story by GWEN DAVIS · Choreography by GENE KELLY

— AUSSI —

ASSIEGES dans une jungle de poudre entre le ciel et l'enfer



RICHARD ATTENBOROUGH · FLORA ROBSON · JOHN LEYTON · JACK HAWKINS · MIA FARROW
Produced by GEORGE BROWN · Directed by JOHN GUILLERMIN · Screenplay by ROBERT HOLLES

MER. - JEU. - VEN. - SAMEDI
8-9-10-11 NOVEMBRE

En couleurs avec Parita Montiel



Il aurait perdu le contrôle

Trois morts et trois blessés rue Victoria

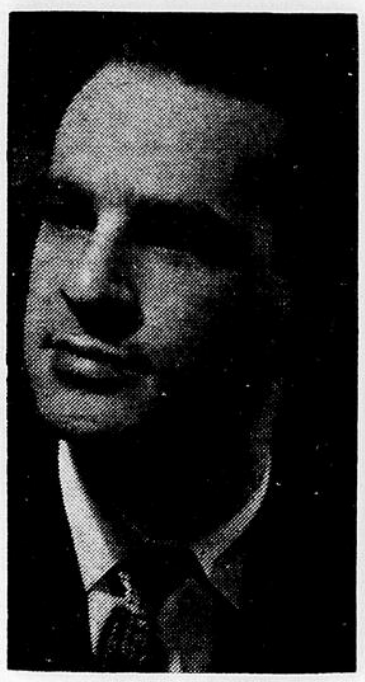
Trois morts et trois blessés. Voilà le triste bilan d'une tragédie survenue aux premières heures dimanche sur la jetée Victoria, à proximité de la rue Dufferin. Deux véhicules circulant en sens inverse l'un de l'autre sont entrés en colision, causant la mort de Mme Marie-Rose Dugas, 39 ans de la rue Dufferin à Valleyfield et de son beau-frère M. Alexis Dugas 26 ans. L'accident a fait une troisième victime en la personne de M. Claude Fortier, décédé dimanche matin à l'Hôpital Notre-Dame de Montréal; une fracture du crâne avait provoqué con transfert de l'Hôtel-Dieu de Valleyfield à l'hôpital de Montréal. Il demeurait à Melocheville.

Trois personnes ont par ailleurs été grièvement blessées dans cette même collision. Toutes trois furent transportées à l'Hôpital local. Il s'agit de Mme Emilien Beauchesne de Valleyfield, ainsi que MM. Claude Bourcier et Robert Leduc de Melocheville. La Sûreté Municipale de Valleyfield enquête sur cette tragédie. Les blessés n'étant pas encore en état de parler, un seul témoin peut actuellement aider les limiers dans leur enquête. C'est un automobiliste qui suivait l'une des voitures.

A ce stage-ci de l'enquête, il appert que l'un des véhicules aurait perdu le contrôle, aurait heurté le remblai de ciment, puis évité de justesse une autre voiture avant d'entrer en collision avec une seconde.

Une plaque d'honnêteté

Mercredi soir le 25 octobre dernier, se tenait au Stage Coach, boul. Décarie à Montréal, une rencontre des marchands membres de l'association des Couvre-Planchers du Québec.



M. MARCEL TREMBLAY

M. Marcel Tremblay, marchand des mieux connu à Valleyfield participait à cette rencontre qui avait pour but de jeter les bases d'un code d'éthique professionnel, qui contribuera à protéger le consommateur contre les escroqueries dont il est victime.

A cette fin l'association a publié un receuil de normes publicitaires pour les revêtements de plancher. Les journalistes, les gérants de publicité de la radio et de la télévision ont été invités à coopérer afin de ne pas accepter de publicité malhonnête surtout dans le domaine du tapis. Le public a le droit d'être protégé contre l'abus que font certains commerçants d'une publicité mensongère.

Le marchand, faisant partie de l'association des couvre-planchers du Québec, qui acceptera de se plier aux exigences de ce code d'éthique sera identifié par une plaque facilement reconnaissable qu'il pourra exposer dans son magasin, et qui garantira service et bas prix aux clients de ce magasin.

Il va de soi que le magasin Marcel Tremblay Décoration affichera bientôt cette plaque recherchée par tous les consommateurs désireux de faire un bon choix.

APPELEZ
LA GAZETTE
373-7272

CINEMA BELLERIVE

SAMEDI A VENDREDI 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 NOVEMBRE



Inspiré du roman d'Emile Zola

L'amour passion sous son aspect le plus pur, le plus engagé, le plus incorruptible.

ROYAL FILMS INTERNATIONAL présente
JANE FONDA PETER McENERY
in a new film by
ROGER VADIM

LA CUREE
En technicolor

from a novel by EMILE ZOLA with
TINA MARQUAND JACQUES MONOD
and MICHEL PICCOLI
film adaptation by JEAN CAU and ROGER VADIM
dialogue by JEAN CAU director of photography CLAUDE RENOIR
A MARCEAU COCINOR PRODUCTION
PANAVISION® TECHNICOLOR®

— AUSSI —

LES CLES DE LA CITADELLE

Ce que Dieu a uni...

AU MEME PROGRAMME
En couleurs



L'HISTOIRE D'UN TRÈS GRAND AMOUR

LA COULEUR DE LA PEAU PEUT-ELLE ÊTRE UNE BARRIÈRE À L'AMOUR ?

DEMENAGE A
6 JACQUES-CARTIER

F. BORGIA CADIEUX
Tailleur

30 ANS D'EXPERIENCE

Habits à louer pour mariage
6, JACQUES-CARTIER
Valleyfield

"L'homme bien mis s'habille" chez
HENRI
11a CHAUSSEE VALLEYFIELD

Editorial

Une campagne électorale franche, droite...

Dans moins de deux mois et demi, la Venise du Québec connaîtra des élections. Ainsi que tous le savent, trois échevins terminent leur terme et, bien qu'aucun ne l'ait encore fait officiellement, il est plus que probable qu'ils demanderont à leurs électeurs un nouveau mandat de trois ans. A notre avis, plusieurs critères peuvent orienter le choix de l'électeur: — La valeur de l'homme, ses connaissances. — Ce qu'il a accompli ou ce qu'il peut réaliser pour contribuer au bien-être de ceux qu'il représente ou représentera. La Venise du Québec est vouée, selon le Premier Magistrat, à une expansion économique considérable. Il nous faut donc des cadres compétents et à la hauteur de cet avenir des plus prometteurs.

Jusqu'ici, un seul échevin est assuré d'avoir à faire la lutte à un adversaire; bien que de façon officieuse d'autres campivalenciens ont fait connaître leur intention de briguer les suffrages. La situation sera certes plus claire et aussi plus corsée vers le milieu ou la fin du mois prochain. Tous se seront fait connaître, présenteront, les uns leurs réalisations depuis leur accession à ce siège d'échevin, les autres présenteront un programme que l'électorat sera appelé à juger. Mais tous, qu'ils soient en place ou candidats, doivent être guidés par le même motif: celui de contribuer à l'expansion et au bien-être de la société campivalentienne toute entière. Quiconque faillira à cet objectif n'est pas digne d'occuper le siège, encore moins de représenter ses concitoyens en quelqu'occasion que ce soit.

Nous formulons un seul voeu, hors des critères précités: celui de voir une campagne électorale franche droite, où s'effectuera une lutte d'idées et non d'hommes. On n'est pas là pour faire de la personnalité mais pour faire valoir des idées devant un public qui en jugera le sérieux et rendra sa décision en déposant son bulletin de votation.

JEAN-GUY GOUGEON

Combien de morts encore avant la réinstallation des feux de circulation au village Nitro?

NITRO — (DNC) — Aujourd'hui 21 octobre, une famille de Nitro vit un chagrin immense, alors qu'elle tente de réaliser qu'elle a perdu un fils, un frère, tué hier soir sur la grand'route. Oui une famille pleure la perte d'un de ses enfants et le fait que chaque famille du village pleure avec elle ne lui ramènera pas ce fils bien-aimé. Pas plus que le fait que nous sommes désolés d'avoir à admettre que nous avons attendu que l'un de nos enfants meure à cet endroit avant de parler et d'agir.

Il y a bon nombre d'années, alors que M. Parent fut frappé par un véhicule sur cette route, grièvement blessé et endura le martyr durant plusieurs mois, une association avait été formée dans le village afin d'obtenir des feux de circulation sur la grande-route. A ce moment-là, M. Amyot et moi avons fait partie de ce comité. Il nous fallut fournir des semaines de travail, de temps et d'argent aussi. Et à certains moments, nous étions seuls à travailler, M. Albert Gauthier se joignit ensuite à nous.

Naturellement, lorsque les feux de circulation furent finalement installés, tous les anciens "membres" du comité acceptèrent le crédit pour ce qu'ils disaient avoir fait. Je les retiens ceux-là! Les remerciements, dans une proportion de 99% appartenaient entièrement à M. Amyot. Aucun accident ne fut déploré tant et aussi longtemps que les feux ont bien fonctionné.

Le printemps dernier, les lumières cessèrent de fonctionner. Je ne sais pas si quelqu'un d'autre s'est occupé de ce fait, mais je me suis rendue aux bureaux de la PP à Valleyfield. L'officier avec qui j'ai conversé ne semblait pas savoir quoi faire. Il me donna un numéro de téléphone à signaler. Je croyais alors que l'appel devait être logé de ce bureau. Quelque temps plus tard, j'ai regretté de ne l'avoir point composé; car la jeune Elaine Elliot fut frappée et grièvement blessée sur cette même route. Elle revenait chez elle.

J'ai alors communiqué avec notre député, afin qu'il voie à ce que ces lumières soient réparées et réinstallées dans le plus bref délai. Et à notre grand étonnement à tous, — spécialement au mien qui ai oeuvré avec M. Amyot pour les faire installer, — nous les avons trouvées complètement démontées et enlevées! Depuis, je n'ai jamais pu savoir pourquoi!

Les résidents de Nitro sont donc une fois de plus sur le "sentier de la guerre". La nuit dernière un de nos adolescents, Freddie Jagura, fut tué par un véhicule. Des centaines, voire même des milliers de conducteurs ont été chanceux d'utiliser la partie entre les garages Esso et B.A. comme piste de course; plusieurs animaux domestiqeus y ont été tués ce qui a peiné plus d'un jeune coeur). Les résidents de Nitro se sont efforcés d'esquiver les bolides circulant sur cette route jusqu'à la nuit dernière.

Les panneaux de vitesse ne signifient rien pour les conducteurs jusqu'à ce qu'apparaisse un uniforme de police ou l'auto-patrouille. Même la limite de 45 m.p.h. est encore trop rapide pour cette section de route. J'en ai beaucoup appris depuis les trois années que j'ai un permis de conduire! Même pour nous qui sommes en automobile, c'est un problème incroyable que de tenter un virage à gauche, pour regagner nos domiciles.

C'est la première fois que j'écris au sujet de lumières de circulation. — Ce ne sera pas la dernière! — En d'autres endroits des mamans ont effectué des blocus afin de ralentir la vitesse des véhicules. Des mesures efficaces seront prises par les résidents — à moins que les membres des Parlements Fédéral et Provincial, la Police et d'autres qui PEUVENT aider, fassent en sorte que les lumières initiales soient installées, en plus d'un autre ensemble de lumières à proximité de la station Esso (et que ces lumières ne soient pas synchronisées). Je serai peut-être la seule personne à écrire mais les nombreux résidents de ce qui est aujourd'hui Nitro prêteront main-forte et, avec la grâce de Dieu, les lumières initiales seront réinstallées. De même qu'un second ensemble de feux de circulation, afin de ralentir le trafic.

Je n'ai aucune famille à pleurer mais je reçois 431 visiteurs à l'Hallow'een. Cela n'inclut naturellement pas les adolescents et parents qui sont mes amis et mes clients. J'ai souvent dit: "Je n'ai qu'un fils mais j'ai une grande famille". Aujourd'hui je pleure un membre de cette famille, un adolescent qui avait toujours le sourire et un bon mot pour tous.

Freddi Jagura sera inhumé le jour de mon anniversaire, jeudi le 24. J'espère et je prie pour que les lumières de circulation soient réinstallées avant que je célèbre mon prochain anniversaire (?).

Mme ELISABETH ST-ONGE
45, Avenue Riverview, Nitro.

TRIBUNE LIBRE

Blocage au Service Social

Je tiens à faire une certaine mise au point, à savoir que je ne suis pas la personne qui a rédigé ces articles vis-à-vis du Service Social.

Si vous avez lu jusqu'au bout ces articles précédents étaient signé Jean-Guy Gougeon. Avis à ce monsieur gai qui s'est permis de m'appeler et me dire de cesser tout écrit. Sachez, Monsieur, que quand j'aurai une ou des opinions à formuler, des écrits chocs, etc., que je ne demande l'avis de personne en autant que ces soi-disants écrits sont acceptés par l'éditeur dudit journal. Je n'ai pas l'habitude non plus de mâcher mes mots. Pourquoi ne pas vous être nommé. Auriez-vous peur d'être reconnu. Si vous avez une plainte à formuler c'est à l'éditeur que vous devez le faire non à moi.

Tout dernièrement à tribune libre, dans l'article "Bérêts Blancs" tout à la fin, il est vrai que j'ai parlé d'injustice à Valleyfield et je le répète encore, mais je n'ai pas parlé du Service Social ni de quoi que se soit, car je ne suis pas en mesure d'en parler. Je n'ai parlé que d'injustice et quand le moment sera venu, je ne serai pas la seule pour la bonne raison, qu'il faut toujours quelqu'un pour commencer, soit qu'on a peur, soit qu'on n'ose pas et moi je dis que, aujourd'hui "qui n'ose rien, n'a rien." Sachez aussi que je n'ai pas besoin d'une tierce personne pour m'aider ou me conseiller dans mes écrits ou mes opinions. Et puisque vous connaissez si bien cette personne qui selon vous, me conseillerait pourquoi ne pas vous adresser à elle.

Et pour terminer, sachez qu'une opinion de femme vaut bien une opinion dhomme. Et si tribune libre vous choque, cher Monsieur, tournez la page et ne lisez pas.

Bien à vous
Inée

la GAZETTE VALLEYFIELD BEAUHARNOIS

Imprimé à Huntingdon, par The Huntingdon Gleaner Inc. et publié à 50 rue Jacques-Cartier, Salaberry-de-Valleyfield.
Téléphone: 373 - 7272

Adresse d'affaires: 50, rue Jacques-Cartier, Salaberry-de-Valleyfield

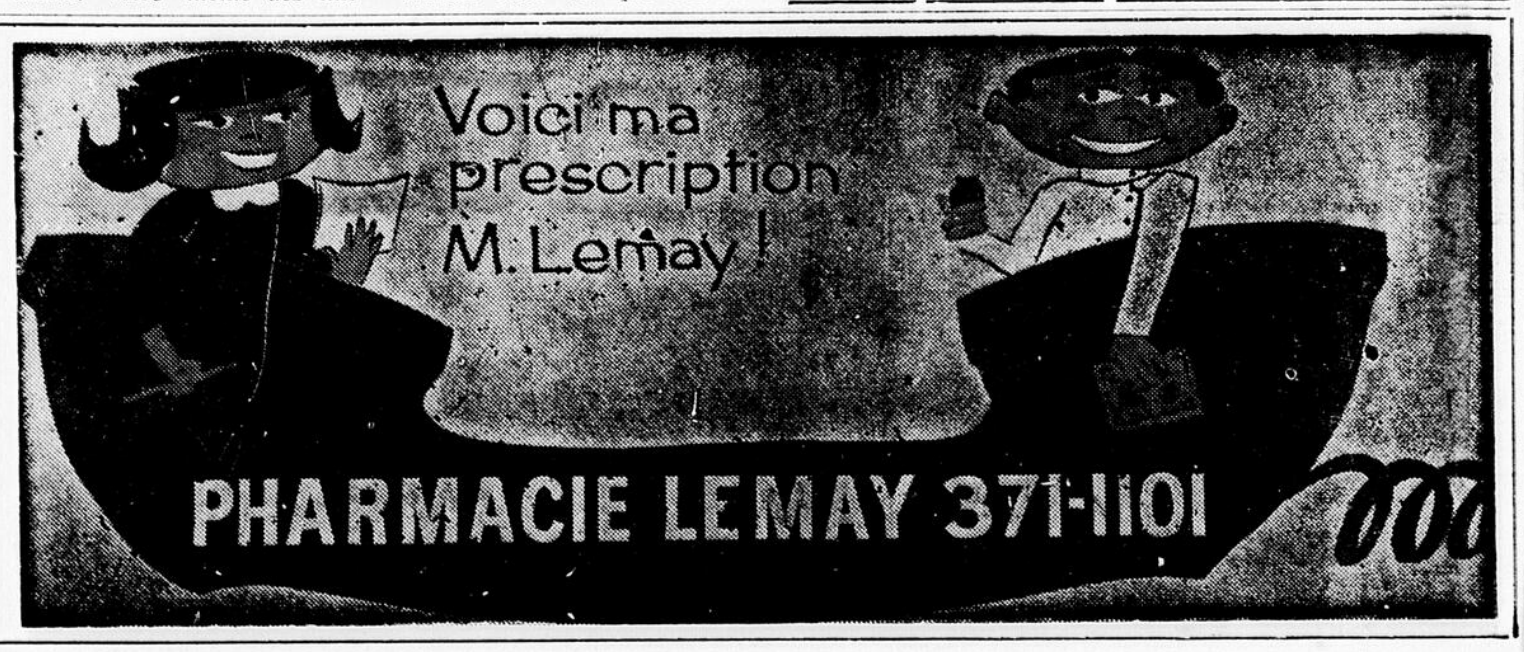
Prix d'abonnement: $3.00 par année Canada: $5.00 aux Etats-Unis
Le Ministre des Postes Ottawa, a autorisé l'affranchissement au numéraire et l'envoi comme objet de la deuxième classe de la présente publication.

Intérêts des villes de Valleyfield, Beauharnois et tous les centres des comtés de Beauharnois, Châteauguay, Huntingdon et Vaudreuil-Soulanges.

JEAN GUY GOUGEON, éditeur
LUCIEN FILIATRAULT
gérant-publicité
NICOL LECOMPTE
rédactrice
ISAIE DAOUST
Beauharnois

VOL. 32 JEUDI, LE 2 NOVEMBRE 1967 No. 22

NOUS DONNONS
LES TIMBRES
Gold Star
60 CHAMPLAIN
VALLEYFIELD



C'EST UN IMMENSE SUCCES ET
LA GRANDE VENTE D'UN JOUR CHEZ
SE CONTINUE JUSQU'A SAMEDI A 6 HEURES
DANS TOUS LES DEPARTEMENTS: MERCERIES POUR HOMMES ET GARCONS FOURRURES — MANTEAUX DE DRAP ET DE CUIR POUR DAMES

FOURRURES STIGUY INC FURS

GARCONS
HABITS
2 pantalons — 6 à 18 ans
Rég. 19. à 27.95 SPECIAL $11.89

MOUCHOIRS blancs
16" X 16"
Rég. 25c chacun
SPECIAL 6 pour 59c

HOMMES
CHEMISES SPORT
Manches longues
Rég. $5.00
SPECIAL $2.50

DAMES
Manteaux de drap
garnis de fourrures
Valeur $120.00
SPECIAL $59.89

STIGUY FURS
21, JACQUES-CARTIER
VALLEYFIELD
TEL. 373-4600

CHAQUE ACHAT VOUS DONNE DROIT DE PARTICIPER AU TIRAGE D'UN PALETOT

Hommage à nos prédécesseurs

Beauharnois D.N.C.: M. Charles R. Gagnon, élu maire de la Cité de Bearharnois, a témoigné sa reconaissance à tous les citoyens de cette localité, lors de la mise en nomination qui eut lieu mercredi dernier et a également rendu hommage à tous ceux qui l'ont précédé sur la scène: "du premier maire jusqu'à nos jours". "Leur travail, dit-il, demeure une inspiration pour ceux qui prennent la relève".

Il a également félicité ous ceux qui avaient été élus par acclamation et souhaité ses volux de bonne chance aux candidats qui devront subir l'élection. En terminant son allocution, M. Gagnon a offert son entière collaboration afin de faire de Beauharnois une ville o/ il fait bon vivre.

Dans son allocution, M. Deschamps a laissé entendre que ce qui l'amenait devant l'électorat aujourd'hui; c'est à la suite des nombreuses demandes répétées des citoyens de son quartier. Il a rappelé que s'il avait refusé jusqu'à aujourd'hui, c'est à cause des charges qu'il occupait par le passé, soit à titre d'officier de l'union ou à titre de commissaire. Cette année, n'occupant aucune charge, dit-il, je me sens parfaitement libre d'accéder à la demande des citoyens de mon quartier. Quant aux projets qu'il entend réaliser, il s'est dit prêt à collaborer avec le maire et les échevins afin de pouvoir représenter dignement son quartier.

M. Raymond Morisset a félicité M. Boyer de s'être dévoué pour le bien de sa ville depuis six ans ainsi que M. Charles R. Gagnon de son élection par acclamation à la mairie. Si je suis venu, dit-il, c'est à la suite des nombreuses demandes des locataires et des propriétaires de mon quartier. Après mûre reflexion, j'ai pensé que je pouvais rendre de grands services; c'est pourquoi, j'ai accepté". Quant au programme que j'entend réaliser, je n'en ai aucun, mais j'ai des idées que je soumettrai au conseil afin de pouvoir travailler en équipe et faire de Beauharnois une ville prospère.

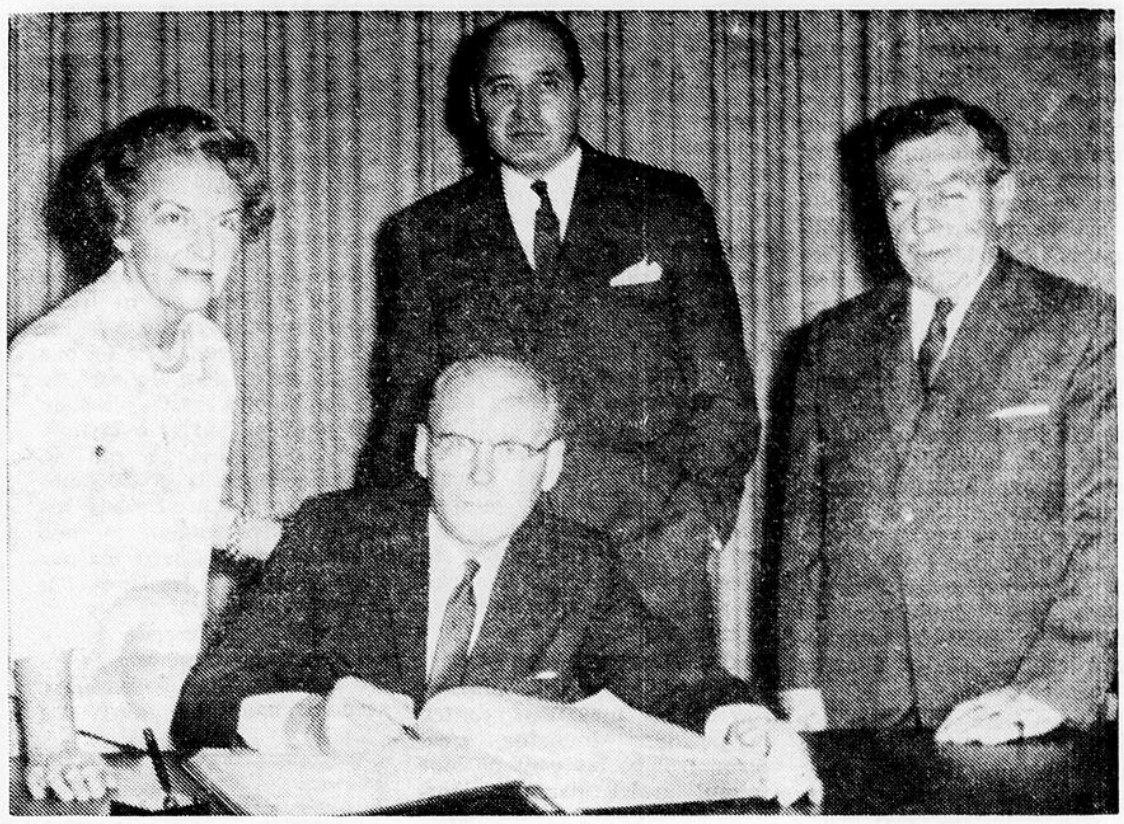
Les autres candidats élus ont également adressé la parole. Ils ont félicité les contribuables de leur quartier et de la Cité de la confiance qu'ils ont bien voulu leur renouveler et ont également promis de travailler pour le bien en général.

Ligue de ballon-panier

Une ligue de ballon-panier débute à Salaberry-de-Valleyfield. La ligue Sénior B, formée de quatre équipes, évoluera tous les vendredi soir à l'Ecole Gault rue Dufferin. Les quatre équipes qui forment le présent circuit sont: les Lakers, capitaine Pierre McSween, les Celtics, capitaine Robert Théorêt, les Warriors, capitaine Bob Roberts, et les Pistons qui ont pour capitaine Raymond Arsenault. Demain soir, à 19.30 les Lakers affronteront les Pistons, tandis qu'à 21.00 les Celtics feront face aux Warriors.

La direction de la ligue, présidée par Bob Roberts et comme secrétaire Russel Haworth, envisage de présenter dans un proche avenir des joutes inter-municipalités. Entretemps, les adeptes du ballon-panier sont invités à assister aux joutes du vendredi soir; afin de voir à l'oeuvre les "pros" Bob Coombs, Pierre McSween, Maurice Bouchard, Ed Taciuk, Robert Théorêt, etc. L'admission est gratuite.

UN VISITEUR IMPORTANT



L'Hon. G. J. McIlraith, ministre fédéral des Travaux Publics, inaugurait la semaine dernière une plaque commémorative au port de Valleyfield. Une réception civique suivit cette cérémonie; le maire Cauchon invita l'illustre visiteur à signer le Livre d'Or de la Cité. On reconnaît ici, signant le Livre, l'Hon. McIlraith, en présence de son épouse, du Dr Pierre Camu président de la Voie Maritime et du Premier Magistrat. (Photo — André Viau)

Les Etats-Généraux: du 23 au 26 novembre

Le président de la Commission technique des Etats généraux, M. Rosaire Morin, affirme dans un communiqué aux journaux, que la Commission générale provisoire tend par tous les moyens à donner un caractère authentique de démocratie à l'organisation des prochaines assises, du 23 au 26 novembre.

Après avoir agréé toutes les normes de procédure et toutes les règles du jeu de ces prochaines assises, la commission générale provisoire a consulté les délégués au cours de 39 sessions régionales. Près de 1,300 délégués ont participé à cette consultation, 124 résolutions ont été exprimées par les délégués. Après étude, la Commission provisoire a approuvé 82 de ces suggestions. Le rapport des 39 sessions régionales est soumis à tous les déléguées et les consultations se poursuivent pour que les règles du jeu des prochaines assises expriment véritablement la volonté des délégués.

M. Morin souligne la large diversité qui a présidé au choix des membres du personnel des assises. Chaque milieu est représenté dans la proportion de ses délégués. C'est ainsi que sur les 364 membres du personnel des assises, 9 provinces et 105 comtés du Québec sont représentées. Il est difficile, dans la pratique, d'appliquer davantage les règles de la démocratie.

M. Morin rappelle que les 255 équipes, les 17 groupes d'étude et des 4 ateliers de travail sont composés de délégués selon la proportion territoriale. Il tient à faire savoir que le quorum de l'assemblée générale se compose de la majorité de tous les délégués et qu'une décision doit obtenir l'adhésion des deux tiers des délégués. Aucune assemblée ne présente autant de garanties sur le plan démocratique.

Une forte délégation du comté de Beauharnois, présidé par M. Gérald Vallée de Maple Grove assistera aux assises.

Subvention à St-Timothée

Dans une lettre au maire Donat Lauzon de la Paroisse St-Timothée, le député provincial informait récemment ce dernier que le Ministères des Affaires Municipales avait l'intention de mettre à la disposition de la municipalité une subvention s'établissant à quelque vingt-pour cent du coût de travaux d'aqueduc décrétés en 1966. Ces travaux sont de l'ordre de près de $77,000 et les soumissions devraient être demandées d'ici quelques jours.

M. Cadieux précise cependant que cet engagement est valable en autant que le projet soit conforme aux normes et aux exigences techniques édictées par la Régie des Eaux, et qu'il soit financé par un emprunt à long terme dûment approuvé.

Le paiement de cette subvention sera réparti sur une période de dix ans, en versements décroissants et le montant exact sera calculé d'après les conditions financières qui prévaudront au moment où la subvention deviendra payable, c'est-à-dire au moment où les travaux seront exécutés, les coûts certifiés et l'emprunt contracté.

VIVE LES OPTIMISTES



Au cours de la réception en l'Honneur du Ministre fédéral des Travaux Publics, l'Hon. McIlraith, les dirigeants du Club Optimiste de Valleyfield furent invités à signer le Livre d'Or de la Cité. On remarque signant le Livre le président M. Valérien Emond, en compagnie des vice-présidents Jean-Guy Lorange et Jean-Louis Leduc, et de leurs épouses respectives. (Photo — André Viau)

LE RESPECT DE LA PERSONNE HUMAINE

par M. l'Abbé J. Béhaghel, Professeur et Aumônier

SUITE

Ce n'est pas tout: **Une branche de la Science est chargée** spécialement du maintien de la santé publique: **la médecine!** Elle **devrait intervenir courageusement,** fréquemment et avec persévérance pour s'opposer à toutes ces atteintes à la santé, pour obtenir des gouvernants des lois qui fassent respecter la qualité des aliments, de la biosphère. **Cependant elle contribue aussi à empoisonner l'homme,** à le dévitaliser, à le rendre malade tout court ou malade chronique.

Plusieurs revues à grand tirage ont déjà signalé les dangers de la médecine moderne, parfois timidement, parfois courageusement; ainsi "**Science et Vie**" dans le numéro de mars 1962, à publié un article "Alerte aux Médicaments" dans lequel elle **s'exprime ainsi:** "Tout médicament est une substance étrangère qu'on introduit dans l'organisme et le risque d'inconvénient n'est jamais entièrement nul, même pour les produits les plus anodins; or, l'arsenal de la médecine comporte aujourd'hui des armes redoutables. Le risque thérapeutique est un problème grave. Les médecins savent qu'il faut faire de plus en plus attention pour équilibrer les traitements entre les avantages à espérer et les dangers à craindre".

Et **plus loin:** "le mot de Molière deviendra bientôt vrai: "Presque tous les hommes meurent de leurs remèdes et non de leurs maladies". **On est effrayé en songeant** à la délivrance habituelle et fréquente d'**ordonnances** avec antibiotiques, sulfamides, barbituriques ou tranquillisants, cortisones, etc La consommation en France, d'après ce même article de mars 1962, était de **400 tonnes de** médicaments par jour! La **Sécurité Sociale** est une bonne institution en soi; mais en fait elle a aggravé la consommation de médicaments dangereux, puisqu'ils sont remboursés en totalité ou en partie. **Parmi les nombreux malades,** que j'ai visités comme prêtre, beaucoup m'ont signalé les effets nocifs des traitements qu'ils suivaient. **Il faut reconnaître cependant** que dans des cas graves, urgents et exceptionnels, les médicaments ont pu sauver des vies humaines; mais l'abus sérieux qu'on en fait est un gros risque pour la santé de nos contemporains.

Quant aux vaccinations, bien des docteurs mettent en doute leur efficacité, leur innocuité et redoutent les conséquences proches ou lointaines de l'introduction répétée de toxines microbiennes, virus, microbes atténués dans l'organisme; on évite de signaler les accidents pas si rares, et voici ce que dit le Dr Joseph ROY dans la brochure "Santé et Liberté" page 148: "Les modifications physiques du sang causées par l'immunité vaccinale sont celles qui produisent les maladies chroniques, le cancer et la vieillesse; DE LAVERGNE et CANALIS ont signalé que **certains vaccinés** présentaient pendant les deux mois consécutifs à la vaccination une réaction de Wasserman positive, comme les syphilitiques, ces vaccinés étant indemnes de syphilis (variole)". Il faudrait bien mieux enseigner aux gens comment ils pourraient conserver leurs immunités naturelles polyvalentes et sans nocivité! Le terrain est tout; le microbe n'est rien avaient dit Claude Berbard et aussi Louis Pasteur sur son lit de mort.

Le pire c'est que toutes ces agressions dont nous venons de parler, **s'ajoutent:** elles sont simultanées et quotidiennes. Il faut vraiment que **l'organisme humain soit solide** pour résister. Hélas! il ne résiste pas toujours, car les **maladies dites de civilisation** chaque année **s'accroissent,** d'après les statistiques: cancers, maladies cardio-vasculaires, allergies, arthritisme, leucémies, maladies mentales. Les hôpitaux regorgent de malades et on n'a jamais tant manqué de médecins; on pourrait signaler l'aggravation de la déliquance juvénile, le corps et le cerveau sont les instruments de l'esprit. S'ils sont déséquilibrés, il ne faut pas s'étonner des perturbations d'ordre intellectuel ou spirituel. **Que penser de toutes ces atteintes** contre la personne humaine d'après la morale naturelle, c'est-à-dire le décalogue? Le 5ième **commandement** défend de blesser, de tuer, de nuire au corps ou à l'âme de son prochain. Est-ce le fait de le faire lentement, petit à petit, à doses journalières répétées de poisons rendrait ces atteintes permises? S'il était impossible de faire autrement, il faudrait s'y résigner; mais ce n'est pas le cas.

DROIT A L'INFORMATION

Ce qui **aggrave la culpabilité de ces agressions** contre la personne humaine, **c'est qu'on trompe les gens** en leur **faisant croire** par les journaux et les revues officielles, la radio et la télévision, la publicité ou l'enseignement officiel, que ces méthodes sont **normales,** merveilleuses même, qu'elles sont l'**application** des découvertes de la Science en faveur du mieux-être de l'humanité, qu'il faut se **réjouir** du progrès de l'agriculture, de l'alimentation ou de la médecine: c'est le **prétexte qu'on apporte pour brimer notre liberté** de disposer de notre être physique en obligeant à subir vaccinations, examens radioscopiques, même ceux qui n'en veulent pas. Le choix du médecin est de moins en moins libre: le pain blanc seul jouit de tous les avantages, l'autre est taxé, comme luxe, etc

A **en croire la propagande officielle** il faudrait crier: "vivent les produits chimiques, **vivent** les pesticides, les vaccinations, les médicaments chimiques; c'est le **secret du bonheur**, la **solution du problème de la faim** dans le monde et de l'évolution des pays sous-développés! Ceux qui signalent les dangers de ces méthodes sont considérés comme des originaux, des retardataires, des pessiimstes, car **ce qui compte** en fait dans le monde actuel, c'est le profit, le rendement, la quantité, l'argent-roi, la suppression de l'effort, la jouissance **et non** le souci de la santé, le respect de la Nature et des équilibres harmonieux de la Création, ni les lois de la Vie, ni les droits de la personne humaine; nous sommes **en plein matérialisme,** sous une de ses formes les plus perfides. **Ce n'est pas par manie,** par esprit d'opposition ou de contradiction, de non-conformisme à priori que "Vie et Action" (mouvement Hygiéniste) et tous ceux qui travaillent dans le même sens signalent ces dangers mais après même réflexion, après constatation des effets nocifs. Nous ne sommes pas du tout opposés au progrès, au contraire, mais au faux progrès qui fait plus de aml que de bien aux hommes.

Nous ne sommes pas seuls à signaler ces dangers: plusieurs grands savants courageux ont lancé des cris d'alarme: ainsi le Prof. Roger Heim, Rachel Carson ou Jean Rostand qui s'écrient: "Nos decendants seront de plus en plus tarés, l'humanité d'aujourd'hui, c'est la destruction en puissance de demain. L'espèce humaine se dégrade à chaque génération; les mutations se multiplient toujours dans le mauvais sens, les progrès de la médecine destinés à sauver l'humanité vont-ils la perdre? La dégradation de l'espèce humaine a commencé: les auteurs de la grande victoire de l'humanité prendront-ils suffisamment tôt conscience de leurs responsabilités pour que leur victoire ne se transforme pas en catastrophe?"

Quand on a pris conscience de ces dangers on ne peut rester muet ni inactif, à moins d'être un égoïste et de ne pas se soucier du tout du sort de ses semblables: cest vrai pour **tout homme,** mais **à fortiori pour un chrétien,** à qui le Christ a donné le **grand Commandement:** "Aimez-vous les uns les autres comme je vous ai aimés" or le Christ **n'a pas seulement sauvé les âmes,** il a fréquemment soulagé, guéri les corps; une grande partie des Evangiles n'est que le récit des guérisons corporelles accompagnant le salut des âmes, car l'âme et le corps sont intimement unis.

On souhaiterait vivement que l'Eglise, fondée par le Christ, intervienne pour dénoncer toutes les atteintes portées contre la santé, le respect de la vie, de la liberté, comme nous venons de le voir; pourquoi ne le fait-elle pas encore ?

Il semble de prime abord que la majorité du Clergé, axé sur le **spirituel** ou le **social** n'a pas pris conscience de ces problèmes vitaux et n'a **pas eu connaissance de l'existence** et des avantages des méthodes de culture biologique, de l'alimentation vraiment saine et de la médecine

(Suite à la page 11)



ROGER DICAIRE

Monsieur J. E. Bouffard, Directeur Intérimaire de la Distillerie Canadian Schenley Distilleries Ltd., Valleyfield, est heureux d'annoncer la nomination de monsieur R. Dicaire au poste de Directeur du Département des Achats à partir du 1er novembre 1967. Monsieur Dicaire est à l'emploi de la Compagnie depuis 1948.

PETITS VENDEURS

Un concours pour vous!

-- A PARTIR DE MAINTENANT UN MAGNIFIQUE PRIX SERA DECERNE A TOUS LES MOIS, A L'UN D'ENTRE VOUS POUR SIGNALER DE FACON SPECIALE SA VALEUR.



- Pour renseignements

TELEPHONEZ A

373-7272

OU

S'adresser à

LA GAZETTE

50 Jacques-Cartier

VALLEYFIELD

Bienvenue à tous

Histoire de Valleyfield

par Mgr J. D. St-Aubin

SUITE

LA CROIX DE GASPE

En atterrissant à Gaspé, J.-Cartier voulut consacrer à Dieu la première terre qu'il toucherait. Il coupa un arbre et en fit une croix géante qu'il planta dans la baie de Gaspé. Tous les marins de la Grande Hermine, Petite Hermine et l'Emérillon rendirent hommage à Dieu. Digne premier contact de la France missionnaire avec la France nouvelle.

Du côté des femmes ce sera celle de N.-D. de Roc Amadour. Durant l'hiver de 1534-35 le scorbut faisant de terribles ravages, tous étaient menacés de périr. J. Cartier voulut tenter la pieuse aventure d'un pélèrinage à N.D. de Roc Amadour. On prit une image de la Très Sainte Vierge fixée sur une pièce de lingerie. En guise de bannière, on fit une procession et on suspendit l'image à un arbre. Tous prièrent la Ste-Vierge. Comme les pieux marins retournaient, ils rencontrèrent un sauvage qui leur dit le remède au scorbut, une tisane d'épinette blanche. On fit aussitôt le remède et la maladie cessa comme par miracle.

CHAMPLAIN

Le fondateur de Québec en 1615 amène un groupe de Récollets comme missionnaires. En 1625 il revient avec un groupe de Jésuites, qui devaient être les premiers martyrs canadiens. Les Récollets étaient les Pères Denis Jainet, Jean Dolbeau, Jos Le Caron, et le Frère Duplessis.

STE-ANNE

En 1658 des marins en route pour le Canada subissent une affreuse tempête. En très grand danger de périr, ces marins bretons se rapellent Ste-Anne et promettent à la bonne Ste-Anne de lui bâtir un sanctuaire sur la première terre qu'ils toucheraient si elle leur sauvait la vie. La tempête se calme et le petit navire atterrit sur la côte de Beaupré, les marins s'empressent de construire une petite église, en l'honneur de Ste-Anne qui fut plusieurs fois remplacée jusqu'à la ligne actuelle.

NOTRE-DAME DES VICTOIRES

Sous Frontenac en 1690 du vivant de Mgr Laval, des prières sont faites pour obtenir la délivrance de Québec. Frontenac trompa l'Anglais envoyé en éclaireur il lui fait bander les yeux, visite la ville et la garnison, et lui laisse l'impression que Québec est fortement retranchée. Phipps retourne en Angleterre. En 1711 Walker monte le St-Laurent et à l'été à l'île-aux-oeufs il fait naufrage. Québec est sauvée encore une fois grâce à la Ste-Vierge qu'on avait priée et invoquée. Ceci nous dit le pourquoi de la chapelle à Québec en l'honneur de N.-D. des Victoires.

ORATOIRE ST-JOSEPH

Il y a environ 50 ans l'humble et bon frère André C.S.C. grand dévot envers St-Joseph rêva de promouvoir ce culte envers ce grand Saint. De façon merveilleuse, il obtint de la communauté Ste-Croix l'achat d'un terrain au flanc du Mont-Royal. Une petite chapelle qui existe encore fut construite. St-Joseph y multiplia ses faveurs avec tant de profusion que la piété populaire a voulu élever le sanctuaire actuel, un beau et majestueux temple qui est un lieu de pélèrinage connu du monde entier.

Au printemps de 1660 la colonie est épuisée et menacée de ruine par les Iroquois. Dix-sept braves jeunes gens se préparent à la mort par la confession et la communion et vont au devant des Iroquois au rapide du Long Sault. Ils se battent et tombent jusqu'au dernier. Mais les Iroquois devant la bravoure des 17 jeunes gens sont convaincus qu'il sera difficile d'attaquer Ville-Marie, ils rebroussent chemin et la colonie est sauvée.

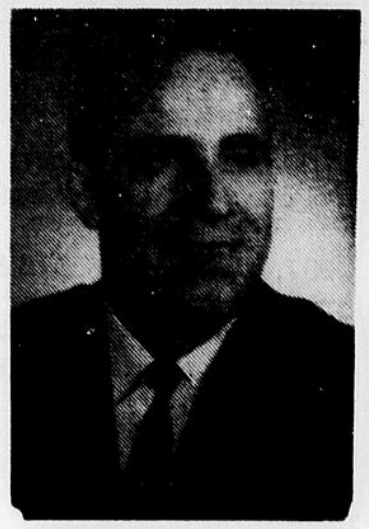
En face de la verrière de St-Joseph nous retrouvons celle de N.-D. du Cap et le miracle du pont des Chapelets. En 1848 le curé Desilets veut bâtir la petite église paroissiale qu'on vient de démolir pour faire place à la riche et magnifique basilique. Il faut transporter la pierre de la rive sud. Nous sommes au 19 mars, temps près de la débacle. Un certain passage de glace se fait sur le fleuve, les charroyeurs traversent sans encombre et leur rôle fini la glace cède et disparaît dans le courant. Le chapelet récité continuellement sur la grève, du Cap a gagné la partie.

Regardons en sortant le chemin de la Croix. Mgr Maillard avait une tête d'artiste et une main heureuse. C'est difficile de peindre un chemin de Croix. La Passion et la Rédemption demandent une préparation pour les comprendre. Tous les tableaux de la Cathédrale sont l'oeuvre de Mgr Maillard, ancien curé de Gravelbourg. Il a peint 10 tableaux. Le Paralytique, La Samaritaine, Marie-Madeleine, Le Retour de l'Enfant Prodigue, la Ste-Vierge, St-Joseph, L'Assomption, Mort de St-Joseph, Jésus-Christ et Moïse. Il y a de très bien réussis et d'autres moins bien. Il y a de très belles statues entre autres celle de la Ste-Vierge. Les artistes, architectes n'auraient voulu que des sculptures sur pierre, amis on a cru que les fidèles préfèreraient les couleurs traditionnelles. Certaines églises ont dû être nettoyées des surcharges imposées par une piété mal entendue mais purifier une église ne veut pas dire la vider et en faire un temple froid et vide. Car c'est une façon étrange d'honorer Dieu que d'expulser ses Saints. Il faut donc garder une juste mesure. La crypte a un caractère très funèbre et très riche. C'est Mgr Maillard qui l'a décorée. La statue de N.-D. des Sept Douleurs importée de France veille sur les nombreux tombeaux, les chanoines Simon Marleau, Laframboise, Aubin, Mousseau, H. Julien, G. Leboeuf et surtout le grand animateur de ce mouvement, Mgr J.A. Langlois dans un tombeau particulièrement riche et imposant, lui qui a contribué à la majestuosité et à la splendeur de la cathédrale Ste-Cécile. N'est-ce pas un véritable monument rempli de souvenirs historiques. On peut rappeler à ceux qui trouvent exagérée la richesse de ce temple, la parole du Pape Pie XI dite pour la basilique de Lisieux: "Vous ne ferez jamais trop beau" l'histoire de Ste-Cécile a déjà été racontée dans les pages précédentes, rappelons cependant les noms de vénérables, les prêtres qui en furent les curés.

La première église fut bâtie en 1855 mais le premier curé résident n'arriva qu'en 1858. Il y a dans la paroisse 2450 familles et 9822 âmes.

Aimable Thibault 1858 à 64.
Jos Treflé Lasnier 64 à 78.
Alexis Pelletier 78 à 91.
J. Octave Roussin 91-92.
Camille Aimable Santoire 92 à 95.
Jos. Adélard Castonguay 1895 à 1905.
Mgr J.C. Allard 1905 à 1911
Trefflé Simon 1911 à 1922.
Jos. Levac 1922 à 1927.
J. Delphis Nepveu 1927 à 1940.
Adrien Patenaude 1947 à 1951.

(Suite à la page 9)



M. MAURICE LAPOINTE

M. Maurice Lapointe, propriétaire de l'Agence de Voyage du même nom, est actuellement à suivre un cours de perfectionnement sur les tarifs aériens internationaux. M. Lapointe est l'invité du Canadien Pacifique et il suit ces cours à Montréal.

Un président et une présidente!

La Ligue indépendante des sacs de sable des jeunes de Notre-Dame de Bellerive a procédé à l'élection d'un conseil: Chez les garçons, le président: Jean-Claude Boutin, vice-président Jacques Demers, directeurs: Roger Bédard, Michel Leduc, Benoit Vallée, chez les filles, présidente Lucie Desgroseillers, vice-présidente: Louise Leduc, Les directrices: Jocelyne Boutin, Lorraine Demers, Denise Vallée. Le conseil a été élu le 26 octobre dernier, en présence du président M. Yvan Leduc et de la présidente Mme Jeannine Vallée.

Augmentez votre REVENU!

Homme ou femme demandé pour vendre des abonnements pour

Pour entrevue et détails supplémentaires

La Gazette

Signalez: 373-7272

GRANDE VENTE

10ième ANNIVERSAIRE



M. MARCEL TREMBLAY

Le plus grand spécialiste en couvre-planchers de la région vous invite à profiter de ces aubaines incomparables offertes à l'occasion du 10ième anniversaire de la fondation de

Marcel Tremblay Décoration

TUILES
VINYL ASBESTOS
1ère QUALITE
9" x 9"
SPECIAL 08c CH

TAPIS
VISCOSE
9pi. x 12pi.
26.67 CH

Vous trouverez le plus grand choix de tapis prélarts, tuiles, céramiques, tapisseries de la région chez

● PLAN BUDGETAIRE SI DESIRE ●

MARCEL TREMBLAY DECORATION
28 NICHOLSON VALLEYFIELD

SERVICE D'ACHAT A DOMICILE: composez 373-3722 et nous enverrons un représentant spécialisé. Ce service est sans frais ni obligation pour vous.

HEURES D'AFFAIRES: 9 à 5h. TOUS LES JOURS
VENDREDI de 9h. a.m. à 10h. p.m.

Ferronnerie
C. CHATEL
CHARLEMAGNE CHATEL
Prop.
107, Alexandre 373-5323

Décoration intérieure
MARIE - FLEUR
CONFECTION GRATUITE
Draperie — Rideaux
Tapis — Peinture
89, Cousineau 373-7171

Pour vos prescriptions
Appelez 371-1101
PHARMACIE LEMAY
60 Champlain Valleyfield

VENTE et INSTALLATION
de
vitres d'auto au complet
● Pare-brise, etc.
VITRERIE VALLEYFIELD
Henri Martin, prop.
196 Chemin Larocque
373-6202

REMI CHATEL
Chaussures
38, NICHOLSON
373-9801

Institut de Beauté
JANINE TESSIER
Electrologiste, Esthéticienne
Visagiste
323, Victoria 373-2846

Joignez les TOASTMASTERS

lors de la semaine de recrutement du Club Toastmasters Baie St-François

30 OCTOBRE au 6 NOVEMBRE

- Développez votre personnalité par la pratique oratoire.
- C'est votre occasion d'acquérir une formation comme nulle part ailleurs.
- Si vous avez 18 ans et plus et désirez améliorer votre élocution, joignez-vous au Club Toastmasters Baie St-François à Valleyfield.

REUNION LE LUNDI SOIR
AU 3ième ETAGE
de
CANADIAN SCHENLEY DISTILLERIES
LTEE

CES ANNONCEURS DESIRENT DEVELOPPER L'ESPRIT COMMUNAUTAIRE
Aidons-les en leur assurant notre patronage

DANDURAND & FRÈRE
Lumber and Building Materials
373-4721
Bois et Materiaux de Construction
178 Rue Jacques Cartier
VALLEYFIELD, QUE.

Nouveau
NETTOYEUR LATULIPE
SERVICE DE COMPTOIR
NETTOYAGE SANS ODEUR
38 Ste-Cécile 373-4800

Rembourreurs
LEBLANC & BOYER
Rembourrage d'autos
41, Nicholson 373-3651

L'endroit
où l'on mange bien
RESTAURANT GAGNE
Repas à toute heure
33 Du Marché 373-0026

BIJ. POIRIER ENRG.
HORLOGER
H. P. Veilleux, prop.
Réparation de montres
SERVICE de 24 HEURES
44, Ste-Cécile 373-6480
Rés.: 373-2535

Assurances:
BRAZEAU ENRG.
WILFRID et CLAIRE BRAZEAU
Cd. A.A. et Cd. A.A.s
TOUS GENRES D'ASSURANCES
64-A, rue Ellice 373-7404

La laiterie
Belle Vallée
310, Salaberry 373-6522

Pour votre nettoyage
PICHE NETTOYEURS INC.
270, Larocque 373-2855

Meubles
L. J. MASSE
16, du Marché 373-6020

Les marchés d'aliments
METRO
de Valleyfield

RAY LOISELLE CHAUSSURES INC.
235, Victoria 373-6510

Transport
VALLEYFIELD EXPRESS LTEE

Pour vos réparations d'accessoires électriques
CHARLES A. LANOUE
68, Alexandre - 373-8155

Les librairies
GERALD BOYER
VALLEYFIELD BELLERIVE
BEAUHARNOIS
CHATEAUGUAY

PORTES - CHASSIS
● Vitres de toutes sortes
● Menuiserie ● Armoires
A. BOUGIE & FILS
86, Bissonnette 373-2955

Bois de construction
A. MIRON & FRERE INC.
135, Du Marché 373-8015

"L'Homme bien mis s'habille"
CHEZ HENRI
11-a, Chaussée 373-7151
Valleyfield

Radiateurs
Nettoyés — Réparés
Remis à neuf
LUCIEN MARTEL
397, Chemin Larocque
Valleyfield

Matériaux
de construction
J.-O. CLERMONT LTEE
5 CLERMONT 373-2860

Confection pour dames, lingerie
LUCIEN TURCOTTE
203, Victoria 373-4255

Bijouterie
MARCEL HEBERT
227 Victoria
373-5440

Bijouterie
BRODEUR
201 Victoria 373-1606

VENTE ET POSAGE DE VITRES
● Résidentiel ● Commercial
● Industriel
VITRERIE LAROCHELLE
Miroirs — blocs de verre
vitres thermos
8, Moise Plante 373-3014

UN RALLYE-AUTOMOBILE DIMANCHE

L'Association Radio-Campivalencienne Enrg. organise pour dimanche un rallye-automobile d'une distance de soixante milles. Le départ se fera à partir du Parc Sauvé à onze heures. Les dirigeants spécifient que le parcours sera à 95% sur des routes asphaltées.

L'inscription est de deux dollars par équipe membres de l'association, et de trois dollars par équipe non-membre. Les accessoires nécessaires pour cette compétition: papier, crayon, permis de pilote, enregistrement du véhicule, certificat d'assurance et voiture en bon-état. Les intéressés sont priés de s'inscrire dès maintenant à 371-1221 ou XM-52-4041. Des trophées seront offerts aux gagnants.

Histoire de V'field

(Suite de la page 7)

Médard Montpetit 1951 à 1955.

Mgr Jean-Denis Cadieux 1957 à 1966.

Roger Laniel 1966 en fonction.

Quatre évêques se sont succédés à Valleyfield, se sont: Mgr J.M. Emard 1892 à 1923, Mgr R.M. Rouleau 1923 à 1926, Mgr J.A. Langlois 1926 à 1966, Mgr P. Caza 1966 en fonction. L'Evêché qu'on appelle la Maison du Père, grand édifice de style très simple est un don des diocésains qui ont payé comptant cette solide construction. Ne nous arrêtons pas car nous serions trop longtemps en l'agréable compagnie de notre charmant évêque Mgr P. Caza son vicaire général, Mgr Aganier, M. le curé Laniel ex-missionnaire au Honduras, ses trois vicaires, Mgr Cadieux, chancelier ainsi que d'autres. Les limites de la Paroisse Mère sont les suivantes: au nord, la baie St-François, à l'est, c'est à peu près d'un bout à l'autre de la rue Jacques Cartier. A l'ouest, c'est à peu près le Boulevard Quevillon au sud, le Grand Canal. Nous pourrions signaler beaucoup d'associations de toutes sortes dans la paroisse comme ça existe ailleurs, mais signalons une des organisations les plus anciennes et des plus prospères, la Cie des Zouaves 27. La Cie 27 des Zouaves a été mise sur pieds par M. l'abbé Cloutier, vicaire à la Cathédrale en mars 1921. Cette institution constitue une grande protection pour la jeunesse et est très utile en faisant le service d'ordre à l'église. Les Zouaves sont de toutes les fêtes dans la ville. Ils ont fait ériger devant la Cathédrale un beau monument à Pie IX défendu par les Zouaves. La Cie a compté parmi ses membres un vrai Zouave par Octave Cossette qui avait été à la défense du Pape Pie IX en 1870. En juillet 1950 on fêtait le centenaire de ce vénérable vieillard qui mourut un an ou deux après. Alors Mgr J.A. Langlois était évêque O.E. Caza maire, Ad. Patenaude curé, R. Cauchon député fédéral, Edgar Hébert député provincial.

Année	Baptêmes	Mariages	Sépultures
1883	299	53	152
1884	280	50	153
1885	279	61	233
1886	276	45	176
1887	299	64	152
1888	317	55	189
1889	307	42	178
1890	286	56	187
1891	203	46	133
1892	264	60	139
1893	284	74	145
1894	330	60	149

ON VOUS INVITE
A PARTICIPER
A LA

GRANDE SEMAINE LION

EN VOUS RENDANT A L'HOTEL BALMORAL

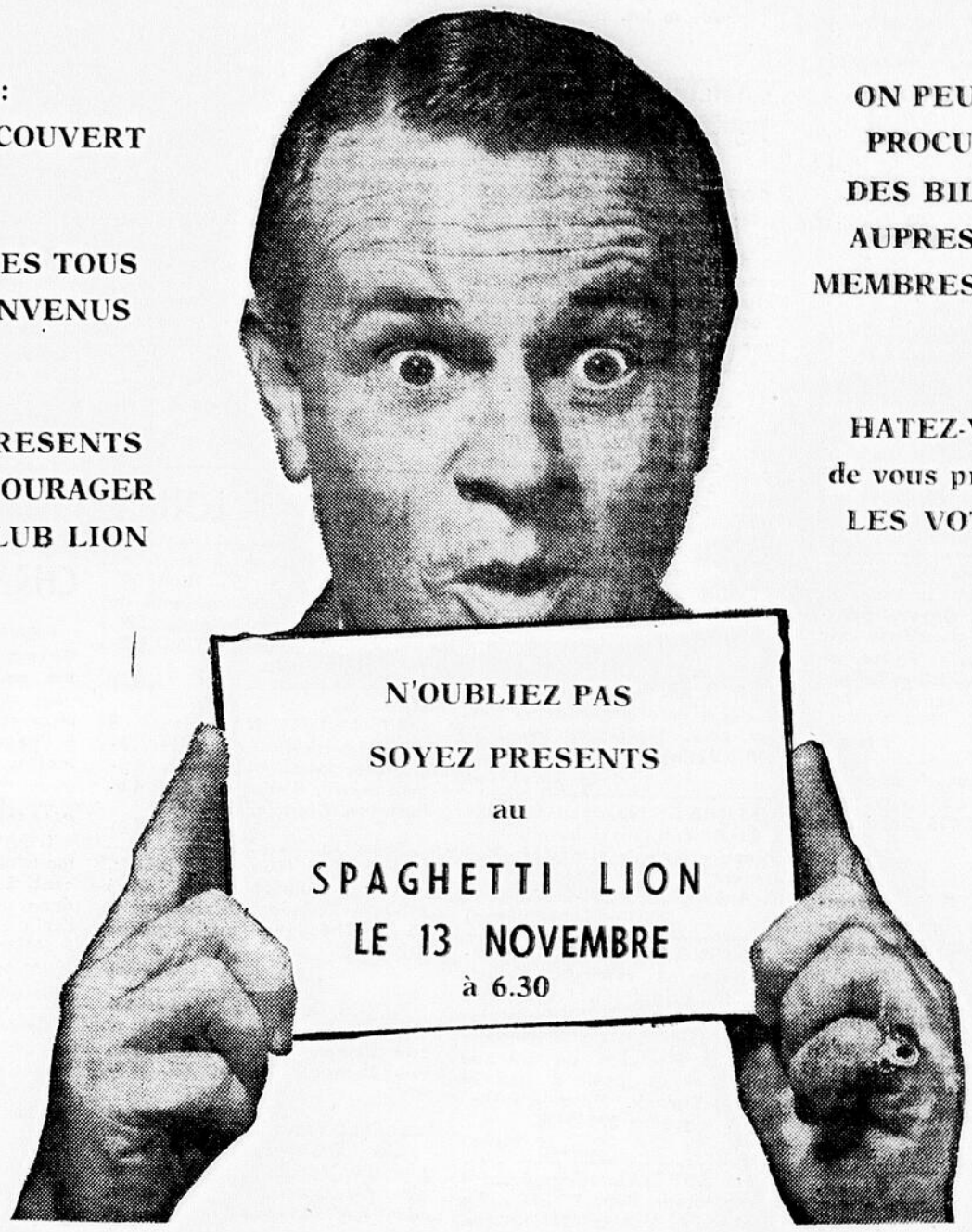
LUNDI, LE 13 NOVEMBRE 1967 à 6:30 HRS

POUR LE GRAND SPAGHETTI LION

ADMISSION:
$1.00 LE COUVERT

VOUS ETES TOUS
LES BIENVENUS

SOYEZ PRESENTS
POUR ENCOURAGER
VOTRE CLUB LION



ON PEUT SE
PROCURER
DES BILLETS
AUPRES DES
MEMBRES LIONS

HATEZ-VOUS
de vous procurer
LES VOTRES

LORS DE CETTE SOIREE DU 13 NOVEMBRE ON PROCEDERA AU GRAND TIRAGE LION

1er PRIX	$700.00	4e PRIX	$100.00
2e PRIX	$300.00	5e PRIX	$100.00
3e PRIX	$200.00		

ENCOURAGEONS LES MEMBRES LIONS
EN SE RENDANT EN FOULE AU SPAGHETTI

LUNDI, LE 13 NOVEMBRE

AIDONS LE CLUB LION

ET SES OEUVRES DONT

LA PRESERVATION DE LA VIE

POUR ENFANTS ET ADULTES

- VENTE
- LOCATION
- ECHANGE
- EMPLOIS

373-7272

ANNONCES CLASSIFIEES



LOGIS A LOUER

LOGIS à louer, libre le 1er novembre, 5 appartements dans un haut, chauffé. S'adresser à 42 Grande-Ile.
(xno)

LOGIS à louer, 3 pièces, très propre, s'adresser à 51 Marie-Rose, Valleyfield, ou signalez 373-8395.
(26-2)

LOGIS à louer, 5 pièces, moderne, neuf, chauffage à l'électricité. Près de l'école Dominique Savio, situé à 335 rue St-Raphael. Signalez 373-7547 ou 373-9371.
(26, 2, 9)

LOGIS 5 pièces, eau chaude, 220. Installation pour laveuse et sécheuse. Situé à 555 Jeanne D'Arc. Signalez 371-0355.
(26, 2, 9)

LOGIS à louer, 3 pièces chauffées, meublées, éclairées, eau chaude. S'adresser à 479, Chemin Larocque, tél. 373-8474, Valleyfield.
(xno)

LOGIS à louer, 4 appartements, entrée 220, chambre de bain. dans un haut. S'adresser à 12 rue Viau, Valleyfield.
(xno)

LOGIS moderne 5½ pièces, un bas, comprenant installation laveuse-sécheuse. Couvre planchers compris, chauffage air chaude. Près école, église, situé 386 Montcalm. Libre immédiatement $105.00 par mois. Tél. 373-4097.
(xno)

LOGIS à louer, 4 appartements, meublés, situé rue Vallée. S'adresser à 115 Académie ou à 373-4317.
(xno)

LOGIS MEUBLE, 3 appartements, situé rue Lasnier. S'adresser à 115 Académie ou à 373-4317.
(xno)

LOGIS à louer, 5 pièces, dans un haut, entrée 220, eau chaude, entrée pour laveuse et sécheuse, libre immédiatement. S'adresser à 586 Blvd du Hâvre, tél. 373-2521, Valleyfield.
(xno)

LOGEMENT à louer. 4 grandes appartements, situé à 115, McLaren, dans un bas, garage. $85.00 par mois. S'adresser à 133, Montcalm, tél. 373-5315, Valleyfield.
(xno)

MAISON à louer, 6 appartements, située à St-Zotique. S'adresser à A. Blanchard, Coteau du Lac ou à 763-5774.
(xno)

LOGIS à louer, place résidentielle, situé à 49 Gordon, dans un bas, avec garage, chauffé. signalez entre 5:00 et 5:30 — 373-5004.
(19, 26, 2)

LOGIS à louer, 3 grandes pièces, cuisine en bois naturel. foyer dans le salon, $53. par mois, 220, libre le 1er novembre. S'adresser à 173-D Ellice ou signaler 371-0605.
(19, 26, 2)

UN LOGIS à louer, situé à 406, Salaberry, Valleyfield, 5 appartements, système de chauffage, dans un bas, entrée pour laveuse et sécheuse; libre le 1er décembre. S'adresser tél. 373-7449.
(xno)

LOGIS à louer, 5 pièces moderne, libre le 1er novembre. Entrée pour laveuse et sécheuse, 220, eau chaude. Signalez 373-2867, ou s'adresser à 224-A Académie.
(19, 26)

LOGIS à louer, 3 appartements, plus chambre de bain, complète, 220 libre le 1er novembre, situé à 89 Elsie. Signalez 373-2684.
(xno)

A VENDRE

UN POELE à gaz propane, 4 ronds, combiné à l'huile. Signalez 373-5281 ou s'adresser à 46 Ellice.
(2)

VELO 2 roues pour enfants. hauteur 16 pouces. Etat neuf. Signalez 373-2588.
(2)

135 LAMPES de télévision à $100. pour le lot. Signalez 373-2927.
(26)

MOBILIER de chambre et équipement de hockey. S'adresser à 373-1456.
(26, 2)

PORTES DE CHAMBRE, portes d'extérieur, bains, éviers, toilettes au complet, portes d'armoire avec poignées et pentures, tiroirs d'armoires, fixtures électriques, etc. Le tout à vendre à prix raisonnable. Pour informations: Tél 373-7453, Valleyfield.
(19, 26, 2)

AQUARIUM sur roulettes de 42" de long, 15" le large 15" de haut, capacité de 35 gallons, avec poissons et tous les accessoires. Aussi cours d'anglais 20 disques avec étui en cuir et livre d'inscription à moitié prix. Aussi un paletot de garçons 10 ou 12 ans, très propre avec chapeau assorti. Signalez 373-6354.
(19, 26, 2)

UN MANTEAU de mouton de Perse noir, grandeur 12 ans. Bon prix. S'adresser tél. 373-2018, Valleyfield.
(xno)

TERRE de 180 arpents, située à St-Anicet, aussi bétail, machinerie agricole si désiré. S'adresser à M. Orphée Brunet, St-Anicet, ou à 264-2684.
(xno)

I CONGELATEUR de marque Roy, 1 réfrigérateur de marque Frigidaire, 1 fournaise à l'huile Coleman, 1 fournaise à gaz Seigler, 1 poêle combiné bois et électriité de marque l'Islet, et un poêle à gaz 24 pouces Gurney. Pour informations, signalez 373-3300.
(xno)

EN SPECIAL Réfrigérateur ccongélateur Roy, 11 pi., poêle électrique Moffat 24 pouces, télévision 21 pouces G.E.; Lessiveuse Inglis, set de cuisine chromé, sécheuse Westinghouse mobilier de salon deux morceaux brun, marque Singer, set de chambre très propre. Tél. 373-2103 ou le soir Tél. 373-1985, Valleyfield.
(xno)

MAISON mobile (roulotte) 1966, Windsor, 60' x 10'. entièrement meublée. Pour information, s'adresser le jour tél. 373-0380 et le soir tél. 373-7758, Valleyfield.
(xno)

GARDIENNE D'ENFANTS

ON DEMANDE, gardienne pour fillette d'un an, à domicile, 5 jours par semaine, de 7:30 a.m. à 3:30 p.m. S'adresser à 199 Jacques Cartier. Signaler 371-0902.
(2)

GARDERAIS BEBE durant le jour, 5 jours par semaine. Signalez 373-2018.
(xno)

AVIS

AVEZ-VOUS UNE MAISON ou un COMMERCE à vendre? Pour de bons résultats, voyez les IMMEUBLES LOYAL Ltée, 2003, Blvd Ste-Marie, tél. bu-1403, Valleyfield. (xno)

MAISONS A VENDRE

BUNGALOW à vendre, situé dans le projet Maisonneuve, 276 rue Bissonnette. Prix $17,000. S'adresser à 276, rue Bissonnette, Valleyfield.
(2)

BUNGALOW à vendre, en briques et en pierre, 5 appartements avec sous-sol fini. S'adresser à 57 rue Gordon, tél. 373-1463, Valleyfield.
(xno)

MAISON à vendre deux étages, avec huit grands appartements, construite il y a trois ans. Située à 14 rue Gross, Valleyfield, avenue non achalandée. Pour rendez-vous, signalez 373-0252.
(26, 2)

BUNGALOW à vendre, 4 chambres à coucher, situé rue Salaberry, dans un nouveau quartier. Prix $16,000.; comptant à discuter. Pour informations, appeler 373-5877, Valleyfield.
(xno)

LOGIS A LOUER

LOGIS à louer, 5 appartements, situé à 27, Blvd du Hâvre, Valleyfield; système de chauffage central, entrée 220. S'adresser tél. 373-7405 ou 373-4855, Valleyfield.
(xno)

APPARTEMENT à louer, 3 pièces meublées, chauffées, éclairées, taxes comprises. Entrée privée. S'adresser à 91 Lafontaine. Signaler 373-2937.
(19, 26, 2)

LOGIS à louer, 4 pièces, chauffées, dans un bas, situé à 39 St-Théodore. S'adresser à 45 St-Théodore ou signalez 373-1782.
(xno)

LOGIS à louer, 5 appartements, dans un bas, situé à 47 rue Lanctôt. S'adresser à 150, rue Jacques Cartier, tél. 373-3463.
(xno)

UN LOGEMENT situé à 19, rue Ste-Hélène, chauffé, garage, cave, cour, entrée 220 volts, réservoir à eau chaude et chambre froide. Possession immédiate. S'adresser à 79, Ste-Hélène, le soir, tél. 373-1592.
(xno)

LOGEMENT chauffé à louer, situé à 29, rue Montcalm, Valleyfield, 5 appartements, libre le 1er décembre. S'adresser à 226, rue Jacques-Cartier, tél. 373-6644 Valleyfield.
(xno)

REPARATIONS DE TOUS GENRES

REPARATION d'accessoires électriques de tous genres, spécialité poêle à domicile. Sadresser à Eugène Lapointe, 519 Blvd du Hâvre. Tél. 373-5927, Valleyfield.
(xno)

TEMPS PARTIEL VENDEUR DEMANDE

LA VENTE A TEMPS PARTIEL rapporte beaucoup. Gagnez $100. ou plus par semaine. Les candidats doivent avoir une bonne apparence, être mariés, bilingues, avoir une auto et le téléphone. Les intéressés peuvent écrire à l'adresse suivante: VENTES DIRECTES TANGIBLES" à temps partiel Casier postal 8, Valleyfield, Qué.
(2 9 11 23 30)

AUTOS A VENDRE

PONTIAC Parisienne 1964, custom sport, sièges baquets, transmission au plancher, radio AM-FM Peinture neuve, milage 32,300. Signalez 373-4911.
(2)

UNE VOLVO B-18, 1964, en parfait ordre. S'adresser à 58-A rue Hannah, Beauharnois, après cinq heures.
(26, 2)

CHEVROLET 1960, très propre, pour cause de mortalité. Signalez 373-5382.
(19, 26)

STATION-WAGON Envoy 1962, en très bonne condition. Prix $600. Paiement à discuter. Signaler 373-7272, Valleyfield.

OLDSMOBILE 1967 disponible maintenant: 4 portes, toit rigide, bleu foncé, en parfaite condition. Bas millage et balance de garantie d'une auto neuve. Servo-freins, servo-direction, fenêtres à bouton-pressoir; aussi radio, pneus à flancs blancs, lumières pour virages, haut-parleur à l'arrière, autres extras. Termes à discuter; accepterais échange si désiré. S'adresser à M. Howden, Le Gleaner, Huntingdon, ou tél. 264-5365 le jour, 264-5820 le soir.

CHAMBRES A LOUER

PENSIONNAIRE demandé. Chambre et pension pour homme, eau chaude à l'année, lavage et repassage si désiré, bon chez soi, entrée privée. Entrée à l'heure désirée. $20. par semaine. Signalez 373-5643.
(2)

CHAMBRE et PENSION .... L'OASIS, invite dame et monsieur retraité et convalescent, à vivre une vie familiale dans un site enchanteur, médecin et aumônier. S'adresser à Alice Hébert à 264-3425, Huntingdon.
(26, 2, 9, 16)

CHAMBRE à louer pour fille ou femme âgée seulement, située dans le centre de la ville. S'adresser tél. 371-1311, Valleyfield.
(19, 26, 2)

CHAMBRE à louer, pension si désirée, située dans le centre de la ville. Signalez 373-8268 et après six heures, tél. 371-2193.
(xno)

CHAMBRES à louer, modernes, avec poêle et frigidaire, genre "Bachelor" entrée privée, situées à 37 Gault, tél. 373-8497.
(xno)

ATTENTION REPARATIONS

Il existe un seul endroit où vous pouvez faire réparer vos accessoires électriques tout en obtenant une garantie de 30 jours. C'est chez Grenier Electric, qu'il s'agisse de grille-pains, fers à repasser à vapeur, laveuses automatiques, balayeuses, refilage de moteur, skill-saws, "drills" électriques, malaxeurs électriques, poêles électriques, tout — tout — tout 30 jours de garantie sur toute réparation. Signaler 373-6529. Grenier Electric. Nous allons chercher les articles et nous faisons la livraison gratuitement. S'adresser: R.R. No. 1 Grande-Ile, Valleyfield.
(xno)

ATTENTION

JE PRENDRAIS travail de dactylographie à domicile; travaux académiques thèses ou autres. Pour informations, après 5 hres Signalez 371-1758.
(xno)

ON DEMANDE

SERVANTE demandée, sachant faire cuisine, et ouvrage général. 2 enfants d'âge scolaire, signalez 373-2231. Bon salaire.
(xno)

ACHETERAIS, tôle usagée, une charrue 3 oreilles, pour tracteur 3 points. Signalez 373-1219.
(xno)

ON DEMANDE des billots de carya (noyer blanc) bout de tête seulement. S'adresser à St-Régis Lacrosse Co. Hogensburg, N.Y. Tél. Fort Covington, U.S.A. 358-2706.
(xno)

TERRAINS à VENDRE

TERRAIN à vendre, situé rue Montcalm. 50 x 90. Signalez 373-3119 ou 373-2222.
(19, 26)

11 TERRAINS à vendre, situés coin Taillefer, St-Thomas et rue Jeanne D'Arc. S'adresser à 49 rue du Marché ou à 373-5941. XNO

TERRAIN situés dans Valleyfield, conditions très faciles, peu de comptant: $10.00 par mois intérêt compris. S'adresser auà IMMEUBLES LOYAL LTEE, 2003, Blvd Ste-Marie tél. bureau: 373-4388, résidence: 371-1403, Valleyfield.
(XNO)

REMBOURRAGES

FAITES REPARER vos meubles à moitié prix d'un neuf: chesterfields, chaises, sets de cuisine, etc. Appelez Jean-Marie Godmer, tél. 373-3424. 58, St-Laurent, Valleyfield.
(xno)

NETTOYAGE DE TAPIS

SERVICE de nettoyage de tapis à domicile, estimation gratuite. Pour de plus amples détails, signaler 373-9988, Valleyield.
(xno)

ON DEMANDE

Hommes demandés dans districts ruraux possédant auto pour servir les magasins à plein temps ou temps partiel. Ecrire en mentionnant âge et numéro de téléphone si possible à filière 10, La Gazette de Valleyfield, C.P. 8, Valleyfield.
(26, 2)

REMERCIEMENTS

En fin de semaine, soit les 21-22-23 octobre 1967, j'ai été invité à assister à la conférence provinciale bilingue du Québec des Alcooliques Anonymes tenue à l'hôtel Reine Elizabeth. Je tiens à dire que j'ai beaucoup apprécié cette conférence et je veux remercier tout spécialement M. John P. du groupe Lachine-Dorval ainsi que MM. Albert B. et John C. du groupe de Huntingdon.

Hervé P.
Groupe Huntingdon

RIEN DE MIEUX QUE LES PETITES ANNONCES DE *LA GAZETTE*

RESPECT PERSONNE

(Suite à la page 6)

naturelle, ni **des dangers** des méthodes en usage et des applications imprudentes de la chimie en particulier. **Elle fait confiance aveuglement aux gouvernants** et aux responsables de la santé: **croyant que tout est fait** pour le mieux ! Il y aussi un souci **légitime en soi de ne pas s'opposer** au progrès, de s'insérer dans le monde actuel, de ne **pas se couper** de lui pour pouvoir l'évangéliser, qui lui donne une attitude **conformiste sans se rendre compte qu'elle favorise** aussi bien des atteintes aux lois de la vie, au respect de la personne humaine qu'**elle enseigne** par ailleurs expressément. **Cependant une réaction favorable** commence à se dessiner dans l'Eglise; bien des textes du dernier concile s'appliquent à merveille à nos conceptions, en particulier "Gaudium et Spes" l'Eglise et le monde de ce temps. **Je connais quatre Abbayes** s'intéressant aux méthodes de Culture Biologique ou les mettant déjà en pratique: des **prêtres isolés** ou des **groupes de prêtres** suivent avec beaucoup de sympathie les idées propagées par "Vie et Action" et cherchent à les diffuser.

Le gros atout de cette Association, nous venons de le constater au cours de ce Congrès, c'est qu'elle ne se contente pas de signaler les dangers, les atteintes de notre civilisation contre la santé physique et morale, d'une façon négative; **positivement** elle apporte des solutions constructives par les méthodes d'hygiène vitale: la psychosomatique naturelle, l'alimentation rationnelle, la diffusion des méthodes biologiques de culture; elle **assure en même temps que la santé corporelle,** le développement harmonieux de la personnalité et l'éfficience de ses membres, grâce aux nombreux cours ou sessions qu'organise l'I.C.H. ce qui leur **permet de résister** aux courants d'opinion, aux influences mensongères de la publicité et de la presse et **d'acquérir** une solide formation et une abondante documentation.

"Toute doctrine traverse trois étapes. On l'attaque d'abord en la trouvant absurde. Puis, on admet qu'elle est vraie, mais insignifiante. Enfin on reconnait sa véritable importance et ses adversaires revendiquent l'honneur de l'avoir découverte! (Auguste Lamière)".

Le comité rembourse ceux qui l'avaient supporté!

Nous nous rappellerons qu'au tout début de l'année 1967, le comité de coordination civique et touristique sous la présidence de Monsieur Jean-Guy Beaulieu, avait lancé à toutes les industries et les commerçants de Valleyfield, un appel leur demandant leur participation à la création d'un fonds nécessaire à l'administration de ce comité.

Devant le nombre restreint de réponses et aussi à l'absence complète de réservation référée par Loge Expo, il a fallu modifier les plans et opérer sur une base plus restreinte.

Cette décision s'est avérée un succès puisque de cette façon, en se limitant au Séminaire de Valleyfield, le comité a pu aider considérablement ceux-ci à recevoir continuellement des visiteurs durant le temps de l'Expo et rendre l'entreprise lucrative.

Etant donné le très peu de frais encourus dans les circonstances, le comité avec ses remerciements, fait parvenir cette semaine le remboursement intégral de leurs contributions, à tous ceux qui lui avaient fait confiance et qui avaient fait parvenir leur aide financière.

AVIS

Province de Québec, District de Beauharnois. Dans la Cour supérieure No 10,466, JEAN MAURICE JEROME, journalier de la cité de Salaberry de Valleyfield, district de Beauharnois, demandeur, vs DAME FRANCOISE BRAY, ménagère, autrefois de Salaberry de Valleyfield, district de Beauharnois, et maintenant de lieu inconnu, épouse commune en biens dudit Jean-Maurice Jérome, défendeur.

La défenderesse est par les présentes requis de comparaitre dans un délai de trente jours à compter de la dernière publication. Une copie du bref d'assignation et de la déclaration a été laissée au greffe de la cour Supérieure à son intention.

Salaberry de Valleyfield, le 24 octobre 1967.

J. LUCIEN PRIMEAU,
Prot. Adjoint.

NOTICE

Province of Quebec, District of Beauharnois. In the Superior Court No 10,466. JEAN MAURICE JEROME, daily laborer, from the City of Salaberry de Valleyfield, district of Beauharnois, plaintiff, vs DAME FRANCOISE BRAY, housewife, formerly from Salaberry de Valleyfield, district of Beauharnois, and now from unknown place, wife commons in property with Jean Maurice Jérome, defendant.

Defendant DAME FRANCOISE BRAY, is hereby called upon to appear within a delay of thirty days following the last publication. A copy of the writ of summons and declaration has been left for her at the office at the Court.

Salaberry de Valleyfield, October 24th, 1967.

J. LUCIEN PRIMEAU
Prot. Adjoint
(26-2)

AVIS

Province de Québec, District de Beauharnois. Dans la Cour Supérieure No 10,446. DAME EILEEN CARRIGNAN HEBERT, garde-malade assistante, de la ville de Athelstan, district de Beauharnois, épouse des biens communs de Lionel Hébert, ouvrier manuel, demandeur, vs LIONEL HEBERT, ouvrier manuel, autrefois de la cité et district de Montréal, et de Ste-Cécile de Salaberry de Valleyfield, et présentement de sources inconnues, défendeur.

LIONEL HEBERT est par les présentes requis de comparaitre dans un délai de trente jours à compter de la dernière publication. Une copie du bref d'assignation et de la déclaration a été laissée au Greffe de la Cour Supérieure à son intention.

Salaberry de Valleyfield, ce 20ième jour de Octobre 1967.

LIONEL COSSETTE
Protonotaire, C.S.

CHAISES DE CUISINE

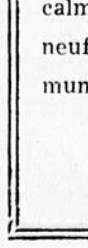
Nos experts rendront vos vieilles chaises de cuisine comme neuves. Estimé gratuit

Les Experts Rembourreurs Enrg

58 St-Laurent
Tel. 373-3424
Valleyfield

CHEZ ROLLAND

Salon de l'homme elegant
Rolland Rufiange, prop



EPARGNEZ
$20 $30 $40
Sur habit tout fait ou sur mesure
Magasin au sous-sol de MAISON PRIVEE
Peu de fraisd'administration
200 ISABELLA - 373-5824

MEUBLES
neufs et usagés

Nous achetons et vendons tout pour la maison: meubles, accessoires électriques, vaisselle.

373-6766
373-7487
253 JACQUES-CARTIER
Valleyfield, Qué.

Soudeuses Electriques
180A - 220V
LOCATION
$15.00
PAR MOIS
J. H. Sauvé & Fils Inc.
238, St-Laurent
Valleyfield

A. MAINVILLE

Portes et fenêtres d'Aluminium

VENTE ET SERVICE

TEL. 264-5057 HUNTINGDON

APPARTEMENTS A LOUER

Appartements à louer dans l'Edifice Gosselin, 101, rue Alexandre, Valleyfield: — 2 et 3 appartements, genre Bachelor, meublés, chauffés, taxes incluses, service de concierge. S'adresser au concierge

68, COUSINEAU — VALLEYFIELD

Tél. 371-0870 ou 373-2763

APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT MONTCALM, coin St-Thomas et Montcalm, Valleyfield. 1½ et 2½ pièces, genre bachelor, neufs, modernes ,chauffés. Service de concierge. Communiquez avec M. Lucien Lalonde.

TELEPHONE: 373-5877
Valleyfield

Fille demandée

On demande une fille connaissant la comptabilité et ayant déjà opéré une machine comptable.

Bilingue de préférence.

ECRIRE A

CASIER POSTAL 27
Valleyfield, Qué.

ON DEMANDE

TECHNICIEN DE LABORATOIRE
Grade II

Nous avons besoin des services d'un technicien de laboratoire ayant fait ses hautes études ou l'équivalent. Doit posséder trois années d'expérience dans un laboratoire chimique.

Doit pouvoir être capable de faire toutes les sortes d'analyses avec très peu de surveillance.

Tous les bénéfices de la Compagnie, incluant la Croix Bleue, l'Assurance Groupe et les vacances payées.

Allied Chemicals Canada, Ltd.

P.O. Box 370
Valleyfield Québec

Demande de soumissions

Municipalité de la Grande-Ile

Des soumissions dans des enveloppes scellées sont demandées pour l'enlèvement de la neige dans la Municipalité de la Grande Ile pour l'hiver 1967-1968. Contrat à l'heure.

Toutes les soumissions devront être rendues au bureau du secrétaire-trésorier au plus tard le 7 novembre 1967 à 7 heures p.m.

Le Conseil ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni la plus haute, ni aucune des soumissions.

Donné dans la Municipalité de la Grande Ile, ce 27ième jour d'octobre 1967.

Jean-Claude Dupuis, sec.-trés.
196, Blvd. Bord de l'eau
Grande-Ile, Valleyfield,
Cté Beauharnois, Qué.

SPECIAUX de la SEMAINE

- Préfini 4 x 7 — $3.50 la feuille
- Préfini 4 x 8 — $3.95 la feuille
- 3/8, 4 x 8 plywood shaeting $3.15 la feuille
- ½, 4 x 8 plywood sheating, $4.50 la feuille
- 2 x8 et 2 x 10 $115. le mille pieds
- Panneau "Fibreglas" ondulé, en couleurs 40c le pi. c.
- Second: panneau masonite émaillé, patron, 4 x 4 po. $10.75 la feuille
- Second: Panneau masonite émaillé, patron mosaique $11.75 la feuille

j. o. clermont ltée
5, Clermont
373-2860 valleyfield, qué.

Re: le rôle d'évaluation

ON PREVOIT UNE REUNION ORAGEUSE A ST-TIMOTHEE

Une assemblée inter-municipale aura lieu à St-Timothée au cours de la semaine prochaine, et qui s'annonce des plus orageuses, aux dires du maire Donat Lauzon de la Paroisse. Celui-ci a invité à cette rencontre les autorités municipales du Village et celles de la Commission Scolaire locale. Ce en vue de la préparation d'un rôle scientifique pour l'année 1968, dite "année du grand rôle."

M. Lauzon qui préconise cette formule du rôle scientifique, a déclaré: "Le rôle d'évaluation du Village n'est pas fait en vertu de la valeur réelle et si l'on n'y remédie pas, je l'attaquerai devant les tribunaux, ainsi que l'on fait pour leur localité quatre contribuables de St-Louis de Gonzague. Si ces derniers ont pu obtenir l'annulation du rôle d'évaluation de St-Louis, n'importe qui pourra en faire autant ici. Il nous faut donc prendre les mesures pour que l'autorité demeure. Il faut observer la loi" de dire M. Lauzon.

M. Paiement est d'accord

Consulté à cet effet, le maire du Village M. Florian Paiement s'est dit d'accord avec son collègue de la Paroisse: "J'ai toujours favorisé un rôle scientifique, a-t-il dit, mais il faut d'abord procéder à une refonte du cadastre de la Paroisse, dans lequel est inclus celui du Village." On sait qu'il y a plusieurs années, les deux localités n'en formaient qu'une; un seul cadastre existait, qui n'a pas été changé depuis.

Divergences

Selon le maire Lauzon, il appert que l'assemblée sera orageuse, car son point de vue n'est pas partagé par tous. Ces derniers feront alors valoir leurs vues lors de cette rencontre.

Il préside sa dernière assemblée

Beauharnois D.N.C.: M. Philippe Boyer qui vient de se retirer de la politique municipale présidait sa dernière assemblée tenue en la salle de l'Hôtel de Ville jeudi dernier, à cinq heures et demie de l'après-midi, au cours de laquelle ne figuraient à l'agenda que deux item relativement à l'adoption d'un règlement concernant la cour municipale.

Il a été proposé par l'échevin Jean Jacques Marchand, secondé par l'échevin Douglas Mackey, que le règlement no. 295, visant à assurer le concours de la Cité de Beauharnois au règlement adopté par la Corporation municipale du village de Melocheville pour soumettre son territoire à la juridiction de la cour municipale de la Cité de Beauharnois subisse sa deuxième et dernière lecture, alors que l'échevin Jean Boyer proposa, secondé par l'échevin Olier Primeau que ce règlement soit adopté par la Cité de Beauharnois, qu'il porte le no. 295 et qu'il soit envoyé à la Commission Municipale de Québec, tel que défini par la Loi des Cité et Villes.

Ce règlement fait suite à celui adopté par le Village de Melocheville afin de soumettre son territoire sous la juridiction de la Cour Municipale de Beauharnois, présidée par Me. Gaston Gamache, récemment nommé juge.

Avant la levée de cette dernière assemblée, M. Philippe Boyer profita de cette occasion pour remercier sincèrement, sans exception, tous les membres du conseil de leur belle coopération ainsi que tous les officiers et les employés de divers départements. M. Boyer s'est dit heureux d'avoir travaillé pour le bien-être en général de la communauté et s'est également excusé des erreurs qu'il aurait pu commettre.

UNE AUTO DANS LE CANAL



On a repêché lundi midi le véhicule de M. Claude Adams 20 ans de Valleyfield. Il appert que le propriétaire aurait mis son véhicule en position de stationnement; mais l'automobile a quand même plongé dans le Vieux Canal de Beauharnois. Le véhicule s'est "baigné" dimanche soir et fut retiré lundi midi. (Photo — Guy Nicol)

Cherchez la qualité et non la quantité

C'est important d'avoir assez de lumière pour bien voir.

Mais, il ne faut pas rechercher que la quantité.

Un bon éclairage requiert des caractéristiques d'une qualité essentielle.

Un spécialiste réputé dans le domaine de l'éclairage a dit: "Un bon éclairage ne dépend pas seulement de la quantité de bougies-pied. La lumière doit être réglée de façon à ne pas produire de reflets, de contrastes incommodants et d'ombres qui fatiguent la vue."

L'Association canadienne de l'électricité commandite un programme à travers le pays. Ce programme vise à encourager les étudiants à se servir correctement des lampes-étude lorsqu'ils étudient ou font leurs devoirs à la maison.

Le programme met en vedette les nouveaux modèles de lampes-études "Collège" approuvés par l'Association canadienne de l'électricité. Ces nouveaux modèles sont le fruit de 18 mois de recherche et de mise au point intensives.

Il s'agit de lampes qui éclairent une table de travail avec une intensité d'éclairement minimum de 70 bougies-pied. C'est la quantité d'éclairement qu'on recommande aux écoles pour leurs salles de cours. Les nouveaux modèles sont conformes aux recommandations de la Société des ingénieurs en éclairage sur les lampes-étude présentent les normes de qualité élevées.

Elles projettent amplement de lumière pour l'étude sans produire des reflets, des ombres ou des contrastes sur les objets.

L'étiquette verte, identifiant les nouvelles lampes-étude "Collège" de l'ACE, certifie qu'elles possèdent la qualité et la quantité d'éclairage recommandées.

NOUS LIVRONS LE
DIMANCHE
COMME SUR SEMAINE
371-1101
Nous donnons les timbres 'GOLD STAR'
PHARMACIE LEMAY
60, CHAMPLAIN VALLEYFIELD



BENJAMIN CARRY
249 St-Lambert
Salaberry de Valleyfield
TEL. 373-2920

PLACEMENTS A CONSEILLER
DUROCHER RODRIGUE LTEE,
333, est, rue Craig, Montréal
TEL. 861-2856

- Fonds mutuels
- P.E.P.
- Placements collectifs



LEO CAZELAIS
St-Etienne
Comté Beauharnois
TEL. 268-4312

Leurs cheveux ont repoussé!



EN 12 MOIS — EN 3 MOIS

Le spécialiste en science capillaire sera ici samedi et démontrera aux hommes et aux femmes comment conserver leurs cheveux et ainsi éviter la calvitie.

OTTAWA, Ont. — Des nouvelles méthodes de traitement à la maison pour conserver vos cheveux et en améliorer la croissance seront exposées à Valleyfield, samedi, le 4 novembre 1967 au Chateau Salaberry.

Le spécialiste en science capillaire, M. P. Thibodeau, sera le représentant de la dynamique organisation de spécialistes Roberts en cheveux et en cuir chevelu. Les dames et messieurs pourront le consulter personnellement.

Ce nouveau traitement est ni une "commande par poste" ni une "panacée". Il est adapté à l'individu après un examen personnel et le progrès en est vérifié à des intervalles réguliers par un spécialiste Roberts.

Qui peut-il aider?

Le nouveau traitement Roberts guérira-t-il la calvitie? "Non!" Car nous ne sommes d'aucune aide aux hommes et aux femmes qui sont parfaitement chauves après des années de perte graduelle de cheveux. Mais, si vous avez encore un duvet et si votre cuir chevelu permet encore la pousse des cheveux, vous pouvez au moins conserver et améliorer ce que vous avez. Certains états, tels que la "calvitie locale" disparaissent habituellement si soignés à temps!

Certains états du cuir chevelu qui causent habituellement une chute excessive des cheveux — pellicules, démangeaisons, surplus ou manque d'huile, follicules engorgés de séborrhée — peuvent être corrigés par le traitement Roberts à la maison si soignés à temps.

"N'ATTENDEZ PAS QU'IL SOIT TROP TARD"

La calvitie n'attendra pas que vous soyez décidé; elle continuera à faire ses ravages et vous perdrez vos cheveux jusqu'à ce que vous ne remettiez votre cuir chevelu en état de guérir, en puissance de faire repousser vos cheveux.

Nous vous examinons gratuitement

Nous désirons appuyer sur le fait que vous n'encourez aucune obligation ni aucuns frais en venant vous faire examiner.

Vous n'avez d'obligation qu'envers vous-même. Nous n'acceptons pas les cas qui ne répondront pas au traitement.

Satisfaction garantie

Les spécialistes Roberts vous donneront une garantie écrite de satisfaction en 30 jours sinon le traitement ne vous coûtera rien.

Pour un examen gratuit et un exposé de vos problèmes capillaires, demandez au contrôle le numéro de la chambre de M. P. Thibodeau. Il ne prend pas de rendez-vous; venez donc lorsqu'il vous conviendra.

Les examens sont privés.

Chez PRISUNIC
Visitez Notre Sous-Sol des AUBAINES
39 GRANDE-ILE. VALLEYFIELD

la GAZETTE VALLEYFIELD BEAUHARNOIS
VALLEYFIELD — BEAUHARNOIS
JEUDI, LE 2 NOVEMBRE 1967

Chez PRISUNIC
EPARGNEZ SUR CHAQUE ITEM
39 GRANDE-ILE. VALLEYFIELD

Valleyfield perd de justesse 1-0!

Pour la deuxième joute consécutive, les Etoiles de Valleyfield s'avouèrent vaincus par le pointage de 1 à 0 contre les représentants du Club Lachute. En fait, ce fut un but chanceux où le gardien de but des Etoiles, Ronald Hébert, n'avait que lui à blâmer. Les Etoiles ont eu au moins quatre bonnes chances de compter mais l'imprécision dans leurs lancers leur coûta la victoire. Voici le sommaire détaillé de la rencontre.

Poirier brille

Dès le début de la rencontre, Rolland Goudreau écopa d'une punition pour avoir donné du coude à 1.58 secondes. Evidemment, certains diront que nous avons un parti-pris en ce qui regarde les Etoiles, mais lorsque vous voyez Léo Théorêt arbitrer, ce n'est pas un cadeau. Les sportifs se rappelleront cet arbitre dans la ligue de crosse du Québec qui avait un malin plaisir à décerner des punitions inutiles à certains joueurs. Goudreau n'est pas un "ange" et nous le savons, mais que l'on ait au moins la décence de jouer franc jeu avec lui. Durant cette punition, Jean-Yves Major, Roger Joannette, Paul Poirier et Bill Olmstead accomplirent une magnifique besogne à la défensive. En fait, ceux qui voient jouer Paul Poirier à la défensive, ne peuvent s'empêcher de le comparer à Doug Harvey qui bloquait la plupart des lancers de Jacques Plante. C'est ni plus ni moins un deuxième gardien de buts et combien utile. Si tous les joueurs avaient autant de coeur au ventre que Paul, les Etoiles auraient remporté deux victoires à date. Durant la neuvième minute de jeu, Roger Joannette manqua une chanche unique en lançant à côté des filets. La première période se termina 0 à 0.

Campeau perd la tête

Dès le début du deuxième vingt, les Etoiles attaquèrent à fond de train mais Goudreau écopa d'un deux minutes pour rudesse et Péloquin du Lachute également à 1.17. Cette punition était méritée et nous n'avons rien à dire contre cela. Vers 8.38 secondes, Campeau s'échappa et Rachette le suivait de près. Le joueur du Lachute amena Campeau dans le coin et lui passa le coude en plein visage. "Le boomer" Campeau se fâcha avec raison et lui "swinga" avec une puissance formidable, son balai sur la jambe droite. Rachette du Lachute croula au sol et gémissait de douleur. L'arbitre Théorêt dans sa justice des faits décerna un cinq minutes à Campeau et un deux minutes à Rachette. Il est évident que le "Boomer" comme le surnomment ses coéquipiers méritait cette punition. Nous savons également qu'il est un joueur puissant et costaud mais il lui faudra jouer avec sa tête et non avec ses pieds à l'avenir. S'il le voulait, il deviendrait un des meilleurs dans la ligue nationale, tout ce qui lui manque c'est un peu de maturité et de jouer pour l'équipe non pour lui tout seul. Donc, le pointage demeurait 0 à 0 après deux périodes de jeu.

Hébert très faible

La troisième débuta et le club Lachute n'en pouvait plus tellement nos Etoiles travaillaient fort pour ouvrir le pointage. Jean-Marie Rochefort s'échappa seul sur un très beau jeu par son frère Réal mais il s'élança à côté des filets. Le club Lachute marqua ce qui devait devenir le but gagnant à 6.03 grâce à un but de Jacques St-Jacques sans aide. Ronald Hébert n'avait que lui-même à blâmer pour ce but et nous osons croire qu'il cessera de se jeter sur la glace pour des futilités. Les autres gardiens de but demeurent debout, qu'il en fasse autant. Durant les deux dernières minutes, les Etoiles retirèrent leur gardien de but mais ils ne parvinrent pas à marquer le but égalisateur. Le pointage final était donc de 1 à 0 en faveur du Lachute. Les Etoiles n'ont rien à se reprocher car l'on sent que la cohésion reprend et qu'ils seront imbattables dans quelques semaines. Plus de précision dans leurs lancers, plus de passes et moins de punitions et nous aurons là, Une Equipe Championne. Dimanche prochain, les Etoiles joueront à 11 heures contre le Châteauguay. Il y a un autobus à la disposition des spectateurs qui partira à 9 p.m. de l'hôtel Balmoral. Le passage est de $1.50 et l'admission au Centre Paul Sauvé est de .50 sous. En fait, une soirée de — $2.00 Dimanche dernier, il y avait plus de 50 partisans du Valleyfield. Soyez des nôtres dimanche prochain et vous ne le regretterez pas.

Information: Pierre Leduc; tél.: 373-1801.

UNE PRISE DE CHOIX



Deux nemrods campivalenciens, employés du Marché Métro Daoust ont effectué une capture de choix dimanche dernier dans les bois de l'Annonciation, comté de Labelle. Mario Villeneuve et Jean-Guy Tiny ont abattu un magnifique chevreuil de 215 livres. De quoi se régaler durant longtemps! (Photo — Studio Loiselle).

Les Phalanges écrasés 38-0

Dimanche le 29 octobre, les Aigles d'Or du collège des Eudistes ont surpris en écrasant les Phalanges du Séminaire de Valleyfield par le compte de 38-0.

Les Eudistes ont dominé toute la joute et le compte laisse bien voir ce qui s'est déroulé sur le terrain. Il faut toutefois dire que les Phalanges manquaient pour cette joute leurs 2 meilleurs à l'offensive, Pierre Tremblay et Robert Genest qui souffrait d'une biessure à l'épaule qui l'empêchait de lancer convenablement le ballon. Enfin, le centre-garde Gilles Pilon manquait aussi à l'alignement défensif. Voici le désastreux sommaire de la joute.

1er quart: 7:41 Eudistes — Touché, Yvon Turgeon sur une passe de Pierre Ladouceur. (55 verges).

2e quart: 14:59 Eudistes — Touché, Yvon Turgeon sur une passe de Pierre Ladouceur (25 verges. Converti réussi par Yvon Turgeon.

3e quart: 6:58 Eudistes — Touché, Pierre Desjardins sur une passe de Pierre Ladouceur de 21 verges sur une passe de Pierre Ladouceur de 21 vergec. Converti raté sur une tentative de passe.

4e quart: 0:49 Eudistes — Touché Robert Sauvegeau sur une passe de Pierre Ladouceur de 21 verges. Converti raté sur une tentative de passe.

3:26 Eudistes — Touché, Yvon Turgeon sur une passe de Pierre Ladouceur de 25 verges converti raté par Yvon Turgeon.

10:06 Eudistes — Touché, Yvon Turgeon sur une passe de Pierre Ladouceur de 17 verges. Converti réussi par Yvon Turgeon.

Les statistiques ne sont d'ailleurs pas plus encourageantes pour nos Phalanges.

	Eudistes	Phalanges
	vgs.	vgs.
Premiers essais	13	13
Gains / sol	136	184
Gains / air	288	64
Pertes	28	22
Gains totaux	496	266
Passes tentées	29	14
Passes complétées	18	5
Interception par	3	1
Echappés par	3	3
Echappés perdus	3	5
Bottés de dégagement	5/30	8/29
Punitions	7/70	4/55

Les Phalanges disputeront leur prochaine joute ici-même, à compter de 2 heures dimanche prochain. Ils rencontreront alors les classics de Cornwall.

Il s'agira de la dernière joute de nos porte-couleurs, cette saison, car les Phalanges ne participeront évidemment pas aux séries éliminatoires. Les Phalanges sont la seule équipe de football à Valleyfield. Donc la meilleure.

Venez nombreux les encourager, ils en ont besoin!

Jules Desponts
3e Collégiale 3

anglais
espagnol
cours
de conversation

Bénéficiez de nos 90 années d'expérience et de recherches

Devenez parfait bilingue, trilingue . . .
Entière garantie chez Berlitz.
Leçons particulières — Cours collectifs
Jour — Soir
Prenez rendez-vous pour une leçon d'essai gratuite

École Berlitz
Langues vivantes

75, Blvd St-Jean Baptiste
Chateauguay — Tél. 692-9191

119 rue Champlain
Valleyfield — Tél. 371-3010

CARTOUCHES et HAMECONS





PAR
Jacques Brunet
373-1079
373-3464

Cultivateurs et Chasseurs — Un bel exemple de coopération

Monsieur C.P., cultivateur dans la région de Valleyfield, semblait tout confus et ne pouvait pas se décider à accepter la belle bernache canadienne (outarde) que je lui offrais, pourtant de bon coeur. "Ce n'est pas pour cela que je vous ai donné la permission de chasser sur notre ferme", me dit-il — "Et puis vous reviendrez n'importe quand, ça me fait plaisir de vous accorder le privilège que je suis obligé de refuser à d'autres chasseurs de peur qu'ils ne cassent tout," et il continue: "Vous êtes prudents et consciencieux alors vous serez toujours les bienvenus." Combien de chasseurs peuvent se vanter d'avoir jamais reçu un accueil aussi chaleureux de la part d'un cultivateur! Bien peu. De tout temps, les cultivateurs ont vu d'un mauvais oeil les chasseurs envahir leurs fermes. Ils voyaient déjà leurs bestiaux assassinés, leurs barrières ouvertes, leurs boisés brûlés, et les bêtes sauvages habitant leurs terrains irrémédiablement décimées. Les chasseurs, eux, considéraient les cultivateurs comme des êtres antisociaux, rébarbatifs, isolationistes, qui tentent d'empêcher les gens de circuler dans un pays libre. Heureusement, notre ère de communications et de loisirs a permis aux cultivateurs de devenir chasseurs et à bon nombre de citadins de partager jusqu'à un certain point les soucis des fermiers. Et l'un comme l'autre ont trouvé qu'ils pouvaient non seulement vivre en apix l'un avec l'autre mais s'aider de façon profitable.

Le chasseur peut être un bienfaiteur

Aussi surprenant que cela puisse paraître, la chasse est absolument nécessaire pour maintenir quelle population de gibier en bonne condition. C'est comme l'herbe des pâturages, si on ne la rase pas périodiquement elle durcit et perd de sa qualité. Que penseriez-vous d'un cultivateur qui ne récolterait pas son foin sous prétexte qu'il est beau et qu'il veut qu'il soit plus abondant l'année suivante? Prenez les lièvres par exemple: si on ne les chasse pas suffisament, ils se multiplient et meurent d'épidémies de parasites. Le chasseur qui récolte le gibier d'une ferme rend un imminent service au propriétaire de cette ferme. De plus, il peut débarrasser ces terres de certains animaux nuisibles, comme les renards qui chipent les poules, les marmottes qui creusent leurs terriers au milieu des plus belles prairies et les chats sauvages qui s'attaquent si voracement au blé d'inde.

De plus, si des relations sont assez étroites avec le propriétaire terrien, le chasseur peut agir comme patrouilleur de la ferme et je me souviens d'avoir rapporté un bon nombre de situations anormales, — animaux malades, clôtures brisées, barières ouvertes, etc aux cultivateurs sur les terres desquels je chassais. Bien sûr, il existe des chasseurs qui se croient tout permis du moment qu'ils quittent la ville un fusil à la main. Ces êtres sont absoluemnt désagréables et méritent d'être éconduits par les garde-chasse d'un autre côté, certains cultivateurs sont pris d'un complexe de persécution dès qu'arrive l'automne et chargent les pauvres chasseurs de tous les malheurs qui leur arrivent.

L'Italien et la loi

Depuis quelques années, notre service de l'immigration a admis au Québec des milliers d'immigrants italiens venant de toutes les parties de ce pays enchanteur (pour nous). Il les a probablement renseignés sur nos lois en général mais nos dirigeants de Québec ont certainement omis de les renseigner sur les lois de la chasse et de la pêche; (surtout la chasse) vu que la plupart des ces italiens ne savent pas lire, écrire et parler notre langue, et qu'ils adorent la chasse, ils prennent une arme quelconque et vont à la chasse. Tout simplement comme ça, sans se soucier de savoir ce qui est permis ou défendu de tuer. Ils vont sans permis et sans permission, chasser sur les terres des cultivateurs de notre réler notre langue, et qu'ils voient et même parfois avec une arme de gros calibre. Si aujourd'hui, les chasseurs locaux ne peuvent plus chasser dans les bois environnants, c'est grâce à ces italiens qui cassent tout et tirent partout. Le gouvernement devrait faire quelque chose sous peu pour remédier à ça, car la révolution gronde parmi nos chasseurs canadiens. Il est facile pour les dirigeants du Ministère de la chasse et de la pêche de se renseigner sur la question, ils n'ont qu'à demander à leurs officiers de la protection ce qu'ils pensent de la majorité des chasseurs italiens; ils peuvent aussi vérifier les nombreuses causes qu'ils ont eues contre eux. Je suis sûr qu'après ça, ils seront persuadés qu'il faut faire quelque chose avant qu'un malheur arrive dans notre région. Un officier de la protection de la faune du Québec me racontait récemment que sur une route de notre région, il a vérifié le contenu des voitures qui passaient, et sur une cinquantaine de causes, 38 ont été faites contre des immigrants italiens. La plupart de ces arrestations étaient la cause du gibier tué en temps défendu et d'oiseaux protégés à l'année. Comme vous voyez, il faut que notre gouvernement fasse quelque chose. Si l'Italie n'a plus de gibier à chasser aujourd'hui, c'est qu'ils n'ont pas su prévoir et remédier, par des lois solides, la protection de la faune, alors au Québec si nos dirigeants dans ce domaine ne se réveillent pas, dans quelques années notre sport favori sera descendu à zéro.

La clef du succès d'une bonne chasse

1 — Toujours obtenir la permision de chasser du propriétaire. 2 — Ne chassez qu'aux endroits désignés par lui. 3 — Ne jamais faire feu près des bâtiments ou des animaux domestiques. 4 — Respecter les clôtures Bien refermer les barrières. 5 — S'il devient nécessaire de traverser une clôture, ne le faire que près des poteaux supporteurs. 6 — Ne pas cueillir de fruits ou autres produits de la ferme Plutôt les acheter du fermier. — 7 — Ne pas marcher à travers les semis où les récoltes en pousse. 8 — Soyez un bon sportsman et partagez votre chasse avec le fermier. — 9 — Toujours observer les règlements de sécurité et ne jamais tirer en direction d'un objet non identifié. 10 — Souvenez-vous que vous êtes l'invité du propriétaire Observez ces règles de courtoisie et de sécurité et tout le monde en bénéficiera.

Elles volaient les employés!

Le juge Maurice Fortin a condamné vendredi à $50 d'amende plus les frais ou à défaut à huit jours de prison, deux américaines trouvées coupables de vol dans des magasins de V'field. Les deux jeunes femmes, Cathleen Monette et Carolyn Nesbitt de Malone ont été arrêtées par la Sûreté Municipale après avoir "visité" trois magasins. Elles entraient toutes deux, et pendant que l'une occupait l'employée, l'autre volait la sacoche de cette dernière. L'argent les intéressait plus que le matériel dans le magasin, semble-t-il. Peut-être seraient-elles revenues faire leurs emplettes à ces mêmes magasin!

L'HOMME BIEN MIS
s'habille
CHEZ HENRI
11 rue CHAUSSEE VALLEYFIELD

EMBELLISSEZ, VOUS-MÊME, VITEMENT ET FACILEMENT VOTRE FOYER AVEC LA NOUVELLE 'BRIQUE' DE ½"...

REVÊTEMENT DU Angel BRICK

EMBELLIT TOUTE SURFACE INTÉRIEURE

1. APPLIQUEZ L'ADHÉSIF 2. PUIS, LA 'BRIQUE'

4 EXCITANTES COULEURS
CHOCOLAT FANTAISIE
BLEU LAURENTIEN
ROUGE BOURGOGNE
BLÉ DORÉ



MAINTENANT DISPONIBLE CHEZ
MACONNERIE CAMPI ENRG.
20, LANGEVIN NITRO 373-9887
R. LANGLOIS ENRG.
509, SALABERRY BEAUHARNOIS 268-4941

LA PREMIÈRE BANQUE AU CANADA
1817 1967
150e ANNIVERSAIRE

La Première Banque au Canada fête son cent-cinquantième anniversaire

Durant cette année du Centenaire, la Banque de Montréal s'est associée à toutes les manifestations qui ont marqué, à travers le pays, les cent ans de la Confédération canadienne.

Le 3 novembre prochain sera notre jour de fête à nous. En effet, c'est le cent-cinquantième anniversaire de la fondation de la Première Banque au Canada . . . et du système bancaire canadien. A cette occasion, nous *pourrions* contempler notre passé avec orgueil et faire le bilan de 150 ans d'activités. Mais nous préférons de beaucoup nous tourner vers l'avenir.

Nous envisageons l'avenir avec le dynamisme d'une entreprise qui a su conserver une inaltérable jeunesse... un dynamisme qui nous permettra d'aller bien au-devant des besoins de notre clientèle.

Les années futures seront fertiles en développements de toutes sortes. Il y aura de nouvelles directions à explorer, de nouvelles méthodes à expérimenter afin de fournir des services toujours adaptés aux besoins grandissants de nos clients.

Nous devons tracer la voie. Telle est la responsabilité — et le privilège — des pionniers.

Quand on a 150 ans, il faut être jeune d'esprit ■ Au cours de la seule année écoulée, la Banque de Montréal a prouvé qu'elle était "la première" dans les domaines suivants: **Compte d'Épargne Véritable ■ Compte de Chèques Véritable ■ Bancardchek (carte de comptant) ■ Heures prolongées.** ■ Nous abordons la seconde moitié de notre second siècle et ce qui était vrai en 1817 l'est encore aujourd'hui: La Première Banque au Canada est la banque de l'avenir.

Banque de Montréal
La Première Banque au Canada

Elle aura 150 ans le trois novembre

A Valleyfield, comme par tout le Canada et à l'étranger, les succursales de la Banque de Montréal se préparent à célébrer le 150e anniversaire des débuts du système bancaire canadien vendredi(le 3 novembre.

C'est en effet à cette date, en 1817 — 50 ans avant la Confédération — que la B de M inaugurait son premier bureau à Montréal. C'était en même temps le premier bureau de banque jamais établi au pays, jetant ainsi les bases sur lesquelles repose le système actuel des banques à succursales, qui compte quelque 6,000 bureaux, répartis d'un océan à l'autre, dont plus de 1,000 sont de la B de M.

D'abord situé dans le "vieux Montréal", le premier bureau disposait d'un personnel de sept et d'un actif de $150,000. C'était le début d'un système à la fois vigoureux et souple qui a contribué, dans une large mesure, à l'évolution du pays tout entier.

A peine quelques semaines après son inauguration à Montréal, la B de M ouvrait un deuxième bureau à Québec, donnant ainsi naissance au système des banques à succursales reconnu comme l'un des meilleurs au omnde.

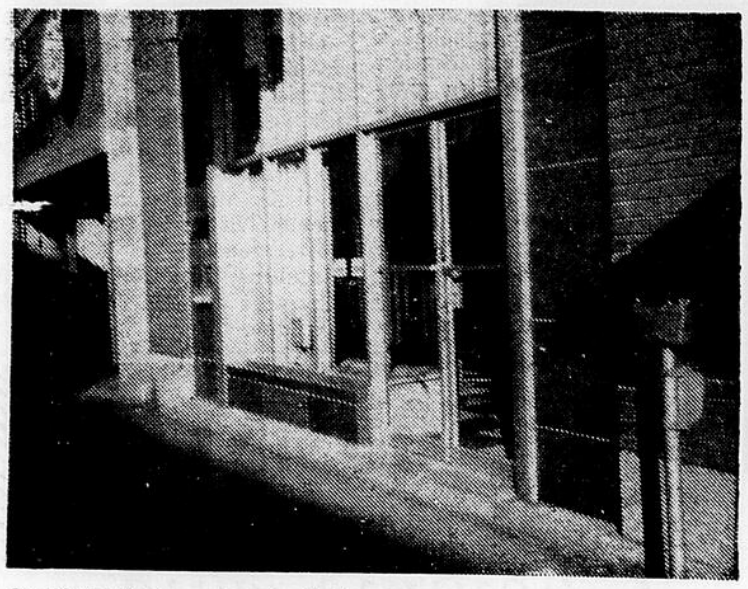
L'économie du pays était dans un état chaotique et sans force à cause de l'absence d'une monnaie nationale stable. Les affaires se faisaient surtout sous forme de troc et en utilisant des monnaies étrangères. Une des premières innovations de la jeune banque fut de mettre au point un moyen d'échange stable sous forme de billets de banque — la première monnaie vraiment canadienne — mettant ainsi fin à la confusion qui régnait au pays. Les billets de banque furent émis dès le jour d'ouverture, en novembre 1817, après plusieurs mois de préparation. En 1836, la B de M mit en circulation la première monnaie frappée sous forme de "jetons de banque".

VALLEYFIELD EN 1930

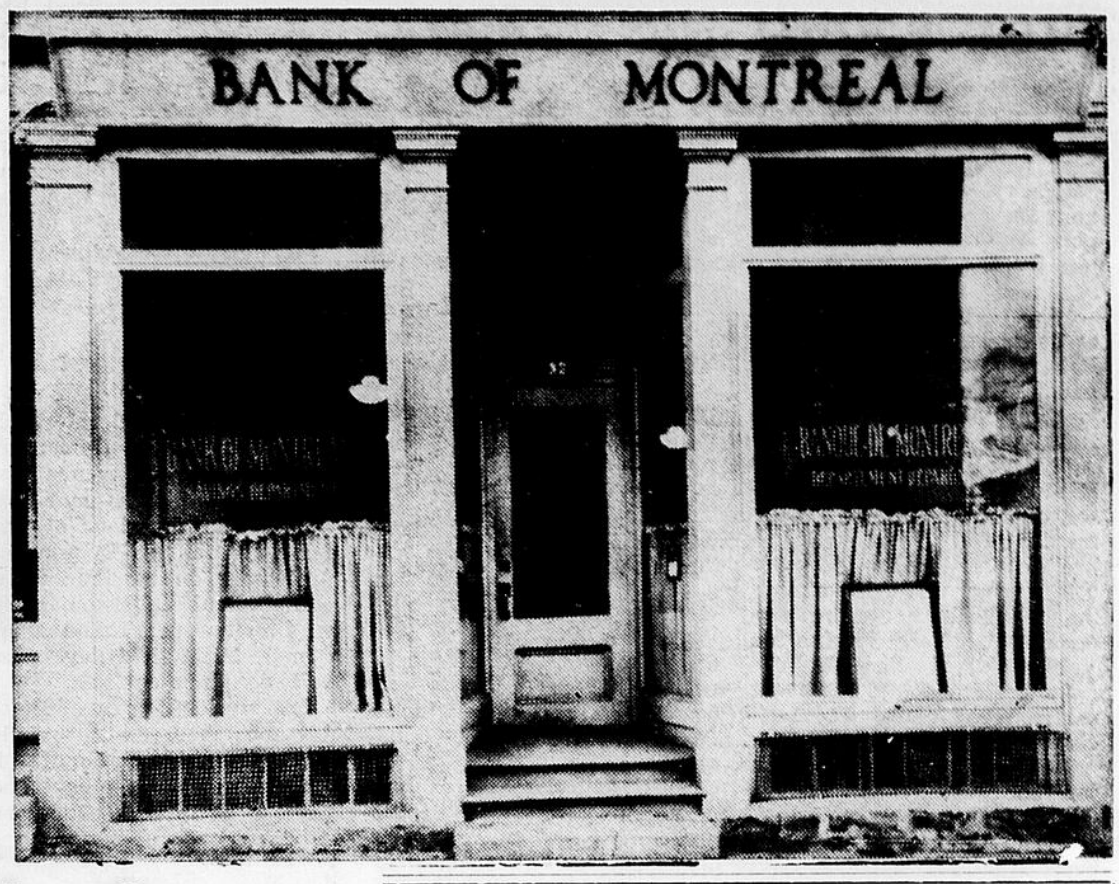
La succursale de la B de M à Valleyfield, établie le 16 juin 1930, était située dans une ancienne ferronnerie de la rue Nicholson (voir photo). Elle déménagea, en 1925, sur la rue Victoria; puis en 1940, dans l'édifice actuel de la

(Suite à la page 22)

EN 1967



LA BANQUE EN 1930



La Gazette
373-7272

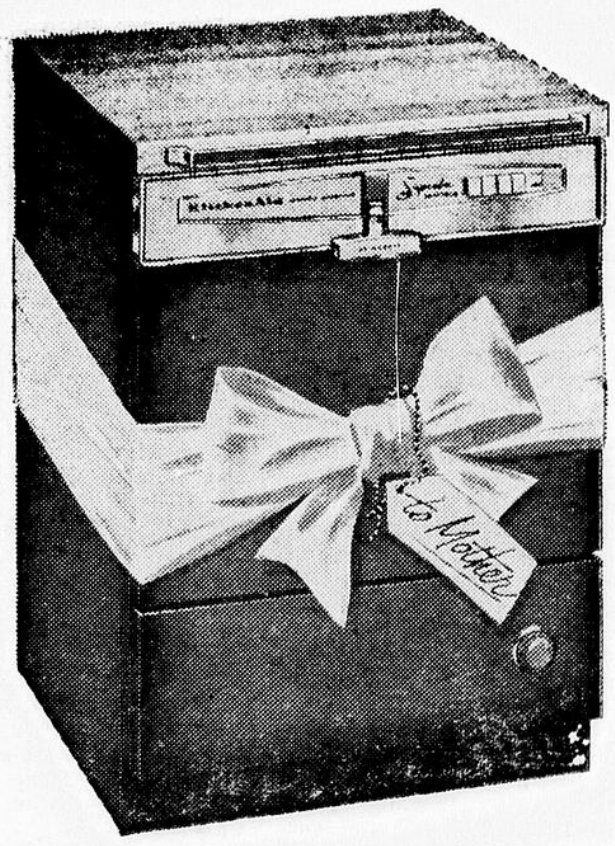
PIERRE QUENNEVILLE
COMPTABLE AGREE
B.A., L.S.C., C.A.
69, DU MARCHE 373-9993 VALLEYFIELD

POUR MARIAGE
Salle de réceptions
RESTAURANT
SAM-PAN
Café
76 STE-CECILE
Tel: 373-7090
Livraison Gratuite - Free Delivery

LAVE VAISSELLE
KITCHEN AID

NE CHERCHEZ PAS PLUS LONGTEMPS, VOUS VENEZ DE DECOUVRIR CE QU'IL Y A DE MIEUX EN FAIT DE LAVEUSE DE VAISSELLE.

★QUATRE CYCLES DE LAVAGE
★APPARENCE ATTRAYANTE
★DISPENSATEUR AUTOMATIQUE D'AGENT DE RINCAGE
★FILTREUR CONTINUEL D'EAU CHAUDE
★CAPACITE DE LAVAGE DE 14 COUVERTS
★CHOIX DE MODELES ENCASTRES, CONVERTIBLES OU PORTATIFS



VENDUE ET GARANTIE
PAR UN DEPOSITAIRE RECONNU ET RESPONSABLE

PLANTE & CLAIRMONT INC.
17, DU MARCHE VALLEYFIELD TEL. 373-4855

LE HOCKEY MINEUR RESTE PLUS VIVANT QUE JAMAIS

Contrairement à ce que l'on a pu prétendre, l'Association du Hockey Mineur est plus vivante que jamais à Salaberry-de-Valleyfield. Le nouveau président Gerry Butt nous en a donné l'assurance lors d'une conférence de presse mardi:

'Nous avons reçu l'assurance du maire de Valleyfield, M. Robert Cauchon, de l'aide financière de la Ville pour la location de l'Aréna de Valleyfield."

"L'Association du Hockey Mineur est en voie d'organiser une partie de hockey entre les "Old Timers de Québec" et un groupe de "Old Timers de Valleyfield", dimanche le 19 novembre prochain à 2:30 en l'Aréna de Valleyfield", de dire M. Butt.

La recette totale de cette partie sera remise à l'Association du Hockey Mineur.

La rondelle sera mise au jeu par M. le Maire Robert Cauchon.

Voici l'alignement du Québec:

Arbitres: Red Storey

Instructeur: Frank Selkie, Sr.

1. Jacques Plante
2. Jimmy Galbraith
3. Junior Langlois
4. Jimmy Orlando
5. Harry Hoy
6. Floyd Curry
7. Skypy Burchell
8. Glen Harmon
9. Maurice "Rocket" Richard
10. Buddy O'Connor
11. Gerry Hefferman
12. Dickie Moore
14. Pete Morin
15. Raggie Gigg
16. Elmer Lach
18. Kenny Mosdell
19. Dollard St-Laurent
20. Dan Portious
21. Frank Portious
23. Walter Clune

L'alignement du Valleyfield sera dévoilé au cours de la semaine prochaine, n'étant pas encore officiel.

En plus de cette partie il y aura plusieurs prix de présence. L'Union Musicale de Valleyfield fera les frais de la musique et les specteteurs auront l'occasion de voir 4 équipes de calibre Mosquitos à l'oeuvre entre une période.

L'admission pour ce spectacle n'est que de $1.50 et $1.00 pour les enfants. Admission générale seulement. Les billets ne sont en vente qu'à l'Aréna de Valleyfield et parmi les membres de l'Association du Hockey Mineur qui comprend les Clubs Lions, Optimiste et Légion Canadienne.

Nous sommes assurés que nous pouvons remplir l'aréna d'au moins 3,000 personnes. Le spectacle en vaudra la peine puisque les "Old Timers" des deux équipes pratiquent depuis un mois en vue de cette partie qui donnera l'occasion de voir plusieurs anciennes vedettes à l'oeuvre se mesurer. Aucun "Old Timers" ne doit être âgé de moins de 35 ans.

Il y aura un concours offert par Jacques Viau Molson, entre les périodes, qui permettra de gagner deux radios transistors. La partie des "Old Timers" sera jouée selon des règlements olympiques.

Un match nul entre Henri Cousineau et Bob Service

La mi-saison approche à grand pas et bien malin qui pourrait dire l'équipe qui va finir en première position pour les fêtes. Car à chaque semaine la première position change.

Ainsi en fin de semaine le club de l'Epicerie de l'Ile a remporté une victoire de 4 à 0 sur la Pharmacie Loiselle pour s'emparer de la première place au détriment de ces derniers. Réginald Chaisson qui fut le bouc émissaire la semaine dernière par son téléphone, fut la grande vedette avec un triple de 425, de même que Rosario Rochefort avec 408. Huguette Massé roula un magnifique simple de 179 et cela malgré deux coups de téléphone. Va-t-il falloir faire allonger la piste? Pour les perdants, Aldina Chartrand roula 380. Toutefois, la vedette du match fut Carmel Latour avec 482, dont un simple de 190. Pour Carmel cela est compréhensible. Ne soyons pas surpris s'il va en s'améliorant. Car dimanche soir, Carmel qui veut toujours faire les commentaires à la place du publiciste, a demandé une "JOB" au Gérant du Bowling comme "SPOTTEUR". Il est toujours permis de s'essayer

Dans une autre rencontre, le Grillon qui ne semble pas vouloir faiblir, a triomphé du Bazar par le compte de 3 à 1. Marcel Rochefort 446 et Fernand Brisson avec 405 furent les meilleurs de même que Norma Leduc avec 375. Pour les perdants, seul Gérard Plante avec 482 fut réellement à la hauteur de situation.

Dans une autre joute de la soirée, le Henri Cousineau et le Bob Service Station ont fait partie nulle de 2 à 2.

Alcide Levac avec 455, Estelle Plante 419, et Louise Leduc avec 390, furent les étoiles de cette rencontre. Ici, j'aimerais me poser une question. Est-ce que Médard a un faible pour les Lucien? On peut se le demander. Car encore dimanche soir, il a entrainé Lucien Carpentier à visiter la Grande Parisienne, une auto de luxe. Toutefois il faut dire que Lucien Vernier qui ne voulait pas sentir devant sa femme a préféré refuser l'invitation de Médard. Enfin signalons que La Revue Adam ou Eve qui était à Valleyfield dernièrement a trouvé un nouvel adepte pour leur revue. N'est-ce pas Normand? Vas-tu nous quitter pour faire du SHOW BUSINESS.

Norma Leduc remporta le Nettoyage offert par Latulippe Netoyeur tandis que Marcel Rochefort gagna le B.B.Q. offert par le Grillon.

CLASSEMENT

	Points
Epicerie de L'Ile	21
Le Grillon	20
Parmacie Loiselle	19
Bob Service Station	14
Bazar	12
Henri Cousineau	10

Le Publiciste

150 inscriptions pour la fanfare

Depuis l'annonce faite dans les journaux et à la radio, et grâce à la collaboration des directeurs des écoles de la ville, plus de 150 jeunes de 12 a 16 ans se sont inscrits pour suivre des cours de solfège et de théorie à la salle de l'Union Musicale de l'école Hébert.

Mercredi soir dernier, le président Hervé Dumouchel souhaitait la bienvenue aux futurs musiciens et leur présentait leur directeur et professeur, M. Henri Dumouchel, professeur de musique à l'école St-Paul de Beauharnois, et directeur de l'Union Musicale de Valleyfield depuis au-delà de vingt ans.

Le président s'est déclaré des plus heureux devant le nombre des inscriptions et il a souhaité que le plus grand nombre s'efforcera pour bien passer les examens qui auront lieu au mois de novembre. Il a déjà été annoncé que c'est après cet examen que l'on pourra déterminer quels sont ceux qui pourront appartenir à la fanfare cadette. Le travail sera très dur, mais on espère que les résultats seront concluants. Les jeunes ont prouvé qu'ils veulent une fanfare cadette, et tout laisse croire que les parents le désirent également.

Le président Dumouchel a déclaré que si cette réalisation est possible, c'est dû en grande partie à la compréhension du maire Robert Cauchon et des membres de son conseil. L'intérêt quils portent aux demandes du comité-administrateur de la fanfare est une preuve tangible de leur collaboration. M. Dumouchel veut également souligner la coopération de la commission scolaire de Valleyfield, de son président M. Anatole McSween, de la commission scolaire Régionale Salaberry, du président Armand Miron, qui ont permis l'utilisation de locaux de musique à l'école Hébert et d'instruments qui s'y trouvaient.

Si les examens sont fructueux, le nombre d'instruments sera insuffisant pour les jeunes; il faut au moins soixante instruments, et on en compte actuellement que trente.

Les responsables souhaitent pouvoir présenter la fanfare cadette pour la première fois en public au mois de mai l'an prochain. D'ici ce temps, le directeur Henri Dumouchel s'adjoindra trois ou quatre professeurs qui font partie de l'Union Musicale. Si les enfants et leurs parents s'en donnent la peine, le succès sera retentissant.

Si la musique adoucit les moeurs, la fanfare cadette apportera en plus un élément de discipline, une formation du caractère au sein d'un travail d'équipe.

Pour vos
PROBLEMES de DECORATIONS
consultez notre EXPERT
M. LEOPOLD DUBE
DIPLOME DU NEW-YORK SCHOOL OF INTERIOR DESIGN
A. MIRON & FRERE INC.
135, Du Marché Valleyfield 373-8075



HENRI COUSINEAU

LE MAGASIN PREFERE DE
"L'homme chic"
POUR VOUS HABILLER DE LA TETE AUX PIEDS

PALETOTS
D'UN CONFORT ABSOLU!

De pesanteurs appropriées pour l'automne et l'hiver, ces pardessus sont confectionnés de luxueux tissus. Choix de modèles raglan ou épaules "carrées". Les teintes sont variées à l'infini. Nous sommes assurés que vous ne regretterez pas votre déplacement. Prix à votre portée.



COMPLETS
LE CHOIX FAVORI DES ELEGANTS

La gamme de patrons très inusités et attrayants pour l'automne, tels les quadrillés ou encore les rayures ombrées suscitera un vif intérêt. Nous vous conseillons fortement de venir les voir car tout homme qui réalise l'importance d'une mise impeccable se doit d'inclure un de nos complets dans sa garde-robe. Prix à votre portée.





- CHAPEAU de velours toutes les teintes.
- PANTALONS A GOGO Choix de couleurs

PALETOT
CANADIENNE

Chic modèle trois-quarts confectionné en tweed tout laine avec motifs variés — doublure chaude et durable en piqué de laine — poches appliquées. Teintes variées.

L'homme bien mis s'habille chez "HENRI"

HENRI COUSINEAU

11A, RUE CHAUSSEE VALLEYFIELD TEL. 373-7151

M. G. Butt nouveau président du hockey mineur à Valleyfield

Au cours d'une conférence de presse mardi soir, M. Larry Soly, ex-président de l'Association du Hockey Mineur nous faisait cette déclaration, effectuant une mise-au point sur certains évènements qui se sont déroulés au cours des dernières semaines. Voici la déclaration de M. Soly:

Lors de notre première assemblée dimanche le 15 octobre 1967 à la Salle de la Légion, plusieurs sujets ont été discutés entre autres sur l'instance de notre commissaire Arthur Vinet, me demandant de revenir sur ma décision et de reprendre la présidence de l'Associaion du Hockey Mineur pour 1967-68. Comme les trois clubs étaient unanimes à reprendre leurs activités pour 1967-68, j'ai accepté jusqu'à que l'on me trouve un remplaçant.

Nous avons voté notre affiliation à l'Association du Hockey Mineur du Québec.

Durant la semaine j ai eu une entrevue avec M. André Miron de la Régionale de la Commission scolaire pour avoir plus d'explications concernant la location de l'aréna. Les explications sont les suivantes: 2 heures de glace sont payées à l'école secondaire Hébert, 2 heures à l'école secondaire St-Thomas et une heure à l'école Ste Cécile pour patinage. Il n'y a absolument pas d'autre temps de payé pour les autres écoles.

Par ailleurs, Gerry Butt, un des fondateurs de l'Association et le sportman bien connu, Jacques Viau avaient une entrevue avec son honneur M. le Maire Robert Cauchon concernant notre Association. Le Maire a insisté pour que notre Association continue son oeuvre et précisa qu'il endosserait une partie des dépenses. Le coût de location de l'arena sera assumé par la ville.

A notre assemblée de jeudi le 19 octobre 1967, le tout a été discuté et nous regrettons les malentendus qu'il y a eu sur certains journaux locaux.

L'Association composée des Clubs Lions, Légion, Optimist continue son oeuvre et nous serons en mesure de faire jouer enciron 240 a 275 enfants durant la saison 1967-68.

Le même soir avons tenu une élection des officiers pour la prochaine saison. J'ai expliqué le statut de notre constitution et le Président, se doi d'être remplacé à tous les ans. Sur demande spéciale l'année passée j'ai accepté de faire un deuxième terme. Donc j'ai demandé à l'exécutif de l'Association d'élire un nouveau Président. Comme Gerry Butt a été l'un des fondateurs de l'Association et que M. Butt avait eu plusieurs entrevues avec son Honneur M. le Maire Robert Cauchon concernant la survie de l'Association, j'ai conseillé à l'exécutif que Gerry Butt prenne la Présidence du Hockey Mineur pour 1967-68. Je ne quitte pas l'Association, au contraire, j'accorde mon plein support à notre Nouveau Président.

L'Exécutif 1967-68

Voici notre bureau de direction pour l'année 1967-68. Président: Gerry Butt, Lions Club; Vice-Président: Gilles Dupont, Optimist; Vice-Président: Roland Perrier, Légion; Secrétaire: Jean-Pierre Lefebvre, Optimist; Trésorier: Raymond Rousse, Lions; Statistiques: Larry Soly, Légion; Arbitre: Bill Smith, Légion; Publiciste: Gilles Petal, Radio-Valleyfield; Directeurs: Bob Cousineau — Lions, Eugène Leblanc — Légion, Léopold Daigneault — Optimist; Président Honoraire: M. Jacques Viau; Commissaire: Arthur Vinet; Ex-Président: Larry Soly; Aviseurs: Yvon Leduc, Michel Rochefo ., Russell Lawerth.

Une ligue Junior B

Au cours de cette conférence de presse, l'on a annoncé la formation éventuelle d'une ligue de catégorie Junior B. Seront appelés à en faire partie les étudiants des écoles régionales d'Ormstown, de Beauharnois, de S-Polycarpe et de Valleyfield (Edgar Hébert). L'ouverture officielle sera annoncée.

"DES ENFANTS DE CHOEUR"

Les Clandestins-Valleyfield jouent à l'Hôtel de Ville de Valleyfield, salle du troisième, cette pièce de François Campaux qui a tenu l'affiche à Paris pendant plus de trois ans. Les Clandestins se renouvellent; ils désirent être dans le vent du théâtre. Ils ont choisi cette pièce moderne, une comédie dont le comique est irrésistible.

C'est un rendez-vous du rire à ne pas manquer! Nous vous attendons: vendredi soir 21 hres et samedi soir 20.30 hres. Procurez-vous des billets de saison: vous épargnerez et vous serez assurés d'une place. Voyez Roger Bélair Inc. au plus tôt!

Semaine du livre pour la jeunesse

Du 15 au 22 se tiendra à la Bibliothèque Municipale de Salaberry de Valleyfield une semaine éducative. A cette occasion il y aura des journées d'accueils soit le mercredi et le vendredi; ce sera donc l'occasion pour la jeunesse de prendre connaissance des nouveaux livres mis à sa disposition. Entre autres, collection "contes et récits" qui est vivement appréciée par nos jeunes lecteurs.

Cette semaine aura pour effet de permettre à tous de s'informer sur les meilleurs moyens d'utiliser les ressources de la bibliothèque. Le préposé au service de documentation se fera un plaisir de répondre à toutes les questions. Des statistiques vous seront données sur les abonnés et les collections de livres.

Bienvenue à tous.

Raoul Trudeau,
Bibliothécaire

Elections municipales dimanche

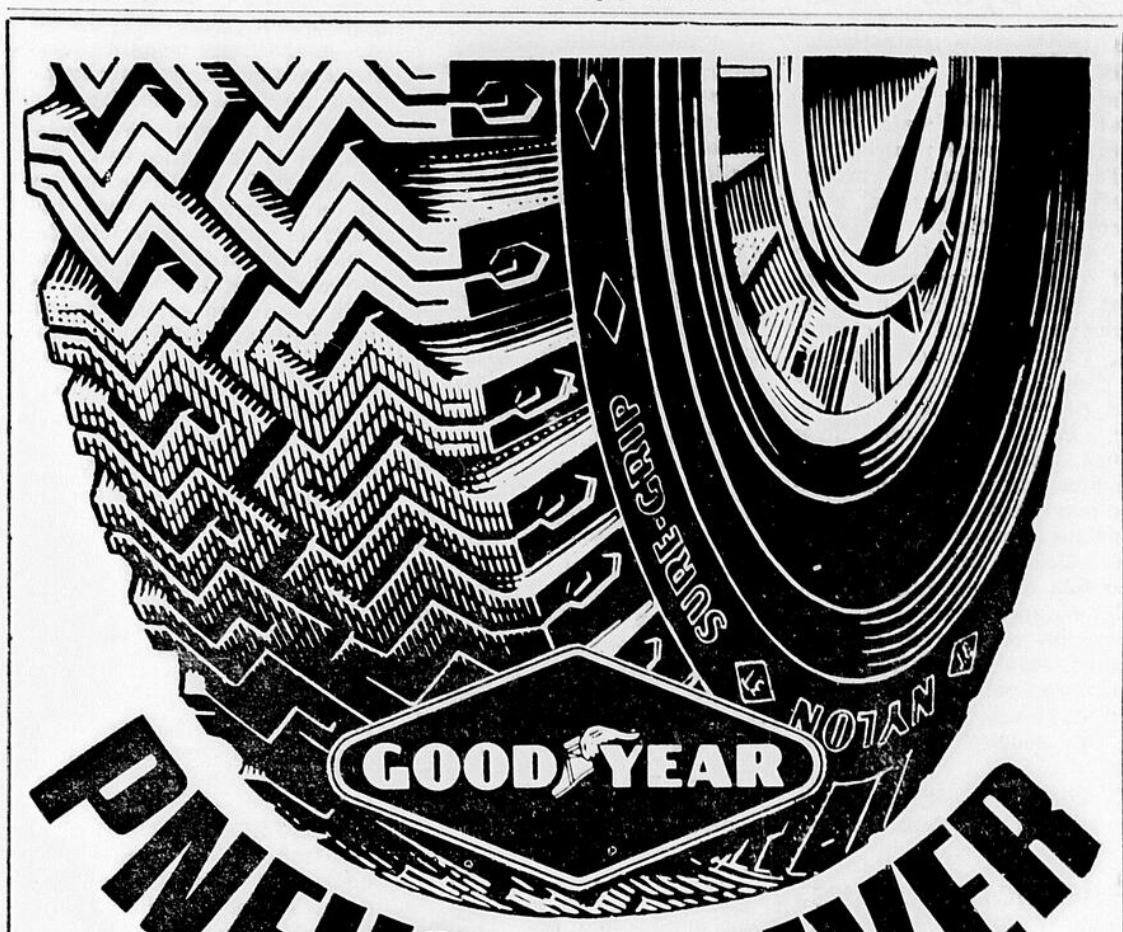
Beauhanois D.N.C.: C'est dimanche, le 5 novembre, que les contribuables du Quartier St-Louis seront appelés à se choisir un nouveau représentant à la table du conseil, en remplacement de M. Jean Boyer, démissionnaire.

En effet, MM. Noel Deschamps et Raymond Morisset deux nouveaux venus dans l'arène municipale, devront se présenter devant l'électorat dimanche le 5 novembre, lors de l'ouverture des polls, situés à l'Ecole Notre Dame, de 9.00 heures a.m. à 7.00 heures p.m.

Lors de la mise en nomination mercredi dernier, M. Charles R. Gagnon a été proclamé maire de la Cité de Beauharnois. Il succède à M. Philippe Boyer qui occupait ce poste depuis le mois de févier 1964.

Le Quartier St-Laurent sera de nouveau représenté par MM. Jean Jacques Marchand et Rodolphe Savard qui ont été réélus par acclamation, alors que MM. Douglas Mackey et Olier Primeau représenteront les contribuables du Quartier Beauce, ayant été tous deux réélus pas acclamation. Dans le Quartier St-Louis, M. Hervé Lafond fut également réélu par acclamation pour un autre terme, tandis que le siège, détenu par M. Jean Boyer, sera disputé par MM. Noel Deschamps et Raymond Morisset.

Dans le Quartier St-Laurent, M. Laurent Leduc fut également réélu par acclamation tandis que M. Clodomir Lemieux succède à M. Georges Viau, démissionnaire.



PNEUS D'HIVER

SURE-GRIP

17.95

SPÉCIAL!

(QUANTITÉ LIMITÉE)
PNEUS NOIRS, 7.75/14,
TYPE SANS CHAMBRE
AVEC REPRISES

Le pneu d'hiver économique préféré des Canadiens

- Il a 190 cramponsc (genre pneu de tracteur). C'est une adhérence sûre dans la boue et dans la neige
- Semelle caoutchouc TUFSYN ultra-solide. Construction câblé nylon 3-T
- Pneu sûr même par hivers rigoureux
- Garantie Goodyear illimitée

Stocks limités - Achetez dès maintenant

PUISSANCE!



BATTERIES
GOODYEAR
A compter de
$15.95
modèles pour la plupart des voitures
Démarrages garantis pendant tout l'hiver

GOODYEAR
MAGASINS DE SERVICE
Une division de The Goodyear Tire & Rubber Company of Canada, Limited

SERVICE COMPLET POUR L'AUTO Y COMPRIS L'ALIGNEMENT DES ROUES

384 CHEMIN LAROCQUE
Tel. 373-9273 Valleyfield

POSE GRATUITE • FACILITÉS DE PAIEMENT • SERVICE RAPIDE

Pour vous

Mesdames

Par NICOL LECOMPTE
373-7272



Le service d'Orientation des Foyers vous invite

MARIAGE — BONHEUR CONJUGAL?
"Tout le monde veut aller au ciel mais personne ne veut mourir"

Tous les couples mariés veulent être heureux mais beaucoup négligent de faire un effort pour atteindre ce but ou tout simplement ignorent la façon de s'y prendre. Monsieur, y a-t-il longtemps que vous avez apporté un petit cadeau à votre épouse, sans que ce soit un anniversaire, etc. Pour rien,, une folie douce, quoi! pour la voir sourire tout simplement. Madame, y a-t-il longtemps que vous lui avez réservé une soirée spéciale, une maison impeccable à son retour du travail, enfants propres et couchés, un repas avec la belle nappe, l'argenterie, les chandelles, les pantoufles, etc. une bonne gâterie enfin! Pour le voir sourire tout simplement.

Evidemment, il y a beaucoup d'autres facteurs qui entrent en jeu pour harmoniser un foyer, une certaine connaissane de la psychologie féminine et masculine, une entente cordiale pour l'administration du foyer, une vie intime au même diapason basée sur des connaissances solides du corps humain et de leurs fonctions, des principes chrétiens bien raisonnés, une entente sur les principes d'éducation des enfants, etc.

Une chance vous est offerte de participer aux rencontres du Service d'orientation des foyers, et de cultiver cette fleur délicate qu'est le bonheur. Un service gratuit de gardiennes permettra aux couples de quitter la maison ensemble. Cette invitation s'adresse aux couples de toute la région de Valleyfield. Pour de plus amples renseignements vous pouvez communiquer avec les responsabels M. et Mme Jos Reiser à 373-7675 ou M. et Mme Gilles Ménard à 373-9474. Début des rencontres, fin novembre.

Attention skieurs

Les 10 et 11 novembre prochains aura lieu au Chalet du Parc Sauvé la 3e clinique du Club Quiski. Toutes vos questions concernant le ski y trouveront sûrement réponses. A cette occasion vous aurez la chance de rencontrer des instructeurs de marque, ainsi que des patrouilleurs. Devant vous, les marchands étaleront leurs articles de ski et se feront un plaisir de répondre à vos questions. Un fabuleux tirage aura lieu à l'occasion de cette clinique. Plusieurs prix seront offerts pour la modique somme de .50 le billet. Mentionnons ici quelques prix que vous pouvez gagner: des paires de bottes à boucles, des skis de métal, skis fibre de verre, des bâtons de ski, des chandails de ski, etc. En résumé tout ce dont un bon skieur a besoin sur les pentes.

Une autre activité très importante sera la participation de Quiski à une grande fête qui se tiendra au Centre Paul Sauvé le 29 novembre prochain. Cette soirée réunira les clubs de ski de plusieurs villes de la province. A cette soirée, deux orchestres feront les frais de la musique et ces demoiselles se plairont à assister à un fabuleux défilé de mode.

N'oubliez pas que la date limite pour vous procurer vos cartes de membres du Club Quiski est le 11 novembre. Bienvenue à tous.

"Une bande pas comme les autres"

Le Clan Damo présentera sa première pièce théâtrale les 11 et 12 novembre prochain à l'auditorium de l'école Normale. Cette comédie en 3 actes, dont les rôles principaux sont interrprétés par Nicole Philie et Jean Lefebvre. Les autres figurant sont: François Cantart, Bernard Piché, Maurice Boutin, Jocelyne Ladouceur, Viviane Loiselle, Lawrence Reynolds et Gaston Himbeault. Les décors sont une création Despoire. Ces jeunes talents de chez nous, répètent cette pièce depuis environ 3 mois. Donc c'est un rendez-vous les 10 et 11 novembre prochain, à l'auditorium de l'école Normale. Encourageons nos talents locaux. Sincères Félicitations au metteur en scène et directeur de la troupe en l'occurence Daniel Moquin. Franc Succès à votre entreprise.

Partie de cartes

Grande partie de cartes organisée par les Dames Fermières de Bellerive, jeudi le 9 novembre prochain à 8 hres p.m. Le lieu, au sous-sol de l'église Notre-Dame de Bellerive. S.V.P. Veuillez apporter vos jeu de cartes.

Sandwiches chauds repas vite faits

En ce temps d'automne où l'air est vif et où les enfants ont besoin d'un supplément de nourriture, n'oubliez pas les sandwiches chauds comme régal au repas du midi.

Le pain apporte la riboflavine et la thiamine, deux des vitamines B, ainsi que du fer et du calcium, qui sont importants pour assurer la santé.

Combiné avec la viande ou la volaille et les légumes, le pain assure un régime équilibré, particulièrement lorsqu'il est servi avec un verre de lait ou un breuvage chaud désaltérant.

Pour des dîners nourrissants et vite faits, par temps froids, Les Boulangers de Montréal font les suggestions suivantes:

CLUB SANDWICHE — Se prépare avec du bacon croustillant, des tomates et des tranches de poulet sur du pain blanc enrichi. Servir avec une garniture de carottes en bâtonnets et un bol de soupe aux légumes chaude. Un fruit frais constitue un dessert idéal.

CHEESEBURGER - De bonnes tranches de fromage canadien et d'épaisses galettes de steak haché sur des petits pains frais constituent un savoureux repas de midi. Servir avec des "chips" réchauffés et une soupe aux tomates. Pour dessert, on suggère une tarte aux pommes avec crème glacée.

Sandwich chaud au boeuf salé — Avec du boeuf salé savoureux, faites le sandwich sur du pain blanc ou brun. Accompagné d'une salade de fèves vertes cuites, de chou en lamelles et de cornichons à la moutarde, il va satisfaire tous les appétits. Couronnez le repas avec un gâteau de boulangerie et un grand verre de lait.

Sandwich chaud à la dinde ou au poulet — De la dinde ou du poulet sur des pains à hamburgers, accompagné d'une sauce chaude à barbecue: voilà un mets apprécié en automne. Servir avec des pommes de terre frites à la maison, des pois verts et une chope de jus de tomates chaud. Une crème renversée fait un excellent dessert.

Vos enfants aimeront ces différents dîners et ils reprendront le chemin de l'école, l'estomac satisfait et remplis d'énergie pour affronter les travaux de l'après-midi.

Bonne recette

Au cours des soirées fraiches d'automne, avec le barbecue bien remisé pour la saison d'hiver, vous pouvez quand même savourer des côtelettes d'agneau en casserole, une recette réchauffante si facile à préparer.

Voici une recette dont la préparation est aussi légère pour la maîtresse de maison qu'elle l'est pour le budget. Elle peut être accompagnée d'une salade verte et de petits pains croustillants.

Côtelettes d'agneau italiano

- 12 onces de nouilles (fines)
- 1 gousse d'ail haché
- 8 côtelettes d'agneau d'un pouce d'épaisseur
- 1/2 tasse de poivron vert coupé en dés
- 1/2 tasse d'oignons émincés
- 1/3 de c. à thé de sel
- 1/4 de c. à thé d'origan (marjolaine)
- 1 boîte (7½ ances) de sauce de tomate
- 3/4 de tasse de fromage Cheddar râpé
- 1/4 de tasse de fromage parmesan râpé.

Bouillir et égoutter les nouilles tel qu'indiqué sur le paquet; entretemps, parer les côtelettes, puis les faire revenir dans une poêle légèrement graissée.

Enlever les côtelettes et faire sauter l'ail, le poivron vert et les oignons dans le jus, puis égoutter le surplus de graisse. Ajouter le sel, l'origan et la sauce de tomate, et laisser mijoter pendant 10 minutes.

Retourner dans un plat à four (12" x 8") légèrement graissé; déposer les côtelettes en une seule couche sur le tout. Faire cuire à 350° pour 35 minutes environ ou jusqu'à tendreté des côtelettes Servir très chaud. Donne 8 portions.

FELICITATIONS



Sincères félicitations à Mlle Denise Poirier, fille de M. et Mme A. Poirier de Valleyfield, qui a récemment reçu son diplôme en puériculture. Mlle Poirier était étudiante à la Crèche d'Youville de Montréal. Ceci de la part de ses parents et amis.

Amitié! ou amour?

Ces termes vastes comme la mer, ne sont pourtant d'une durée éphémère. Car un jour comme la rose ils perdent leur beauté.

Aucune odeur suave jamais plus ne se dégage. Nos rêves et pensées, du moindre souffle sont ébranlés. Nobles réalités changent et ne sont plus du tout les mêmes. Elles perdent l'éclat du temps sentimental, où leur hymen chante comme en prose un poème. Aujourd'hui je compare et j'en suis triste aussi. Amour nimbé de joie, Amitié cendrée de souci Soleil d'or brouillard dense au couchant des nuits. Mais mystère de coeur qui ne peut s'éclairer. Comment puis-je sourire à ces heures fanées? A ces heureux jours qui me sourient comment puis-je pleurer? L'amour dit-on s'en va l'amitié demeure. A cet avenir incertain à chaque instant je me leurre. Ces rêves, mots célestes et divins qui depuis jeunesse me hantent, me poursuivent sans cesse me laissant long précipice qu'est l'attente, dans une vaine espérance. Là où se déroule sinistrement le combat impétueux. Où l'avenir de deux êres est l'enjeu.

(Suite à la page 19)



Mesdames,

Soyez belles en tout temps

Grâce à des traitements appropriés qui vous donneront une peau saine et jeune qui fera l'envie de vos amies. Un rendez-vous à l'institut vous convaincra qu'il y a une solution pour vos problèmes:
* Poils superflus (méthode Kree pour épilation définitive) * Points noirs * pores dilatés * acné * Affaiblissement du contour du visage * maquillage * Rectification du buste.

Institut de Beauté
JANINE TESSIER
ELECTROLOGISTE, ESTHETICIENNE, VISAGISTE
Lundi à vendredi 9h. — 9h. P.M.
Samedi 9h. — 4h. P.M.
323 rue VICTORIA TEL. 373-2846

VENTE de NOVEMBRE SPECIAUX
SUR TOUTES LES MARCHANDISES
20% DE REDUCTION





VENEZ DES CETTE SEMAINE

NOS NOUVELLES LIGNES DE TISSUS D'AUTOMNE ET D'HIVER SONT ARRIVEES

GAETAN POIRIER
TISSUS A LA VERGE
127, ST-LAURENT VALLEYFIELD TEL. 373-7453

Pour vous mesdames...

(Suite de la page 18)

Excès ou raison

Les collections de Prêt-à-porter de cette année risquent de laisser perplexes un grand nombre de femmes. Après des années de mode ultra courte, repoussant chaque saison les limites de la décence, toutes les femmes souhaitaient un retour à une longueur un peu plus raisonnable. Certains créateurs du Prêt-à-porter ont répondu à ce désir en présentant en même temps que des modèles courts (au-dessus du genou) un certain nombre de modèles longs (à mi-mollet). Or, cette nouveauté, qu'on aurait cru à la majorité plus raisonnable, apparaît souvent aussi extravagante que les précédentes. D'abord, parce que la différence de longueur surprend les yeux habitués aux ourlets ne frôlant même pas le genou et paraît excessive, bien qu'ele rejoigne ce que nous étions habitués à porter il y a une dizaine d'années. Mais surtout parce que ces modèles en nouvelle longueur, sont parfois surprenants et même choquants. La ligne redingote sobre et allongeante est souvent gâchée par une allure exagérément militaire, quant aux détails, bottes qui accompagnent tous les modèles, blouses, et ceinturons, ils semblent beaucoup plus adaptés au style des pionnières du Far-West ou des paysannes russes qu'à celui des Françaises de 1967. Mais il ne faut pas oublier que ces modèles sont des protoypes.

Foyers Notre-Dame Section Nazareth

La prochaine réunion des Foyers Notre-Dame section Nazareth, aura lieu mardi le 7 novembre, au lieu habituel, c'est-à-dire, sous-sol de l'évêché. Le conférencier invité, M. Claude Montagne, prononcera ses énoncés sur "La réforme Scolaire". Bienvenue à tous.

Prochaines retraites

Le 8 novembre, dames, 1 jour, de 8.30 a.m. à 7.30 p.m. Rév G. Théorêt Père Blanc.

Le 9 novembre, Dames, 1 jour, de 8.30 a.m. à 7.30 p.m. Rév Père G. Théorêt P.B.

Du 17 au 19 novembre jeunes filles, Rév. P. G. Théorêt P.B.

Le 22 novembre, Dames, 1 jour, de 8.30 à 7.30 p.m.

S'inscrire à l'avance, à la Villa Sancta Maria, 247 Chemin Larocque ou signalez 373-7732.

NOTE SOCIALE

Nous aimerions souhaiter un bon voyage à M. et Mme Rolland Guionnet ainsi qu'à leurs filles Diane et Ginette qui partaient récemment pour un séjour en Floride. Ceci de la part de leurs parents et amis.

DANDURAND
Cosmétiques

103 Du Marché

Mme
F. Dandurand
PROP.
TEL. 373-5225

Chez Françoise
Corsetière

97, DU MARCHE
Valleyfield

Horoscope de la semaine

LE SCORPION

Les influences astrales sont capricieuses, surtout pour la matinée. Restez sur la défensive, et ne répondez pas si on vous cherche chicane. Jour favorable le mercredi. Heure chanceuse de 11 a.m. à 3 p.m.

LE SAGITAIRE

Avec plus d'énergie et d'esprit de suite vous sortirez d'embarras. Une agréable surprise se prépare pour la fin de semaine. Les astres vous annoncent un genre de cadeau. Jour favorable le samedi, heure chanceuse de 7 p.m. à 11 p.m. Numéro chanceux 8.

LE CAPRICORNE

Ne vous laissez pas trop accaparer par les projets trop mirobolants. Vous en réussirez un, cependant, avec plus de travail et de persévérance. Jour favorable dimanche, heure chanceuse de 11 a.m. à 5 p.m. Numéro chanceux: 3.

LE VERSEAU

Vous ne recevrez pas toute la collaboration souhaitée, même si les astres favorisent vos projets actuels. Une personne importante aimerait vous donner plus de rendement. Heureusement votre sourire reste votre meilleure arme. Jour favorable le jeudi, heure chanceuse de 9 a.m. à 2 p.m. Numéro chanceux: 4.

LES POISSONS

On parle de court voyage en bonne compagnie. Mais il ne faudra pas entreprendre certaines discussions d'ordre intime. Jour favorable, le mardi, heure chanceuse de 5 p.m. à 8 p.m. Numéro chanceux: 6.

LE BELIER

Il faut absolument vous débarrasser d'une tâche trop absorbante. Une décision hâtive peut vous faire du tort. Les astres favorisent les achats, mais attention aux déplacements en auto. Jour favorable, le vendredi, heure chanceuse de 9 p.m. à minuit. Numéro chanceux: 5.

LE TAUREAU

Une personne vous est présentée que vous désirez connaître depuis longtemps. Ce sera le début d'une longue et agréable amitié. Jour favorable, le samedi. Heure chanceuse de 5 p.m. à 9 p.m. Numéro chanceux: 6.

LES GEMEAUX

Bonnes nouvelles, dans une carte. Une partie de plaisir s'annonce, et il ne faudra pas refuser, même si toute la compagnie ne vous plaît pas. Jour favorable, le lundi, heure chanceuse 9 a.m. à 1 p.m. Numéro chanceux: 8.

LE CANCER

Votre vie sentimentale semble au ralenti, mais vous en profiterez pour faire des lectures originales qui vous donneront un tout autre aspect de la vie. Jour favorable, le dimanche, heure chanceuse de midi à 4 p.m. Numéro: 1.

LE LION

Une rencontre s'annonce qui peut être pour vous le coup de foudre. Mais vous en auriez ensuite une grande déception. Le mieux est d'être sur vos gardes. Jour favorable, le samedi, heure chanceuse de 11 a.m. à 4 p.m. Numéro chanceux: 12.

LA VIERGE

Au hasard d'une promenade intéressante rencontre. Rien de très sérieux au début, mais l'avenir peut dépendre de votre conduite en cette circonstance. Jour favorable, le vendredi, heure chanceuse de 4 p.m. à 9 p.m. Numéro chanceux: 5.

LA BALANCE

Une sortie vous sera habilement offerte, mais ne vous risquez pas sans escorte. Danger d'averse en fin de soirée. A la maison, on s'inquiète à votre sujet. Jour favorable, le lundi, heure chanceuse de 8 p.m. à 11 p.m. Numéro chanceux: 4.

Pour
• Ventes
• Location
APPELEZ
LA GAZETTE
373-7272

Notre Santé
du L'ASSOCIATION MÉDICALE CANADIENNE

Comment se Trouver un Médecin de Famille

Les gens qui déménagent d'une localité à une autre éprouvent souvent de la difficulté à se trouver un médecin de famille dans leur nouvel entourage, surtout s'il n'en avaient pas quand ils étaient dans leur ancienne demeure.

L'Association Médicale Canadienne dit que ceux qui ont déjà un médecin de famille et qui se proposent de déménager dans une autre localité ne devraient avoir aucune difficulté. Ils n'ont qu'à demander à leur médecin de famille de leur dire à qui s'adresser quand ils seront rendus dans leur nouvel entourage. L'idéal serait que l'ancien docteur fournisse au client qui doit partir une lettre de présentation à son nouveau médecin en y donant un résumé des faits importants au sujet de la santé de la famille.

Ceux qui n'avaient pas de médecin de famille avant de déménager seront laissés à leurs propres ressources dans leur nouveau milieu. Dès qu'ils seront installés ils devraient se mettre en frais de trouver un médecin. Le plus proche hôpital pourra fournir une liste des médecins de famille qui y sont attachés, et cette liste pourra être soumise à des voisins, à des compagnons de travail, ou à d'autres personnes au jugement de qui vous avez confiance.

Une fois qu'on a arrêté son choix, un rendez-vous devrait être pris avec le médecin tout de suite alors que la famille se porte bien. S'il n'est pas surchargé, il acceptera de s'occuper de la nouvelle famille, et quand surviendra la maladie il n'y aura pas de problème. Malheureusemen la plupart des gens attendent, pour faire les arrangements nécessaires, que quelqu'un de la famille soit malade. Il en résulte souvent des recherches frénétiques qui aboutissent à trouver simplement un médecin, mais pas nécessairement celui qui conviendrait le mieux.

Le médecin de famille donne les soins de base et les soins qui peuvent être nécesraires par la suite, en ayant recours au besoin aux conseils de spécialistes ou d'autres médecins appelés en consulation pour fournir à ses malades les meilleurs soins médicaux possibles.

L'A.M.C. déclare que chaque famille canadienne devrait avoir son médecin.

Le Cercle missionnaire Notre-Dame de Bellerive offre ses remerciements

GRAND MERCI !

Le Cercle missionnaire Notre-Dame de Bellerive remercie bien sincèrement et de grand coeur, toutes les personnes, qui, par leur travail ou leur présence, ont contribué au beau succès de l'exposition annuelle.

Notre gratitude s'adresse aussi aux autorités de la Commission scolaire et de l'école Notre-Dame qui ont permis la tenue de cette exposition dans la salle de cette école.

Voici les noms des gagnants des prix en tirage:

1 — Couvre-pieds: Mme Robert Bernard, 56A Alexandre.

2 — Afghan et coussin: Mlle Eugénie Deschamps, 258 Grande Ile.

3 — Moïse et trousseau: Pierre Lacasse, 87 Ogilvie.

4 — Série de jeux: Francine Boucher, 80 Jean Talon.

Voici pour ceux qui sont intéressés, un aperçu du travail fait durant l'année 1966-1967:

917 morceaux ainsi répartis:

220 articles pour le culte;

697 articles divers: lingerie, lainages couvre-pieds piqués, tapis, etc.

Puisse ce compte-rendu stimuler le zèle de nos membres et encourager nos bienfaiteurs à nous continuer leur aide toujours si appréciée.



ORTHOBIONOMIE NUTRITHERAPIE

par H. et P. A. Bourassa

Pour le néophyte, une des solutions les plus pratiques consiste dans ce que j'appelle "la journée sans nocivité". Le principe est le suivant: au lieu de venir progressivement à l'alimentaion saine en mélangeant les aliments usuels avec des aliments sains, on continue à pratiquer certains jours l'alimentation usuelle: d'autres jours, par contre, on pratique intégralement l'alimentation saine Mais pour retirer le maximum de bénéfice de la pratique de la journée sans nocivité, on observera les règles suivantes: Ne rien absorber d'autre que des végétaux et de l'eau pure. — Ne manger des fruits secs que, soit à jeun, soit un quart d'heure avant un repas ou après. — Ne pas manger de féculents (farineux, pommes de terre, pâte, etc.) le soir au souper — N'absorber que des produits offrant toute garantie au point de vue fraîcheur (en particulier pour les légumes); — N'absorber que des produits offrant toute garantie au point de vue pureté chimique (produits non traités, non souillés, etc.); — Ne pas tenter l'expérience si l'on a l'estomac ou l'intestin embarrassés. Il est nécessaire de se purger la veille du jour sans nocivité et de pratiquer, au cours de la journée de purgation, une alimentation légère. On commencera donc par une journée sans nocivité par semaine, puis deux jours de suite, puis trois, etc.

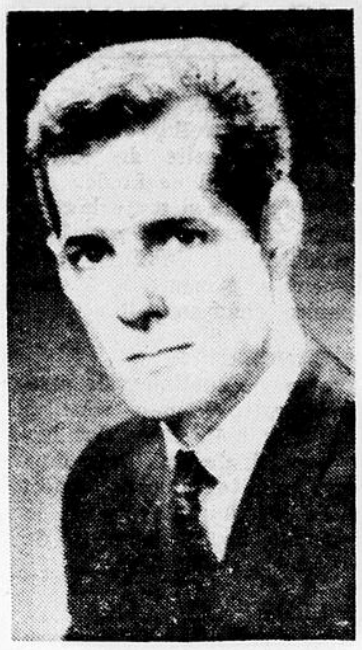
ENTREE: Salade de chou rouge — Débiter en lanières avec la planche, saler. Ajouter un jus de citron pour trois poignées de chou. Remuer. Laisser macérer une heure ou deux. Ajouter l'huile un quart d'heure avant de servir.

PLAT CUIT: Poisson farci végétal — Prenez une courgette longue, de plus de 2 livres. Coupez les bouts en forme de cône, de manière que chacun puisse ultérieurement s'appliquer dans l'entonnoir correspondant. Evidez le centre de la courge (pépins) qui sera rempli de farce. Hachez et mélangez: tomates, champignons, oignons, ail, persil, deux c. à thé de levure alimentaire et autant de riz complet, sel marin, noix de muscade et estragon, suivant le goût. Remplissez la courgette; remettez les deux extrémités enlevées. Mettez dans un plat allant au four, sur un lit de tomates et d'oignons et arrosez d'huile d'olive. Cuisson, environ 2 heures, suivant la grosseur de la courgette. Servez et, avant de couper en tranches, enlevez en la fendant, la peau entièrement décollée à la cuisson.

DESSERT: Dattes fourrées. —Prenez une livre de dattes. Dénoyautez-les et passez-en un tiers dans la machine à hacher pour en faire une farce à laquelle vous ajouterez une poignée de sucre et un zeste de citron râpé. Garnissez l'intérieur des dattes restantes avec cette farce et passez-les dans du sucre. Mettez-les en caissette (petit récipient).

"L'arbre se juge à ses fruits: le fruit de matérialisme, c'est le malheur universel de l'heure présente. Pour quiconque observe et médite, l'homme vit dans un monde chiffré dont il a perdu la clef" — (Journal de médecine de Bordeaux, juillet 1943, Marc Rivière M.D.)

Nouveau Directeur



Bell Canada est heureuse d'annoncer la nomination de M. Roger-E. Légaré, au poste de directeur commercial pour le secteur de Valleyfield. M. Légaré qui occupe cette fonction à compter du 30 octobre, succède à M. Laurent-J. Bouchard, muté au bureau de l'administration de la zone est de Bell Canada, à Québec.

Le nouveau directeur commercial est natif de Granby où il a complété ses études secondaires avant de se diriger vers l'Université d'Ottawa. M. Légaré est entré au service de Bell Canada en 1957 en qualité de représentant du bureau commercial, à Granby. Il occupa par la suite divers emplois au service commercial, à Trois-Rivières, Rivières, Rivière-du-Loup et à Chicoutimi, où, depuis novembre 1965 il agissait comme contrôleur-adjoint au bureau de district du Saguenay.

Marié et père de deux enfants, M. Légaré s'est toujours occupé activement de divers organismes sociaux, notamment, le club Toastmaster de Granby, le Club des Francs de Saint-Hyacinthe; le Club Lions de Rivière-du-Loup et de Chicoutimi ainsi que la Jeune Chambre de Granby et de Rivière-du-Loup.

DECES DE LA SEMAINE

COURTOISIE DE TOPAZE FLEURISTE

TOPAZE FLEURISTE OFFRE SES PLUS SINCERES CONDOLEANCES AUX FAMILLES EPROUVEES.

M. William Larocque

A Salaberry-de-Valleyfield, le 12 octobre, à l'âge de 76 ans, est décédé M. William Larocque époux de Eugénie Cousineau demeurant au 30 de la rue Isabella.

Le défunt laisse pour pleurer sa perte outre son épouse ses enfants: M. et Mme Frank Adams (Claire) M. et Mme Raymond Dandurand (Marcelle) M. et Mme Arthur Benoit (Gisèle) M. et Mme Gérard Larocque (Lucille St-Michel) M. et Mme Paul-Emile Larocque (Rachelle Leboeuf) M. et Mme Maurice Larocque (Louise Morin) M. et Mme Hubert Larocque (Cécile Leduc) M. et Mme Yves Larocque (Yolande Brossoit ainsi que Raphael et Lucie Larocque.

La famille William Larocque remercie sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathies, soit par messes, visites, cartes, tributs floraux, et assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire au registre, sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Mme Amanda Trudel

A Salaberry-de-Valleyfield, le 29 octobre, à l'âge de 81 ans, est décédée Mme Théodore Leduc née Amanda Trudel, épouse en 1ère noces de Arthur Montpetit, demeurant au 528 Blvd. Langlois.

Les funérailles ont eu lieu mardi, des salons J. A. Larin & Fils, 212 St-Laurent, pour l'église Sacré-Coeur à 10 heures. L'inhumation eut lieu à Valleyfield.

Mme Alphonse Ducas

A Salaberry-de-Valleyfield, le 28 octobre, à l'âge de 39 ans, est décédée Mme Alphonse Ducas, née Marie-Rose-Lavallee, demeurant à Valleyfield.

Les funérailles ont eu lieu mardi, des Salons J. A. Larin & Fils 317 Victoria, pour l'église St-Eugène à 11.30. L'inhumation eut lieu à Valleyfield.

M. Alexis Ducas

A Salaberry-de-Valleyfield, le 28 octobre, à l'âge de 26 ans, est décédé M. Alexis Ducas, fils de Ernest Ducas et Angélique Chassé, demeurant à Valleyfield.

Les funérailles on eu lieu mardi, des Salons J. A. Larin & Fils, 317 Victoria, pour l'église St-Eugène à 2.30. L'Inhumation eut lieu à Valleyfield.

Mme Vve Jean Baptiste Rousseau

A Salaberry-de-Valleyfield, le 29 octobre, à l'âge de 83 ans, est décédée Mme Vve Jean-Baptiste Rousseau, née Léda Pomerleau, demeurant au 30 rue Nicholson. Elle était mère de Mme Armand St-Aubin.

Les funérailles auront lieu jeudi des Salons J. A. Larin & Fils 317 Victoria, pour la Cathédrale à 2 hres. L'inhumation aura lieu au cimetière local.

M. René Ethier

A Salaberry-de-Valleyfield, le 30 octobre, à l'âge de 52 ans, est décédé M. René Ethier, époux de Hélène Sauvé, demeurant à 50 Chemin de Ligne.

Les funérailles ont eu lieu ce matin, des Salons E. Montpetit, 315 Danis, pour l'église Pie X à 10 hres. L'inhumation eu lieu au cimetière local.

Message aux instructeurs de hockey

Les centaines dinstructeurs qui vont recommencer à se dévouer autour des patinoires ne se sentiront plus désormais isolés, ni même désemparés. C'est surtout pour les épauler et coordonner leurs efforts que l'on vient de fonder la Fédération du Hockey Amateur du Québec, un organisme dont la principale utilité est justement de favoriser les contacts entre tous ceux qui s'appliquent à promouvoir le hockey à travers la province, sans nécessairement mantenir ce sport dans l'orbite des compétitions.

Par le regroupement qu'elle préconise, la Fédération cherche a généraliser les services de tous les spécialistes, afin d'élargir davantage la portée de leur collaboration. Cette unification repond à un besoin car, de moins en moins, les enfants comme les adultes se contentent d'évoluer à l'intérieur d'un milieu restreint. Tout le monde bouge aujourd'hui et bien rares sont les jeunes joueurs de hockey qui demeurent figés sur la même glace tout au long d'un hiver. La plupart se déplacent en effet, notamment durant les périodes de tournois. Ce va-et-vient est évidemment bienfaisant mais soulève néanmoins des problèmes qu'il est bien difficile de solutionner, quand ces mouvements manquent de cohésion et d'un contrôle raisonnable pour garantir leur bonne efficacité.

La diversité des associations existant à l'intérieur de la province est certainement l'une des causes de la grande confusion qui règne dans le hockey amateur. Refermées sur elles-mêmes, ces associations n'ont pas toutes les règles identiques et de ces divergences surgissent des contradictions et parfois des rivalités dont les jeunes sont inévitablement les premiers à souffrir, sans en comprendre les motifs. Pour certains groupements, le hockey se joue d'une manière et, pour d'autres, il se pratique d'une façon différente. Le partage des catégories provoque aussi des ambiguités. Ainsi, tout dernièrement, un grave conflit a éclaté à la suite d'un nouveau cloisonnement du hockey mineur. N'ayant pas été acceptée unanimement et sans consultation préalable de tous les intéressés, cette modification a provoqué des remous qui ont embrouillé davantage la situation.

Mesurant les mauvais effets d'une pareille confusion plusieurs responsables de divers mouvements viennent de créer un organisme dont la mission primordiale consiste à systématiser les activités du hockey amateur au Québec, non pas en établissant un contrôle rigide, mais en planifiant le mieux possible l'un des plus importants secteurs du divertissement et, surtout, afin de solidariser ceux qui visent un même but mais tentent de l'atteindre par des voies distinctes et parfois opposées.

Voilà donc pourquoi les dirigeants provisoires de la Fédération du Hockey Amateur du Québec tiendront une grande assemblée les 3 et 4 novembre prochains à Montréal. Ils invitent sans la moindre réserve tous les représentants des diverses associations de hockey, dans l'espoir que l'on puisse fonder en commun un organisme de grande envergure fonctionnant le plus démocratiquemtnt possible, par des structures assurant des droits égaux à tous les porte-paroles de chaque association.

Ce congrès se tiendra à l'hôtel Reine Elisabeth et il est possible dès maintenant d'obtenir les détails de son programme en écrivant à l'adresse suivante:

— C.P. 131 — QUEBEC 8e.

Rx Vous pouvez lui accorder votre confiance pour des PRESCRIPTIONS remplies avec soin

APPELEZ 373-5757

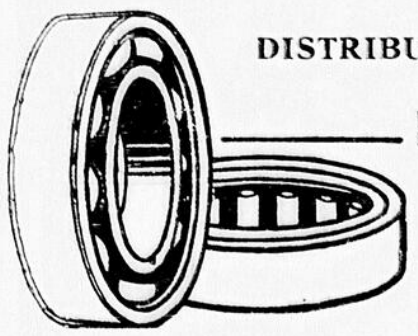


Nous allons chercher et livrons les prescriptions sans frais additionnels.

- VITAMINES
- SIROP
- PARFUMS
- TONIQUES

Pharmacie LOISELLE

116 ST-LAURENT
Valleyfield



DISTRIBUTEURS

Roulements à billes

J. H. SAUVE & FILS INC.

OUVERTURE 8h. a.m. à 5h. p.m.

238, St-Laurent Valleyfield

DANDURAND & FRÈRE

Lumber and Building Materials

TEL. 373-4721

Bois et Materiaux de Construction

178 Rue Jacques Cartier

VALLEYFIELD, QUE.

REMI HALLE, prop.

TEL. 373-4721

St-Louis

Le rôle est annulé

Le juge Louis-Philippe Gagnon, siégeant jeudi dernier à Valleyfield a rendu sa décision concernant une demande d'annulation du rôle d'évaluation de la municipalité St-Louis-de-Gonzague. La plainte avait été logée par un contribuable M. Pierre-Paul Pinsonneault et quatre autres citoyens. Ceux-ci alléguaient que le dernier rôle avait exagérément haussé leur évaluation et avaient demandé l'annulation du rôle. La décision du juge Gagnon leur fut favorable puisque le rôle est annulé avec dépens. La localité devra donc voir à faire établir un nouveau rôle d'évaluation. Le juge a basé une partie de son jugement sur une évaluation effectuée par un expert étranger au Village.

Sacs de sable

Voici les résultats du tournoi de sacs de sable de la paroisse du St-Esprit qui avait lieu le 21 et 22 octobre.

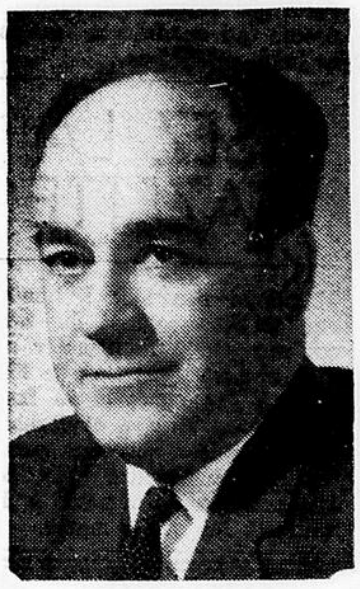
Chez les dames, Mme Aline Vincent gagne avec la plus haute moyenne soit 4,526. Elle est suivie en deuxième position par Mme Rolland Latour avec 4,103 et en troisième par Mme Marguerite Lahaie avec 4,003.

Du côté masculin, M. Raymond Larocque remporte les honneurs avec 5,256 de moyenne. Le suivent respectivement en deuxième et en troisième place, M. Anatole Emond avec 4,686 et M. Fernand Marion avec 4,500.

La meilleure partie fut jouée par Mme Aline Vincent 5,280 et par M. Raymond Larocque 5,910.

Le comité de cette ligue de sacs de sable remercie tous les donateurs de cadeaux, tous les participants, campivalenciens et visiteurs de l'extérieur; il remercie également les personnes qui se sont dévouées pour que ce tournoi soit un franc succès.

EN CONGRES



ROBERT SAUVE

Le 9ième Congrès Annuel de la Corporation des Courtiers en Immeubles aura lieu du 2 au 4 novembre prochain à l'Hôtel Bonaventure de Montréal.

Les principaux conférenciers seront: M. Hugh Shortill, courtier et conférencier de renommée nationale; Bill Grove, conseiller en développement des ventes nommé "Vendeur de l'Année" par le "Sales and Marketing Executive International" en 1954. Et Gérard Delage, conférencier bien connu.

Plusieurs études y seront faites avec le concours de B. W. Newsam, Allan Burdy, Lincoln North, Folin S. Eastveld, Karl C. Lada.

Il y aura discussion aussi sur nos villes de l'avenir et "d'Horizon 2,000". Robert Sauvé, président de Immeubles Kaybec Inc. assistera au congrès durant les 3 jours et en profitera pour prendre connaissance des derniers développements dans le domaine de l'Immeuble. Il y aura aussi à l'étude différents sujets sur l'avenir, tels que "Nos Villes de l'Avenir" la Cité en évolution, les endroits ou nous aimerions vivre, le plan de la Cité que nous voudrions voir adopté.

Restaurant "AUX RAPIDES"
SALON BAR
BAMBOO
COCKTAIL LOUNGE



"AIR CLIMATISE"
Grande-Ile Valleyfield, Qué.
Livraison Gratuite
Salle de réceptions pour mariage

UN ROTARIEN EN VISITE



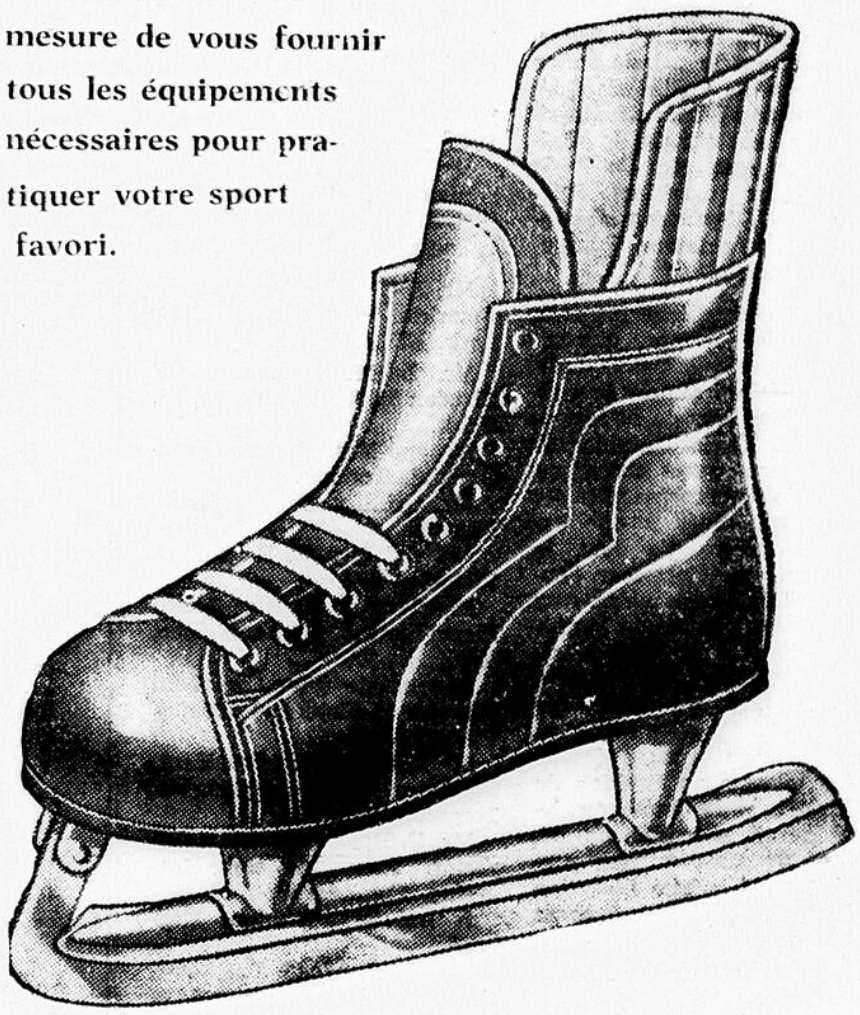
Lors du dévoilement de la plaque commémorative au port de Valleyfield, une réception civique a suivi la cérémonie. Les rotariens de Valleyfield ont eu le plaisir d'accueillir par la même occasion un confrère du Kenya. Celui-ci, M. J. R. Karaja, attaché commercial de la mission du Kenya à l'O.N.U. et attaché au Pavillon de son pays à l'Expo, a signé le Livre d'Or de la Cité ,ainsi que son épouse. Les accompagnent Me Jean Besner et M. Jean-Guy Beaulieu, président du Club Rotary local. (Photo — André Viau)

HOCKEY



LA SAISON DU HOCKEY

M. CHATEL est en mesure de vous fournir tous les équipements nécessaires pour pratiquer votre sport favori.



PATINS

- En cuir solide et résistant

POUR HOMMES ou GARCONS

- Marque C.C.M.

PATINS DE FANTAISIE

Pour DAMES ou FILLETTES



PRIX REDUITS SUR LES ARTICLES SUIVANTS:

- Chandails
- Bas
- Tuques
- Culottes
- Gants
- Gourets
- Rondelles
- Jambières
- Casques
- Coudières
- Epaulettes
- Plastrons

Ferronnerie
C. Chatel Enrg.
CHARLEMAGNE CHATEL, Prop.
107, Alexandre Tél. 373-5323
Valleyfield

Le Chalet Municipal

"UNE INITIATIVE QUI VOUERA VALLEYFIELD A UNE EXPANSION ECONOMIQUE CONSIDERABLE"

— Maire R. Cauchon

"Cher monsieur,
Nous sommes informés que vous visiterez le Canada et la ville de Montréal, à l'occasion de l'Expo '67.

A titre de maire de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield, il me fait plaisir de vous offrir l'hospitalité chez nous pour un séjour de quatre jours, commençant à la date que vous voudrez bien m'indiquer.

La Cité de Salaberry-de-Valleyfield est située à trente-cinq milles seulement du site de l'Expo, et nous verrons à vous assurer le transport par voiture privée en aucun temps.

Vu que les invitations semblables sont transmises à plusieurs personnages importants que notre Cité veut honorer spécialement, vous comprendrez pourquoi une limite de temps est suggérée.

Un chalet d'été sera mis à votre disposition sur les bords du lac St-François, qui communique avec le fleuve St-Laurent.

Les facilités suivantes vous seront fournies à vous et à ceux qui vous accompagneront.

Quatre chambres doubles.
Service d'une femme de chambre.
Tous les repas préparés par un chef local de réputation.
Un canot-automobile pour ceux qui aiment la pêche.
Service de téléphone.
Transport du et au site de l'Expo.

Naturellement, cette invitation vous est faite à titre gracieux et ne comporte aucun déboursé de votre part.

Auriez-vous l'obligeance de nous aviser le plus tôt possible si vous acceptez notre invitation, en mentionnant l'endroit et la date de votre arrivée, afin d'assurer votre transport au chalet par notre chauffeur.

Nous anticipons votre visite avec plaisir et espérons que votre séjour avec nous sera agréable.
Je vous prie de me croire, cher monsieur,
Votre tout dévoué,
Robert Cauchon, maire,
Salaberry-de-Valleyfield,
Province de Québec, Canada."

C'est en répondant à cette invitation du maire de Valleyfield que de nombreux industriels de par le monde entier ont connu la Venise du Québec, ses possibilités dindustrialisation, ses attraits touristiques, ses gens, etc. De l'avis du premier magistrat, Salaberry de Valleyfield a maintenant une réputation d'envergure mondiale.

"Il est encore trop tôt pour préciser les effets qu'aura provoqués cette initiative de la ville' a déclaré samedi le maire Cauchon, lors de la fermeture du Chalet Municipal. "Mais nous sommes sûrs d'une chose, c'est que notre ville est maintenant vouée à une expansion industrielle dont je n'ose encore déterminer l'envergure" de dire le maire. Aux dires de ce dernier, la Venise du Québec fut la seule à travers le pays à avoir eu cette initiative qui n'a coûté que $13,902.88. Et cette initiative fut de beaucoup plus profitable qu'un kiosque au Pavillon de l'Industrie et du Commerce, lequel aurait nécessité un déboursé de $20,000; plus profitable aussi qu'une réception offerte aux industriels dans un grand hôtel qui aurait provoqué des frais encore plus considérables.

Des remerciements

Le maire a profité de l'occasion samedi pour remercier toutes les personnes qui ont contribué à mener à bien ce projet, entre autres le "Chef" Adrien Lefebvre, Mme Leroux, le capitaine Girouard de la Sûreté Municipale, la secrétaire du premier magistrat Mlle Lise Rhèaume et de nombreux autres.

Listes des invités

Les autorités municipales ont fourni à la presse une liste des invités qui ont séjourné au Chalet depuis avril dernier:

Mr. M. I. Pritchard, Managing Director, F. Perkins Limited, Peterborough, U.K.

Mr. M. Mosevics, Chairman, Elite Israel Sweets Mfg. Co., P. O. Box 895, Tel-Aviv, Israel.

Mr. K. G. Khosla, Managing Director, K. G. Khosla & Co. (Private) Limited, New Delhi 1, India.

Mr. J. W. Schlesinger, Drake American Corporation, New York, N.Y., U.S.A.

Mr. L. M. Mommsen, CP Division St. Regis, Chicago, Ill, U.S.A.

Mr. and Mrs. James L. Franceschini, Toronto.

Mr. and Mrs. Don S. Martin, Toronto.

Mr. and Mrs. R. B. Wilson, Victoria, B.C.

Monsieur et Madame Mario Pierre-Louis, Port-au-Prince, Haiti.

Honourable Dan Campbell, Minister of Municipal Affairs, Victoria, B.C.

Mr. L. E. Spencer, President, Goodyear Tire & Rubber Co., Toronto, Ontario.

Mr. F. Davies, Assistant Director, Promoting and Marketing, Confederation of British Industry, London, England.

Mr. G. H. Wood, President, G. H. Wood & Company Limited, Toronto, Canada.

M. et Madame Jean-Louis Doucent, Ministère des Affaires Municipales, Québec.

Mr. and Mrs. W. Skibbe, Summer Hill Drive, Phoenix, Maryland.

Mr. Nassif E. Younes, Contracting & Trading, Beirut, Lebanon.

Monsieur et Madame André Mercier, Directeur Délégué, Services aux Visiteurs, Expo 67.

Dr. et Mme Eric Martel, Montréal.

Monsieur et Madame François Lavigne, Expo 67.

Mr. F. Emerson Ivey, Jr., President, Davison Chemical Division, Baltimore, M.D., U.S.A.

Monsieur et Madame R. Gondran-Tellier, Plastugil, Paris, France.

Dr. Daher B. Rahi, Boston, U.S.A.

Mr. G. S. Dugal, Dugal India House, Dusseldorf.

Monsieur R. Lichtenberger, Engine Kuhlam, Paris, France.

General M. S. Chopra, India.

Monsieur Jean Brocart, Lyon.

Monsieur et Madame G. J. McIlraith, Ottawa.

Compagnies reçues à dîner

Georgian Bay Lines
Canadian Import
Canada Steamship
Canadien National.

Elle aura 150 ans...

(Suite de la page 15)

banque à 11, rue Nicholson. L'édifice a depuis été transformé et modernisé, et sa superficie a doublé (voir photo).

La succursale de la B de M à Huntingdon remonte au 27 mai 1913, alors qu'elle fut établie comme un bureau de la Merchants Bank of Canada. Les deux banques devaient se fusionner en 1922.

Depuis son établissement, la succursale a toujours été au même endroit, sur la rue Châteauguay. Au début, elle logeait dans un édifice en brique de deux étages qu'elle avait loué, mais en 1919, la banque fit l'acquisition du terrain, démolit l'ancienne construction et érigea l'édifice actuel.

La succursale de la B de M à Châteauguay fut établie le 14 novembre 1960. Elle est située dans le centre commercial de Châteauguay, au 36, Boulevard d'Anjou.

D'ENVERGURE INTERNATIONALE

Dans l'ensemble, les bureaux de la division du Québec font partie d'une organisation nationale et internationale qui compte 1,030 succursales et un actif de presque $6 milliards.

La banque possède des bureaux aux quatre coins du Canada, de même qu'aux Etats-Unis, en Grande-Bretagne, en France, en Allemagne, au Mexique et au Japon.

En plus d'avoir inauguré le système des banques à succursales et d'avoir mis en circulation la première monnaie vraiment canadienne, la Banque de Montéal compte à son actif plusieurs "premières" telles que le financement du premier chemin de fer transcontinental et le premier canal (à Lachine, Québec); l'ouverture du premier bureau à l'étranger; l'adoption des techniques de l'automatisation des opérations bancaires.

Au début de 1967, la B de M fut la première à annoncer un abaissement du taux sur ses prêts de premier ordre; une augmentation de l'intérêt à l'épargne; et le fractionnement de son capital-actions à raison de cinq pour un, devant prendre effet le 1er mai conformément à la nouvelle loi des banques.

On ne respecte pas les agents

Il appert que nombre de citoyens de la région n'ont aucun respect pour les agents de police. Douze comparutions devant le juge Maurice Fortin lundi ont prouvé cette affirmation. Les intimés étaient accusés d'avoir refusé d'obéir aux policiers, d'autres d'avoir résisté à leur arrestation. Il est vrai qu'il est extrêmement vexant, voire même choquant d'être arrêté. Mais le fait de résister aux agents ne fait qu'envenimer les choses et cause des surprises fort désagréables aux intéressés. Observer la loi en tout point, voilà qui évitera ces inconvénients qui conduisent devant le juge.

LISEZ LA GAZETTE

SERVICE A DOMICILE
TEL.: 373-3075
RES.: 373-3838

Lionel CLEMENT

SERRURIER LOCKSMITH

CORDONNERIE

48A Ste-Cécile Valleyfield, Qué.

RESERVEZ VOS CADEAUX

Pour Noël en venant choisir dès maintenant à la Bijouterie

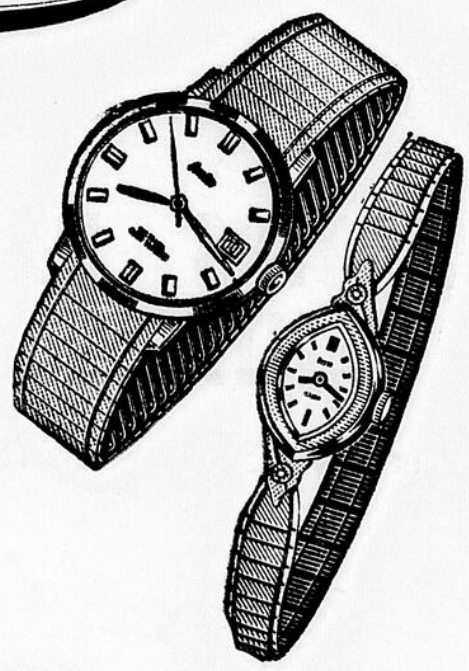
UN LEGER DEPOT RESERVERA LES CADEAUX DE VOTRE CHOIX

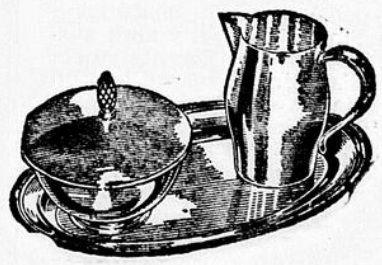


- DIAMANTS
- BAGUES
- PENDENTIFS

Marcel Hebert

- MONTRES
- OMEGA
- BULOVA
- GLADSTONE
- HEBERT





- ARGENTERIE
1947 ROGERS
1881 ROGERS
Community

- CADRANS électriques
- PLUMES
- CRAYONS
- COLLIERS

- VERRERIE
Seul dépositaire du crystal DAUM

Marcel Hebert
BIJOUTIER • JEWELLER

227, VICTORIA TEL. 373-5440 VALLEYFIELD

Nouvelles de nos missionnaires

Beauharnois D.N.C.: Le courrier nous apportait ces jours lerniers une lettre du Rév. Paul Emile Laurin, o.m.i., qui, après avoir passé quelques mois parmi les siens, est retourné dans sa paroisse du Chili continuer son apostolat.

De cet endroit, le Rév. Père Laurin nous parle de sa misson ainsi que de sa nouvelle nomination comme "Vicaire Général.' Il nous raconte:

En janvier, je me suis donc installé dans la paroisse que j'avais laissée en juillet 1965. Auprès de six paroisses, je reprenais aussi mon travail de "responsable", travail de vicaire-forain, dirions-nous au Canada. Les prêtres de ces six paroisses et moi-même, tenons une fois le mois, une réunion qui commence le matin par une concélébration (la dernière comptait 18 prêtres), un café, et c'est ensuite l'heure du dialogue, de la discussion, de la réflexion, moment qui permet au prêtre de repenser son rôle évangélique dans le monde 20e siècle.

On prend le dîner ensemble; quelques uns font la sieste, d'autres se détendent dans différents jeux tandis qu'un groupe écoute de la musique ou joue de la guitare. On se laisse avec la conviction d'avoir fait le plein d'essence qui permettra à l'équipe de poursuivre la route plus zélée et plus optimiste.

Les paroissiens ont leur tour eux aussi: journées d'étude qui se tiennent en fin de semaine ... des gens mariés viennent de partout et pas question de couleur religieuse ou politique, tous sont admis: marxistes, communistes, socialistes ou démocrates chrétiens et tous mettent en commun, leurs inquiétudes, leurs problèmes et cherchent en commun, la solution.

Nos bonnes religieuses de la Congrégation Notre-Dame ne restent pas étrangères à cette marche communautaire, elles sont admirables de dévouement et de savoir faire. On les voit le soir, tard parfois, visiter les foyers, touchant ainsi de plus près les douloureux problèmes d'un monde qui se sent écrasé. C'est un quelque chose de nouveau car on est si habitué à rencontrer la religieuse dans les couloirs d'un Collège ou d'un Hôpital! Que des religieuses se lancent à "full" dans la pastorale, que des religieuses entrent en contact direct avec le monde ouvrier et la religieuse aura alors vraiment un "visage" pour les gens d'aujourd'hui. Nos religieuses s'éloigneront-elles ainsi de leur vie intérieure? Au contraire, cette nouvelle orientation les aide à acquérir une vie spirituelle plus collée au réel, plus sensibilisé aux misères humaines et en conséquence plus authentiquement missionnaire.

Quelle Bombe ...

Cette zone dans laquelle je travaille est la plus étendue et peut-être la plus difficile, formée en majorité d'un monde ouvrier et prolétaire. Elle comprend plus de 850,000 âmes, de quoi peupler plusieurs diocèses canadiens, quoi! et elle est marquée par le marxisme. A la tête de cette zone, se trouve un évêque, auxiliaire du Cardinal dont les multiples occupations exigeaient depuis quelques temps déjà, un provicaire épiscopal, un "vicaire général" pour parler à la canadienne. On procéda à l'élection ... nous étions 130 prêtres éligibles et la Providence dont les desseins sont impénétrables, a concentré les regards sur moi ... C'est dire que je devrai quitter ma paroisse pour aller vivre avec l'évêque et deux aumôniers d'Action Catholique.

Les autorités de ma Congrégation ont hésité, face à cette nomination, on trouvait que ce poste supérieur devait être occupé par un Chilien. Les électeurs ne l'ont pas compris ainsi ... tous se sont inclinés y compris moi-même. Cette **bombe atomique** balaie mes petites vues personnelles, anéantit des projets qui m'étaient chers car je les aimais tant mes paroissiens! ... L'heure n'est pas à la discussion, je partirai! ...

Coup d'Audace... le St-Esprit est de la partie ...

Du 8 au 18 septembre, un événement sans pareil dans la capitale du Chili! ... Synode diocésain avec la participation de nombreux laiques, en tout 500 personnes. Au prix d'efforts et de sacrifices multipliés, ce synode se prépare depuis plus d'un an. Lors de la réunion préparatoire, le Père Congar était avec nous et il s'est dit émerveillé de cet enthousiasme qui tente de rajeunir l'Eglise, de l'adapter au monde d'aujourd'hui. Dimanche, 3 septembre, s'organise la marche vers le sanctuaire marial, cérémonie destinée à créer dans toute la capitale du Chili, un climat synodal. On vient de partout ... des 185 paroisses ... on vient à cheval, à pied, on parcourt des milles et des milles et on ne compte pas les heures. Chaque paroisse porte une croix jusqu'au sanctuaire où a lieu une concélébration. Deux cents prêtres sont présents, groupés autour du Cardinal pour offrir le Sang du Christ à notre Père commun. Comme vous le voyez, ça bouge au Chili! On ne vit pas de tels instants sans surprendre dans sa vie, une étincelle d'enthousiasme apostolique sans doute mais aussi un grand désir d'amélioration personnelle. On ne pouvait pas, au lendemain de cette manifestation, être le même homme. Quelque chose avait bougé, quelque chose était changé en nous. Un peu comme Abraham qui avait quitté sa terre pour aller vers la terre du Seigneur, nous avions quitté nous aussi la terre de nos égoismes, de nos sensualités, de notre orgueil, pour aller vers cette terre du Seigneur, qu'on appelle le Règne de Dieu.

Ambulance...

Comme vous le savez, la réponse généreuse que vous avez donnée à mon appel en faveur des pauvres et particulièrement des malades abandonnés, m'a permis l'achat d'une voiture-ambulance. Nous avons profité de cette occasion pour demander à nos gens de travailler tous ensemble pour défrayer un peu le coût du transport; nous les voulions unis en une seule équipe, oublieux de leur condition sociale ou politique. Ils se sont montrés très solidaires les uns des autres et attendent impatiemment l'arrivée de la grosse "voiture" pour allumer un grand feu de joie. Le maire lui-même de la ville où j'habite a promis de fournir jour et nuit les chauffeurs nécessaires. Dites-vous bien que ce feu de joie qui pétillera au Chili, c'est vous qui l'aurez alimenté par vos dons ... et Dieu connaît parfaitement bien tout ce que vous avez jeté dans le brasier depuis le 31 août 1961 ... c'est une date qu'on ne peut oublier n'est-ce pas? ...

En parlant de ce 31 août .. ma pensée joint au souvenir qui m'est si cher, un mot de sincère sympathie pour tous ceux-là qui pleurent des êtres disparus ... plusieurs déjà sont partis pour la Maison du Père, depuis que je vous ai quittés ... Vivons d'espérance, croyons à la rencontre qui nous attend un jour et prions ensemble pour le repos de ces âmes qui ont partagé nos joies, nos peines, qui ont travaillé avec nous ... tous ils nous attendent ... soyons tous au rendez-vous.

Permettez-moi de vous réitérer ma vive gratitude pour tout ce que vous avez fait pour moi et de vous assurer en retour d'une prière aussi sincère que filèle. Vous vivez

(Suite à la page 24)



Le releveur de compteurs

Tout en accomplissant sa tâche, il s'assure du bon état de fonctionnement de votre compteur d'électricité. Affable et empressé, ce représentant de l'Hydro-Québec se fera un plaisir de vous indiquer où trouver un renseignement désiré.

Hydro-Québec

Agences SHANNON

• Voyages

Vous désirez voyager. Nous pouvons organiser votre voyage: CHEMIN DE FER — BATEAU — AVION — HOTELS, ETC.

Pour voyages de groupes organisés, appelez 373-3471 et demandez Suzy.

Terminus Autobus
PROVINCIAL TRANSPORT
373-3471 139, Victoria
VALLEYFIELD



J. E. CHILDS

Monsieur J. E. Bouffard, Directeur Intérimaire de la Distillerie Canadian Schenley Distilleries Ltd., Valleyfield, est heureux d'annoncer la nomination de Monsieur J. E. Childs au poste de Surintendant de l'Usine d'Embouteillage à partir du 1er novembre, 1967. Monsieur J. E. Childs est à l'emploi de la Compagnie depuis 1950.

L'auto s'écrase sur une maison!

C'est après avoir tenté de dépasser la voiture de Mme Lucienne Meury de la rue Stevenson, qui voulait effectuer un virage à gauche que M. Claude Champoux est allé s'écraser sur la maison de M. Albert Viau au 140 Chemin Larocque. Il appert que la Cougar 1967 de M. Champoux aurait frôlé l'aile du véhicule de Mme Meury pour ensuite déraper et s'arrêter sur la maison. M. Champoux fut transporté à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield. Les dommages s'élèvent à près de $3,000 selon la Sûreté Muicipale qui a procédé aux constatations.

Nouvelles de...

(Suite de la page 23)

en ce moment à l'heure de l'Expo, l'heure des merveilles du génie humain ... je m'en réjouis avec vous tous et je souhaite que la "terre des hommes" prépare vraiment la "terre de Dieu". Nous la préparerons cette terre de Dieu, le jour où tous unirons leur efforts pour bâtir de l'amour, de la justice et de la paix.

Toujours bien reconnaissant

Paul-Emile Laurin, O.M.I.

François Laurin, prêtre
Evêché de Valleyfield
Sal.-de-Valleyfield
ou
38, rue Ste-Catherine
Beauharnois, P.Q.
Procure des Pères Oblats
a/s Père Gabriel Caron
8844 est Notre-Dame
Montréal, P.Q.

Merci! Merci!

Avez-vous des COQUERELLES

Débarassez-vous en le plus tôt possible en utilisant notre moyen de destruction.

Nous assurons la destruction de toute vermine en quelques heures

Satisfaction garantie.

Adressez-vous à:

M. Jos Phoenix
46, rue Ellice
Valleyfield, Tél. 373-5281



SUIVEZ LA FOULE!

MAGASINEZ AU BAZAR

LE RENDEZ-VOUS DES ECONOMIES

EN VENTE 365 JOURS PAR ANNEE

BIENTOT

3 FOIS PLUS GRAND
pour mieux vous servir



124 - 125 -

128 - 130

ST-LAURENT

VALLEYFIELD

SOUVENT IMITE JAMAIS EGALE